

Arbetet med att föra in ändringar, rättelser och tillägg påbörjades 2006-05-25, men noteringar om kommande ändringar har förts sedan september 2004. Jfr också filen Korrigeringar.pdf från oktober 2005 där det återfinns en del av uppdateringarna beskrivna nedan.

Bland större ändringar kan nämnas:

Norska urnordiska runinskrifter är inlagda.

Länkar till Fornvännen har lagts in.

Länkar till Raä:s Fornsök har lagts in.

En generell ändring har varit att byta signum på brakteater (utanför Sverige) till IK-nummer.

Henrik Williams har också gått igenom "IK" vilket föranlett en mängd uppdateringar av läsningar och tolkningar.

Manuset till Gotlands runinskrifter del tre är genomgången, databasen är uppdaterad med nya läsningar och nya fynd, men följande inskrifter i manuset saknas fortfarande i databasen:

- G 159e (Gothems kyrka) har inte lagts in i databasen (är inte som G 159 en inskrift på en korstol).
- G 222c (Klinte kyrka) har inte lagts in (inskriften är inte som G 222 en målad inskrift).
- De fyra putsinskrifterna under G 247d-f (Hejnums kyrka) har inte lagts in i databasen (är inte som G 247 inskrifter på kvaderstenar).
- G 303b (Lärbro sn, Prästgården) har inte lagts in i databasen (kommer inte från kyrkan som G 303a och är inte ett runstensfragment utan en gravhäll).

Med "Raä[-nr]" i loggboken menas samma sak som "Fornlämningsnr." i databasen.

Utöver detta dokument finns även en mer omfattande (325 sidor) loggbok med ändringar gjorda i RUNDATA.XLS/RUNDATA.INF och RUNDATA.LIT-filerna.

Nya inskrifter

=====

Öl ATA322-4215-2004

Plats: Köpings k:a

Socken: Köpings sn

Härad: Slättbo hd

Placering: I västra kyrkogårdsmurens utsida, 6 m S ingången till kyrkogården.

Koordinater: 6306080.1555677

Fornlämningsnr.: 168 [objektid=10083401680001]

Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment av runsten, kalksten

Fornlämningsnr.: 168 [objektid=10083401680001]

Övrigt: Funnet 2004 i västra kyrkogårdsmurens utsida.

RUN: x suein ...

NFS: Svæinn ...

FVN/ENG: Sveinn ...

Öl ATA326-1087-2007

RUN: §A -iiumi-- §B um-l--/um-t--

NFS/FVN/ENG: §A ... §B ...

Plats: Eketorp

Socken: Gräsgårds sn

Härad: Gräsgårds hd

Placering: SHM (31597:X13:1)
Koordinater: 6241046.1542160
Fornlämningsnr.: 45 [objektid=10080900450001]
Period/Datering: V/M
Material/Föremål: bronsbleck
Övrigt: Funnet 1970. Runorna på sidan A läses från höger till vänster.

Ög ATA4639/62 \$
RUN: ...k...
NFS/FVN/ENG: ...
Plats: Viby k:a
Socken: Viby sn
Härad: Vifolka hd
Placering: Östergötlands länsmuseum
Koordinater: 6471767.1471097
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av runsten, kalksten
Övrigt: Funnet 1962. Kunde ej hittas på museet 2006.
Referens: \$=Teckning i Östergötlands länsmuseum

Ög ATA322-3593-2005A
RUN:R : ku-... ..
NFS: ... [æfti]R/[yfi]R <ku-...> ...
FVN: ... [epti]r/[yfi]r <ku-...> ...
ENG: ... in memory of / over <ku-...> ...
Plats:Allhelgonakyrkan
Socken: Skänninge
Koordinater: 6475012.1457916
Nuv. Koord: 6475050.1457941
Fornlämningsnr.: 11 (fyndplats) [objektid=10049300110001], 12 (nuv. plats)
[objektid=10049300120001]
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av gravhäll, lockhäll, grå kalksten
Övrigt: Hittat 1962

Ög ATA322-3593-2005B
RUN/NFS/FVN/ENG: °
Plats: Allhelgonakyrkan
Socken: Skänninge
Koordinater: 6475012.1457916
Nuv. Koord: 6475050.1457941
Fornlämningsnr.: 11 (fyndplats) [objektid=10049300110001], 12 (nuv. plats)
[objektid=10049300120001]
Period/Datering: V
Material/Föremål: 2 runlösa fragment av gravhäll, grå kalksten
Övrigt: Hittade 1962

Ög ATA322-3593-2005C
RUN/NFS/FVN/ENG: °
Plats: S:ta Ingridis klosterruin

Socken: Skänninge
Koordinater: 6475240.1457760
Nuv. Koord: 6475050.1457941
Fornlämningnr.: 1 (fyndplats) [objektid=10049300010001], 12 (nuv. plats) [objektid=10049300120001]
Period/Datering: V
Material/Föremål: 5 runlösa fragment av gravhäll, grå kalksten
Övrigt: Hittade 1962

Ög ATA322-165-2006A
RUN/NFS/FVN/ENG: °
Plats: Örberga k:a
Socken: Örberga sn
Härad: Dals hd
Placering: I sockenmagasinet.
Koordinater: 6479498.1441437
Period/Datering: V
Material/Föremål: flera runlösa fragment av gravkista
Referens:
http://www.arkeologiuv.se/projekt/ost/2006/2005_orberga/2005_orberga_resultat.htm

Ög ATA322-165-2006B
RUN: : þugiR : ilet : lega : kubl : þesh : yfir ¶ : kuhu : moþur sina : kuþ : hialbin : sol : he¶na
:
NFS: "ÞorgæiRR(?) let læggja kumbl þessa yfir "Gunnun(?), moður sina. "Guð hialpin sal hennaR.
FVN: "Þorgeirr(?) lét leggja kuml þessi yfir "Gunnun(?), móður sína. "Guð hjalpi sál hennar.
ENG: Þorgeirr(?) had these monuments laid over Gunna(?), his mother. May God help her soul.
Plats: Örberga k:a
Socken: Örberga sn
Härad: Dals hd
Placering: I sockenmagasinet.
Koordinater: 6479498.1441437
Period/Datering: V
Material/Föremål: gravhäll, grov grå ortocerkalksten
Övrigt: Hittades 14 november 2005.
Referens:
http://www.arkeologiuv.se/projekt/ost/2006/2005_orberga/2005_orberga_resultat.htm

Ög ATA322-1229-2007
RUN: × ka-fsni-... × ns... ...(n)...hs--- ×
NFS/FVN/ENG:
Plats: S:t Per, Rödtorner
Socken: Vadstena
Koordinater 6481025.1446750
Period/Datering: V
Material/Föremål: 2 fragment av gravhäll, ljusgrå kalksten
Övrigt: Hittades 17 augusti 2006.

Ög FornåsaRaä48 M

RUN: :+: h--r * ligær * an... .. (u)ta=n * ænta

NFS: H[e]r liggR utan(?) ænda(?).

FVN: H[é]r liggr útan(?) enda(?).

ENG: Here lies without(?) end(?).

Plats: Tornby

Socken: Fornåsa sn

Härad: Bobergs hd

Placering: Östergötlands länsmuseum, Linköping (C 4309)

Koordinater: 6482973.1465298

Fornlämningsnr: 48 [objektid=10041900480001]

Period/Datering: M

Material/Föremål: gravhäll, kalksten

Övrigt: Läst efter teckning i Fornminnesregistret. Tolkning av Jan Owe/Henrik Williams.

Ög HADS30;10V †

RUN: [...]

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: V. Tollstads k:a

Socken: V. Tollstads sn

Härad: Lysings hd

Koordinater: 6462160.1432570

Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment

Övrigt: I vapenhuset enligt Hadorph, ingen inskrift känd.

Referens: HADS30=Johan Hadorph, Reseanteckningar 1671, hs S 30, UUB

Ög HovRaä50

RUN: ...-þ...

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Furåsa

Socken: Hovs sn

Härad: Göstrings hd

Placering: Furåsa Norrgård

Koordinater: 6471191.1448082

Nuv. koordinater: 6470430.1447940

Fornlämningsnr: 50 (fyndplats) [objektid=10043500500001]

Period/Datering: V

Material/föremål: fragment av runsten, kalksten

Ög StLars;30

RUN: ...

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: S:t Lars k:a

Socken: Linköping

Koordinater: 6476502.1489505

Fornlämningsnr: 268:3 [objektid=10046102680003]

Period/Datering: V

Material/Föremål: gravhäll, kalksten

Övrigt: Ingen beskriven läsning känd.

Referens: ATA Dnr 64/57; Fornvännen 1958:255,
http://fornvannen.se/pdf/1950talet/1958_241.pdf

Ög NOR2003;24A

RUN: ...ir...

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Klåstads kyrkoruin, Klosterstad

Socken: S:t Per sn (Vadstena)

Härad: Dals hd

Koordinater: 6480612.1450644

Fornlämningsnr: 6 (kyrkplats) [objektid=10307500060001]

Period/Datering: V 1000-t - b 1100-t

Material/Föremål: gravhällsfragment (el gravkista), ljusgrå kalksten

Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/swed03hg.htm

Ög NOR2003;24B

RUN/NFS/FVN/ENG: °

Plats: Klåstads kyrkoruin, Klosterstad

Socken: S:t Per sn (Vadstena)

Härad: Dals hd

Koordinater: 6480612.1450644

Fornlämningsnr: 6 (kyrkplats) [objektid=10307500060001]

Period/Datering: V 1000-t - b 1100-t

Material/Föremål: sex runlösa fragment av gravhällar, ljusgrå kalksten

Övrigt: Fyra ristade på två sidor, de har utgjort delar av gavelstenar.

Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/swed03hg.htm

Ög RinnaRaä174

RUN: §A ag-... §B ...-- : -... §C ...pu...

NFS/FVN/ENG: §A ... §B §C ...

Rinna kyrka, Rinna socken

Härad: Göstrings hd

Placering: I skrubbe vid sakristian.

Koordinater: 6462752.1450353

Fornlämningsnr: 174:1 [objektid=10047801740001], 174:2 [objektid=10047801740002],

174:3 [objektid=10047801740003], 174:4 [objektid=10047801740004]

Period/Datering: V

Material/Föremål: 4 fragment av runsten, varav ett korsristat

Övrigt: Lär ha hittats i kyrkogårdsmuren.

Ög SHM16810

RUN/NFS/FVN/ENG: °

Plats: Alvastra, "Sverkerskapellet"

Socken: V. Tollstads sn

Härad: Lysings hd

Placering: SHM (16810:1)

Koordinater: 6463386.1431810

Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment av runsten, kalksten

Övrigt: Hittat 1921, Ristat på två sidor, ytterligare ett endast planhugget fragment hittades.

Ög SHM25095:273
RUN/NFS/FVN/ENG: °
Plats: Alvastra kloster
Socken: V. Tollstads sn
Härad: Lysings hd
Placering: SHM (25095:273)
Koordinater: 6464250.1432680
Period/Datering: V
Stilgruppering: Pr3 - Pr4
Material/Föremål: fragment av runsten, grå kalksten
Övrigt: Hittat 1954.
Bildlänk: <http://www.historiska.se/data/?bild=196006>

Ög SvK200;87 M
RUN: §A pæ §B io=n §C ion §D ing §E ink §F rasi
NFS: §A Petr(?) §B Ion §C Ion §D Ingi(?) §E Ingi(?) §F ...
FVN/ENG: §A Pétr(?) §B Jón §C Jón §D Ingi(?) §E Ingi(?) §F ...
Plats: Linköpings domkyrka
Socken: Linköping
Placering: I domkyrkans väggar, främst på insidan av norra och södra långshusväggarna.
Koordinater: 6476500.1489050
Runtyper: kortkvistrunor utom i §D
Period/Datering: M §A-§E: 1280-1296, §F: 1300-t
Material/Föremål: stenhuggarmärken, kalksten
Övrigt: Flera förekomster av varje stenhuggarmärke: §A 15 ggr, §B 3 ggr, §C 8 ggr, §D 1 gång, §E 3 ggr, §F 2 ggr.

Ög SvK200;109 \$M
RUN: s-n mikæ-
NFS: S[a]nct(?) Mikæ[ll](?)
FVN: S[a]nct(?) Mikjá[ll](?)
ENG: Saint(?) Michael(?)
Plats: Linköpings domkyrka
Socken: Linköping
Placering: Vid fönster nr 6 i norra långshusmuren.
Koordinater: 6476500.1489050
Period/Datering: M s 1200-t
Material/Föremål: ristad sten, kalksten
Övrigt: Ristningen gjord innan stenen murades in (upp och ner).
Referens: \$=Material på Runverket, Raä

Ög UVÖst2008:14;19
RUN: ... : si...
NFS/FVN/ENG:
Plats: Väversunda k:a
Socken: Väversunda sn
Härad: Dals hd
Koordinater: 6469778.1435890
Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment av gravhäll

Övrigt: Hittades 2007.

Referens: http://www.arkeologiuv.se/publikationer/rapporter/ost/2008/ro2008_14.pdf

Ög ÖLMC4311

RUN/NFS/FVN/ENG: °

Plats: Normlösa kyrka

Socken: Normlösa sn

Härad: Vifolka hd

Placering: Östergötlands länsmuseum (C 4311)

Koordinater: 6477150.1466278

Period/Datering: V?

Material/Föremål: två runlösa fragment

Sö 345B \$

Utgörs av de tidigare §C- och §B-delarna av Sö 345.

RUN: §A ... [raisa :] ... §B ... roþur × ...

NFS: §A ... [let] ræisa ... §B ... [b]roður ...

FVN: §A ... [lét] reisa ... §B ... [b]róður ...

ENG: ... had ... raised ... brother ...

Plats: Ytterjärna k:a

Socken: Ytterjärna sn

Härad: Öknebo hd

Placering: Vid tornet.

Koordinater: 6551890.1603920

Fornlämningsnr: 132:2 [objektid=10011901320002]

Period/Datering: V

Stilgruppering: ?

Material/Föremål: 2 fragment av runsten, sandsten

Övrigt: Tidigare under Sö 345. Ett fragment saknas.

Referens: \$=Snædal 1990:50

(Notera att ordningen mellan fragmenten har ändrats.)

Sö ATA323-3863-1999

RUN: ...--... ¶ ...u...

NFS/FVN/ENG:

Plats: Ludgo k:a

Socken: Ludgo sn

Härad: Rönö hd

Koordinater: 6533450.1576550

Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment av runsten, ljus gråröd sandsten

Övrigt: Hittades 1999 på östra kyrkogårdsmuren.

Sö NOR2003;22 \$

RUN: ... -þur ... ¶ ...ru(þ)...

NFS: ... [bro]ður(?)

FVN: ... [bró]ður(?)

ENG: ... brother(?)

Plats: Sörby

Socken: Runtuna sn
Härad: Rönö hd
Koordinater: 6525722.1570807
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av runsten, ljus granit
Referens: \$=ATA Dnr 322-84-2006, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/swed03hg.htm

Vg Fv2007;37 M
RUN: \$A kar \$B guþ o=k urer \$C a=u=n \$D ??? \$E kar
NFS/FVN: \$A ... \$B "Guð ok ... \$C ... \$D ... \$E ...
ENG: \$A ... \$B God and ... \$C ... \$D ... \$E ...
Plats: Kinneveds k:a
Socken: Kinneved sn
Härad: Frökinds hd
Placering: I väggnisch i koret.
Koordinater: 6440550.1364880
Period/Datering: M
Material/Föremål: putsinskrift

Vg SkalundaRaä50 \$
RUN: ...r : s-...
NFS/FVN/ENG:
Plats: Skalunda k:a
Socken: Skalunda sn
Härad: Kållands hd
Placering: I korets S yttervägg.
Koordinater: 6495417.1337138
Fornlämningsnr: 50 [objektid=12000000030646], tid. 7:1(2) [objektid=10202200070001]
Period/Datering: V?
Material/Föremål: fragment av runsten, gnejs
Referens: \$=Skiss i inv.boken från förstagångsinventeringen 1961, Raä 7, ATA

U ATA6263/56
RUN: ... kuþa... ...
NFS: ... góða[n] ...
FVN: ... góða[n] ...
ENG: ... good ...
Plats: Skånela k:a
Socken: Skånela sn
Härad: Seminghundra hd
Placering: Inmurat i västra travén i norra väggen.
Koordinater: 6608734.1621098
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av runsten, grå granit
Övrigt: Har ansetts vara samma som U 303, kan dock utifrån ornamentiken inte vara fallet.

U ATA5923/69
RUN: ...---st...
NFS/FVN/ENG: ...
Plats: Ängby

Socken: Lunda sn
Härad: Seminghundra hd
Placering: I Lunda kyrkas vapenhus.
Koordinater: 6616991.1626299
Nuv. koord.: 6618459.1626293
Fornlämningsnr: 193 [objektid=10004701930001]
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av runsten, spräcklig grå granit
Övrigt: Kan vara del av U 355.

U ATA1349/81 \$
RUN: ...-...
NFS/FVN/ENG: ...
Plats: Åkerstorp
Socken: Österåkers sn
Härad: Åkers skeppslag
Placering: SHM (<http://www.historiska.se/data/?foremal=45831>)
Koordinater: 6600075.1640050
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av runsten
Övrigt: Påträffades den 27 nov 1980 i murstocken till gamla mangårdsbyggnaden på Åkerstorp, Vårdshusvägen 11.
Referens: \$=Handlingar på SHM
Bildlänk: <http://www.historiska.se/data/?bild=318280>

U ATA423-4018-1999
RUN: ...--R austr ...
NFS/FVN: ... austr ...
ENG: ... east ...
Plats: Valnäs
Socken: Österlövsta sn
Härad: Olands hd
Placering: Österlövsta hembygdsgård
Koordinater: 6708733.1607009
Nuv. koord.: 6707937.1607204
Fornlämningsnr: 51 (fyndplats) [objektid=10030200510001], 205:1 (nuvarande plats) [objektid=10030202050001]
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av runsten, röd sandsten
Övrigt: Kan utgöra del av U 1137.

U ATA323-3559-2003
RUN/NFS/FVN/ENG: °
Plats: Vada k:a
Socken: Vada sn
Härad: Vallentuna hd
Koordinater: 6608853.1635620
Fornlämningsnr: 111 [objektid=12000000003196]
Period/Datering: V
Material/Föremål: fragment av runsten, röd sandsten

Övrigt: Hittat på norra kyrkogårdsmuren.

U ATA322-3229-2005

RUN:aina * eft... ..

NFS: ... [st]æina(?) æft[iR] ...

FVN: ... [st]eina(?) ept[ir] ...

ENG: ... the stones(?) in memory of ...

Plats: Vallentuna k:a

Socken: Vallentuna sn

Härad: Vallentuna hd

Placering: I Vallentuna bibliotek.

Koordinater: 6603420.1628370

Nuv. Koord.: 6603810.1628590

Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment av runsten, röd sandsten

Övrigt: Hittat på östra kyrkogårdsmuren.

Referens: Källström 2007a:375

U ATA322-1086-2007

RUN: ... (k)ail * a... ¶ ...t...

NFS/FVN/ENG:

Plats: Gamla prästgården

Socken: Länna sn

Härad: Frötuna och Länna skeppslag

Koordinater: 6621944.1658200

Fornlämningsnr: 218 [Objektid=10004902180001]

Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment av runsten, grå granit

U NOR2003;22 M

RUN: fuþorkhniastbkmlR

NFS/FVN/ENG: <fuþorkhniastbkmlR>

Plats: Sigtuna, kv. Professorn 4

Socken: Sigtuna

Placering: Sigtuna museum

Koordinater: 6612200.1608150

Fornlämningsnr: 195 (stadslager) [objektid=10008001950001], 6:2(2) (fyndsamling)

[objektid=10008000060002]

Period/Datering: M 1100-t

Material/Föremål: revben

Referens: SI 103, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/swed03hg.htm

U SHM28883:54

RUN: §A ...m/R... §B ...y...

NFS/FVN/ENG: §A ... §B ...

Plats: "Flasta mur", kyrkoruin

Socken: Skoklosters sn

Härad: Håbo hd

Placering: SHM (28883:54)

Koordinater: 6622355.1601500

Fornlämningsnr.: 73:1 (kyrkoruin) [objektid=10026600730001]

Period/Datering: V

Material/Föremål: 2 fragment av runsten

Övrigt: Läst från fotografi.

Bildlänk: <http://www.historiska.se/data/?bild=328767>

U Strömbeck1993;710 †\$

RUN: [... rankar * atr * uk * ... * litu * rasa * tsan * at * suta * ...]

NFS: ... "Ragnarr(?) "Hattr(?) ok ... letu ræisa stæin at "Sota, ...

FVN: ... "Ragnarr(?) "Hátrr(?) ok ... létu reisa stein at "Sóta, ...

ENG: ... Ragnarr(?) Hátrr(?) and ... had the stone raised in memory of Sóti, ...

Plats: Näle, Mellangården

Socken: Vallentuna sn

Härad: Vallentuna hd

Koordinater: 6604750.1623100

Period/Datering: V

Stilgruppering: Pr3 [Owe 2007]

Material/Föremål: runsten

Referens: F b 19 bl. 37, 38; \$=Owe 2007

G 104F \$M

RUN: \$A sa=nta : maria : moþer : go... §B ... o=k laiþa --er oar... ...

NFS: \$A "Sankta "Maria móðir go[ð] §B ... ok læiða ... var[n](?) ...

FVN: \$A "Sankta "María móðir gó[ð] §B ... ok leiða ... vár[n](?) ...

ENG: \$A Saint Mary mother good §B ... and lead our(?)

Plats: Lye k:a

Socken: Lye sn

Härad: Garda ting

Placering: På södra korväggen.

Koordinater: 6355737.1664023

Period/Datering: M

Material/Föremål: putsinskrifter

Referens: \$=Th. Snædal ms. tillägg till Sudertredingen

G 362

RUN: nl(e)(u)

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: ?

Socken: Sundre sn

Härad: Hoburgs ting

Koordinater: 6516000.1646200

Period/Datering: V

Material/Föremål: silverskål

Övrigt: Ristade i skålens botten.

G 392

RUN: \$A ikanru unka ¶ rist * þu * fyrir- §B mir * helsnikar * runar

NFS: \$A ... rist þu fyrir[R] §B meR hæl-snikaR(?) runaR.

FVN: \$A ... ríst þú fyrir[r] §B mér hel-sníkar(?) rúnar.

ENG: \$A ... Carve you for me, hell-stingy(?) runes.

Plats: Visby, kv. Apoteket 4
Socken: Visby
Placering: Gotlands fornsal
Koordinater: 6393405.1648610
Period/Datering: V ca 1100
Material/Föremål: benbit

G 393

RUN: §A kut : iR : raþa : if * þiet * uiti * h=uat * Rk-... §B þu : uil : runaR * la... ¶ * rif * hiar
NFS: §A Gott eR raða, ef þet viti, hvat ... §B Þu vil(?) runaR ... rif her
FVN: §A Gótt er ráða, ef þet viti, hvat ... §B Þú vil(?) rúnar ... rif hér
ENG: §A It is good to interpret, if one knows, what ... §B You will(?) runes ... the rib here
Plats: Bottarve (1:17)
Socken: Fröjels sn
Härad: Hejde ting
Placering: Gotlands fornsal
Koordinater: 6359375.1643275
Period/Datering: V 1000-t (arkeologisk)
Material/Föremål: revben

G 394 M

RUN: §A ---is-o---a-i §B þ(u)s---her---þ * biþ—pi §C s- u(b) at u-----sun
NFS: §A ... §B §C Se(?) upp(?) at(?) ...
FVN: §A ... §B §C Sé(?) upp(?) at(?) ...
ENG: §A ... §B §C Look(?) up(?) that(?) ...
Plats: Ekeby k:a
Socken: Ekeby sn
Härad: Endre ting
Placering: I långhusets sv vägg.
Koordinater: 6388792.1662000
Period/Datering: M
Material/Föremål: putsinskrift

G 395

RUN: §A ...-taþi §B b(a)lulfr * rþ(u)(i)^(þ)(s)^(a)=r kun maistira (f)iaþi þisa kirki¶u
NFS: §A ... §B "Botulfr(?), "Hróðviðar(?) sunn(?) mæstara, fáði(?) þessa kirkiu.
FVN: §A ... §B "Bótulfr(?), "Hróðviðar(?) sonr(?) meistara, fáði(?) þessa kirkju.
ENG: §A ... §B Bótulfr(?) son(?) of Master Hróðviðr(?) coloured(?) this church.
Plats: Hellvi k:a
Socken: Hellvi sn
Härad: Forsa ting
Placering: På östra korvägen.
Koordinater: 6409781.1683832
Period/Datering: M m 1200-t
Material/Föremål: målade runor
Övrigt: Upptäckt 2008. En parallellinskrift till G 291.

DR MNOR2002;11A

RUN: + þorsteinund-
NFS: "Þorstæin [i] "[L]und[i]

FVN: "Þorsteinn [í] "[L]und[i]
ENG: Þorsteinn in Lund
Plats: Fyndplats: Aizkraukle
Placering: National History Museum of Latvia, Lettland (A 12300:3)
Period/Datering: V 1060-t (numismatisk datering)
Material/Föremål: mynt, silver
Referens: Berga 2001, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2002/denm01ms.htm

DR MNOR2002;11B
RUN: + ailm-r - lund*i * ...
NFS: "Ailm[a]r [í]/[on] "Lundi ...
FVN: "Ailm[a]r [í]/[á] "Lundi ...
ENG: Ailmar in Lund
Plats: Fyndplats: Daugmale
Placering: National History Museum of Latvia, Lettland (A 11871:511)
Period/Datering: V 1060-t (numismatisk datering)
Material/Föremål: mynt, silver
Referens: Berga 2001, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2002/denm01ms.htm

DR MNOR2002;11C
RUN: + alfkeiRuntii
NFS: "AlfgeiR [i]/[on] "[L]undi
FVN: "Alfgeirr [í]/[á] "[L]undi
ENG: Alfgeirr in Lund
Plats: Fyndplats: Daugmale
Placering: National History Museum of Latvia, Lettland (CVVM 164001: 1130)
Period/Datering: V 1060-t (numismatisk datering)
Material/Föremål: mynt, silver
Referens: Berga 2001, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2002/denm01ms.htm

DR MNOR2004;9
RUN: + su-in ÷ -or-ii
NFS: "Swen, "[P]or[b]jorn
FVN: "Sv[e]jinn, "[P]or[b]jôrn
ENG: Sveinn, Þorbjörn
Plats: Fyndplats: Danelund, SV om Ribe
Period/Datering: V 1065-75
Material/Föremål: mynt, silver
Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/denm03ms.htm

DR IK9 U
RUN: -a
NFS/FVN/ENG: ...
Plats: Års 1
Socken: Års sn
Härad: Års hd, Nørrejylland
Placering: Nationalmuseet (Dnf. 15/14)
Fornlämningsnr.: 120814-152 [systemnr=29525]
Period/Datering: U 400-650
Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: DR BR28; <[<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=268&ort=Års 1&objekt=brakteat \(C-typ\)>](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=268&ort=Års 1&objekt=brakteat (C-typ))>

Har även lagt in "DR BR28 =DRIK9" i RUNDATA-filerna.

DR IK31 \$U

RUN: het-(f)a-iku-iu(p)(ñ)z(p)owl(f)-ir(p)zho-...

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Bolbro 2

Socken: Bolbro sn

Härad: Odense hd, Fyn

Placering: Nationalmuseet (12431)

Fornlämningsnr.: 080407-30 [systemnr=5639]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: En blandning av runor och förvanskade runor.

Referens: DR BR39; \$=Läst efter Tafeln s. 33; <[<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=273&ort=Bolbro 2&objekt=brakteat>](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=273&ort=Bolbro 2&objekt=brakteat)>

Har även lagt in "DR BR39 =DRIK31" i RUNDATA-filerna.

DR IK55 U

RUN: ota

NFS/FVN: otta

ENG: fear

Plats: Fjärestad

Socken: Fjärestads sn

Härad: Luggude hd, Skåne

Placering: SHM (24624)

Koordinater: 6211293.1313112

Fornlämningsnr.: 4 [objektid=10121900040001]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: <[<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=281&ort=Fjärestad&objekt=brakteat>](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=281&ort=Fjärestad&objekt=brakteat)>

Bildlänk: <http://www.historiska.se/data/?bild=14082>

DR IK75,2 U

RUN: t e d o ¶ luz þ-

NFS/FVN: l[a]u[ka]z? ...

ENG:

Plats: Hesselager

Socken: Hesselager sn

Härad: Gudme hd, Fyn

Placering: Nationalmuseet (Dnf. 9/45)

Fornlämningsnr.: 090105-122 [systemnr=7141]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: Samma stamp som DR IK75,1 och DR IK75,3

Referens: <[<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=236&ort=Hesselager&objekt=brakteat>](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=236&ort=Hesselager&objekt=brakteat)>

DR IK75,3 U

RUN: t e d o ¶ luz þ-

NFS/FVN: I[a]u[ka]z? ...

ENG: leek? ...

Plats: ?

Socken: ?

Härad: Fyn

Placering: Odense bys museer (3505z)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: Samma stamp som DR IK75,1 och DR IK75,2

Referens: <[http://www.runenprojekt.uni-](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=288&ort=?&objekt=brakteat)

kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=288&ort=?&objekt=brakteat (C-typ)>

DR IK94,2 U

RUN: lit

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Hjørunde Mark

Socken: Jørunde sn

Härad: Lyng-Frederiksborg hd, Sjælland

Placering: Nationalmuseet (79)

Fornlämningsnr.: 010306-1 [systemnr=93532]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: Samma stamp som DR IK94,1

Referens: <[http://www.runenprojekt.uni-](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=292&ort=Hjørunde)

kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=292&ort=Hjørunde

Mark&objekt=brakteat>

DR IK99 \$U

RUN: ku-

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Kølby

Socken: Farstrup sn

Härad: Slet hd, Nørrejylland

Placering: Nationalmuseet (Dnf. 3/57)

Fornlämningsnr.: 120701-67 [systemnr=27973]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: Ej uppfattad som runristad i IK, läses från höger till vänster.

Referens: \$=Imer 2007,2:227; \$=Läst efter Tafeln s. 126

DR IK140 \$U

RUN: §P (þ)r(k)gw(h)=(n)ela-(a)-sulo-h §Q þrtgþ h=agela a=la a asulo a=lh

NFS/FVN: §P ... §Q Þritugþ: Hagla alla a asulo alh!

ENG: §P ... §Q (Prayer on the) thirtieth (day): All upright people to the dear goddess'

(=Freyja's) sanctuary.

Plats: Over-Hornbæk 3

Socken: Hornbæk sn

Härad: Sønderlyng hd, Nørrejyland
Placering: Nationalmuseet (9878)
Fornlämningsnr.: 131202-4 [systemnr=41568]
Period/Datering: U 400-650
Material/Föremål: brakteat (C-typ)
Övrigt: Runor och runliknande tecken.
Referens: DR BR22; §Q: \$=Grønvik 1996:198-210; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=296&ort=Over-Hornbæk3&objekt=brakteat>
Har även lagt in "DR BR22 =DRIK140" i RUNDATA-filerna.

DR IK154,1 U
RUN/NFS/FVN/ENG: ...
Plats: ?
Socken: ?
Härad: Sjælland
Placering: Nationalmuseet (8649)
Period/Datering: U 400-650
Material/Föremål: brakteat (C-typ)
Övrigt: Samma modell som DR IK154,2. Ytterligare ett exemplar (IK 154,3) finns i Wien. 13 runor och runliknande tecken.
Referens: <[http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/literatur2_eng.asp?findno=240&ort=?&objekt=brakteat \(C-typ\)](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/literatur2_eng.asp?findno=240&ort=?&objekt=brakteat(C-typ))>

DR IK154,2 U
RUN/NFS/FVN/ENG: ...
Plats: Over-Hornbæk 1
Socken: Hornbæk sn
Härad: Sønderlyng hd, Nørrejyland
Placering: Nationalmuseet (9879)
Fornlämningsnr.: 131202-4 [systemnr=41568]
Period/Datering: U 400-650
Material/Föremål: brakteat (C-typ)
Övrigt: Två exemplar. Samma modell som DR IK154,1. Ytterligare ett exemplar (IK 154,3) finns i Wien. 13 runor och runliknande tecken.
Referens: DR BR20; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/literatur2_eng.asp?findno=304&ort=Over-Hornbæk1&objekt=brakteat>
Har även lagt in "DR BR20 =DRIK154,2" i RUNDATA-filerna.

DR IK165 U
RUN: uī? ¶ ...
NFS/FVN: ehwa ...
ENG: horse ...
Plats: Skovsborg
Socken: Levring sn(?)
Härad: Lynggård hd, Nørrejyland
Placering: Nationalmuseet (CCXCIX)
Fornlämningsnr.: 130609-31 [systemnr=35105]
Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (B-typ)

Övrigt: Funnen i 2 exemplar.

Referens: DR BR18; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=309&ort=Skovsborg&objekt=brakteat> (B-typ)>

Har även lagt in: "DR BR18 =DRIK165" i RUNDATA-filerna.

DR IK183 U

RUN/NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Tjurkö 3

Socken: Augerums sn

Härad: Östra hd, Blekinge

Placering: Lunds historiska museum (6601)

Koordinater: 6220000.1488000

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Övrigt: Förvanskade latinska bokstäver.

Referens: DR BR77

Har även lagt in: "DR BR77 =DRIK183" i RUNDATA-filerna.

DR IK197 U

RUN: e=lwwjae=kk?liihu--- jk ¶ ?jk?äiks-

NFS/FVN/ENG:

Plats: ?

Socken: ?

Härad: ?

Placering: Nationalmuseet (8675)

Runtyper: vändrunor

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (B-typ)

Övrigt: Runor och runliknande tecken.

Referens: DR BR85; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=315&ort=?&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR85 =DRIK197" i RUNDATA-filerna.

DR IK199 U

RUN: tlu

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: ?

Socken: ?

Härad: ?

Placering: Nationalmuseet (8644)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: DR BR81; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=317&ort=?&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR81 =DRIK199" i RUNDATA-filerna.

DR IK215 U

RUN: g ¶ t

NFS/FVN/ENG:

Plats: Aversi

Socken: Aversi sn

Härad: Tybjerg hd, Sjælland

Placering: Nationalmuseet

Fornlämningsnr: 050701-4 [systemnr=91061]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: DR BR51; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=319&ort=Aversi&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR51 =DRIK215" i RUNDATA-filerna.

DR IK225 U

RUN: uipuluhng ¶ uoiwhug

NFS/FVN/ENG:

Plats: Broholm 1

Socken: Gudme sn

Härad: Gudme hd, Fyn

Placering: Nationalmuseet (2808)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Övrigt: Runor och runliknande tecken.

Referens: DR BR30; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=321&ort=Broholm 1&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR30 =DRIK225" i RUNDATA-filerna.

DR IK251 U

RUN: : lalllltigþtluuuugl--þls?o-la(u)ilatl

NFS/FVN/ENG:

Plats: Gammel Stenderup

Socken: Vester Hæsinge sn

Härad: Sallinge hd, Fyn

Placering: Kgl. Mønt- og Medaljesamling (KP 2126a)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=329&ort=Gammel Stenderup&objekt=brakteat>

DR IK295 \$U

RUN: {C}--(s)bz n(k)a(w)i{IN}nu---(o)-i---

NFS/FVN/ENG:

Plats: Lundeborg

Socken: Ore sn

Härad: Gudme hd, Fyn

Placering: Nationalmuseet (Dnr. 1908 no. 1)

Fornlämningsnr.: 090107-1 [systemnr=113337]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Övrigt: Blandning av förvanskade bokstäver, runor och tecken.

Referens: DR BR32; \$=Imer 2007,2:245; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=334&ort=Lundeborg&objekt=brakteat>
Har även lagt in: "DR BR32 =DRIK295" i RUNDATA-filerna.

DR IK299 U

RUN: oa ¶ se(j)s(z)ul ¶ aualhz

NFS/FVN/ENG:

Plats: Maglemose 1

Socken: Bjæverskov sn

Härad: Bjæverskov hd, Sjælland

Placering: Nationalmuseet (12529)

Fornlämningsnr.: 050101-6 [systemnr=123609]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Övrigt: Funnen i 4 exemplar.

Referens: DR BR52; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=336&ort=Maglemose1&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR52 =DRIK299" i RUNDATA-filerna.

DR IK312,1 \$U

RUN: \$P -uþaþit-ih -ilald (t)-uiuu-(t)w- \$Q a=luþa þit (s)i huilalda=| |=aī uiu u(e)a þa=1

NFS/FVN: \$P ... [w]ilald(?) ... \$Q Aluþa þit si hwil-alda: ai wiu wea aþal.

ENG: \$P ... artifact ... \$Q Of the ale this will be the resting-people's (=the dead's): (for?) ever
I sanctify abode of the gods.

Plats: Over-Hornbæk 2

Socken: Hornbæk sn

Härad: Sønderlyng hd, Nørrejylland

Placering: Nationalmuseet (9877)

Fornlämningsnr.: 131202-4 [systemnr=41568]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Övrigt: Runor och runliknande tecken. Slagen med samma stämpel som DR IK312,2.

Referens: DR BR21; KJ 129; \$Q: \$=Grønvik 1996:211-219; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=130&ort=Over-Hornbæk2&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR21 =DRIK312,1" i RUNDATA-filerna.

DR IK329 U

RUN: 1{DN}u{MIS}? ¶ {DCN}?{A}??

NFS/FVN/ENG:

Plats: ?

Socken: ?

Härad: Sjælland

Placering: Nationalmuseet (8656)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Övrigt: Runor, runliknande tecken och latinska bokstäver.

Referens: DR BR62; <[>](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=342&ort=?&objekt=brakteat(A-typ))

Har även lagt in: "DR BR62 =DRIK329" i RUNDATA-filerna.

DR IK357 \$U

RUN: ----

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Mols

Socken: Randers sn

Härad: Støvring hd, Nørrejylland

Placering: Nationalmuseet (8646)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: Endast nedre delen av runorna finns på brakteaten.

Referens: DR BR24; \$=Läst efter Tafeln s. 137; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=347&ort=Mols&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR24 =DRIK357" i RUNDATA-filerna.

DR IK358 U

RUN: l-uu

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Ullerup

Socken: Ullerup sn

Härad: Nybøl hd, Sønderjylland

Placering: Nationalmuseet (15807)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Referens: DR BR5; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=348&ort=Ullerup&objekt=brakteat>

(A-typ)>

Har även lagt in: "DR BR5 =DRIK358" i RUNDATA-filerna.

DR IK364 U

RUN: þul/lup

NFS/FVN/ENG: .../...

Plats: ?

Socken: ?

Härad: ?

Placering: Nationalmuseet (8647)

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: Kanske en förvanskad laukaz-inskrift.

Referens: DR BR80; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=349&ort=?&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR80 =DRIK364" i RUNDATA-filerna.

DR IK373 U

RUN: tu ¶ llul

NFS/FVN/ENG:

Plats: ?

Socken: ?

Härad: ?

Placering: Nationalmuseet (8653)
Period/Datering: U 400-650
Material/Föremål: brakteat (F-typ)
Referens: DR BR82; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=356&ort=?&objekt=brakteat>
Har även lagt in: "DR BR82 =DRIK373" i RUNDATA-filerna.

DR IK375 U

RUN: -h- ÷ ktilaz h-- ¶ lre-...-l

NFS/FVN: ... "...ilaz

ENG: ... -ilaz

Plats: ?

Socken: ?

Härad: ?

Placering: Nationalmuseet (C. 11330)

Runtyper: vändrunor

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: DR BR83; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=357&ort=?&objekt=brakteat>

Har även lagt in: "DR BR83 =DRIK375" i RUNDATA-filerna.

DR IK384 U

RUN: {NIC}l---l[I]lp[IP}ll(l)-

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Vindum

Socken: Vindum sn

Härad: Middelsom hd, Nørrejylland

Placering: Nationalmuseet (C. 158)

Fornlämningsnr.: 130715-181 [systemnr=36500]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (B-typ)

Övrigt: Förvanskade latinska bokstäver med runliknande tecken.

Referens: DR BR19; <[http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=359&ort=Vindum&objekt=brakteat \(B-typ\)](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=359&ort=Vindum&objekt=brakteat (B-typ))>

Har även lagt in: "DR BR19 =DRIK384" i RUNDATA-filerna.

DR IK512 U

RUN: (l)-h(l)(w)

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Skonager

Socken: Næsbjerg sn

Härad: Skads hd, Nørrejylland

Placering: Nationalmuseet (C. 717)

Fornlämningsnr.: 190509-50 [systemnr=76649]

Period/Datering: U 400-650

Material/Föremål: brakteat (D-typ)

Referens: <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=364&ort=Skonager&objekt=brakteat (D-typ)>

DR IK610 \$U

RUN: -aikufwgtuo-da-u(u)ragao-d

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Uppåkra

Socken: Uppåkra sn

Härad: Bara hd, Skåne

Placering: Lunds universitets historiska museum (31251:7866)

Koordinater: 6173725.1334059

Fornlämningsnr.: 5:1 (grav- och boplotsområde) [objektid=10138500050001]

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Referens: IK 610 (tillväxten, manus IK 4:2); \$=Imer 2007,2:432;

<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=416&ort=Uppåkra&objekt=brakteat (A-typ)>

DR IK611 \$U

RUN: ...t...

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Uppåkra

Socken: Uppåkra sn

Härad: Bara hd, Skåne

Placering: Lunds universitets historiska museum (31251:867)

Koordinater: 6173725.1334059

Fornlämningsnr.: 5:1 (grav- och boplotsområde) [objektid=10138500050001]

Period/Datering: U

Material/Föremål: fragment av brakteat (okänd typ)

Referens: IK 611 (tillväxten, manus IK 4:2); \$=Imer 2007,2:433;

<[http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=417&ort=Uppåkra&objekt=fragment av brakteat](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=417&ort=Uppåkra&objekt=fragment%20av%20brakteat) (okänd typ)>

DR ATA411-5119-1998

RUN: t t t=ak 'tuku

NFS: tak toku(?)

FVN: tak tóku(?)

ENG: take took(?)

Plats: Åhus, kv. Skatan

Socken: Åhus sn

Härad: Villands hd, Skåne

Koordinater: 6200300.1405400

Period/Datering: M

Material/Föremål: revben

DR ATA322-1227-2007

RUN: i(o)(f)o=r-(e)s---u--a=b(k)(t) ÷ ...--m ÷ a--(u)=otti|pit=a ÷ ba=u---(l) : o(n)--

NFS/FVN/ENG:
Plats: Hardeberga k:a
Socken: Hardeberga sn
Härad: Torna hd, Skåne
Placering: På långhusets norra vägg, öster om fönster
Koordinater: 6177163.1342094
Period/Datering: M
Material/Föremål: putsinskrift

DR ATA322-1309-2007 M
RUN: §A (m){(P)}--o(k)- §B (r)(k)-(m){(K)}-(k)
NFS/FVN/ENG: §A ... §B ...
Plats: Lockarps bytomt
Socken: Lockarps sn
Härad: Oxie hd, Skåne
Koordinater: 6160350.1325650
Fornlämningensnr: 24 (bytomt/gårdstomt) [objektid=10129600240001]
Period/Datering: M
Material/Föremål: blybleck
Övrigt: Består av runor och runliknande tecken.

DR NOR2001;8A och DR NOR2001;8B
Se Signumändringar nedan.

DR NOR2003;10
RUN: mii
NFS/FVN/ENG: ...
Plats: Lund, kv. Färgaren 28
Socken: Lund
Härad: Skåne
Placering: Lunds kulturhistoriska museum (KM 85963:143)
Koordinater: 6177800.1335720
Material/Föremål: bennål [5]
Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2003/denm02ms.htm

DR NOR2004;5 M
RUN: §A + aue sanktissimæ maria kra-ia ¶ blena tominus tekum bænætik¶t=a tu in
m(u)lieribus æþ bænæ¶tiktus fruktus -æntri(s) ¶ tui §B + in(k)r--tus patær + inmæn¶sus patær
--tærnus b(a)t-r ¶ ga=la a=kla ¶ a-la= =la-- §C kala a-la ¶ agla= =la--
NFS/FVN: §A Ave sanctissima "Maria, gra[t]ia plena. Dominus tecum. Benedicta tu in
mulieribus et benedictus fructus [v]entris tui. §B Incr[ea]tus pater. Immensus pater.
[Ae]ternus pat[e]r. Gala agla a[g]la la[ga]. §C Gala a[g]la agla la[ga].
ENG: §A Ave sanctissima Maria, gratia plena. Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus et
benedictus fructus ventris tui. §B Increatus pater. Immensus pater. Aeternus pater. §B Gala
agla agla laga. §C Gala agla agla laga. ('agla' = Thou art strong in eternity, Lord)
Plats: Lille Myregård
Socken: Ny Larsker sn
Härad: Vester hd, Bornholm
Placering: Bornholms museum (Museumsnr 233x136, Nationalmuseet Inv.nr D 252/2003)
Period/Datering: M

Material/Föremål: blyamulett i två delar.

Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/denm03ms.htm

DR NOR2004;7 M

RUN: §A -a...-(f)--...-...nm... ¶ ...-(a)nk(æ)l(u)- : kau... ¶ ...a(p)i-(h)lu---tk... ¶ ... + in nominæ + patri- ... ¶ ... + m(a)ri(c)i(æ) + ----(r)(r)... ¶ ...-----... §B ...-- ¶ ...u + ¶ ...u

NFS/FVN: §A In nomine patri[s] §B

ENG: §A In nomine patris §B

Plats: Dalgård

Socken: Borbjerg sn

Härad: Hjerm hd, Nørrejylland

Placering: Holstebro museum (Museumsnr 20.087x45, Nationalmuseet Inv.nr D 15/2003)

Period/Datering: M

Material/Föremål: blyamulett

Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/denm03ms.htm

DR NOR2004;8

RUN: §A ... ¶ (þ)r(h)u... §B m(þ) × ... + a × mru...---

NFS/FVN/ENG: §A §B

Plats: Gyldensgård

Socken: Østermarie sn

Härad: Øster hd, Bornholm

Placering: Bornholms museum (Museumsnr 3195x3, Nationalmuseet Inv.nr D 272/2004)

Period/Datering: V/M

Material/Föremål: bronsbit

Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/denm03ms.htm

DR NOR2004;9

RUN: ...-(i)(t)--... ¶ ...-(f)---(k)...(u)-... ¶ -(n)u(k)-...-um... ¶ ...--(u)...

NFS/FVN/ENG:

Plats: Sandegård

Socken: Povlsker sn

Härad: Sønder hd, Bornholm

Placering: Bornholms Museum (Museumsnr 2770x93. Nationalmuseet Inv.nr D 166/2004)

Period/Datering: V/M

Material/Föremål: blybleck (amulett)

Referens: http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/denm03ms.htm

DR StävieRaä15 †M

RUN: [... bonus ... kuþ ...]

NFS/FVN: ... bonus(?) ... "Guð(?)/goð(?) ...

ENG: ... good(?) ... God(?)/good(?) ...

Plats: Stävie k:a

Socken: Stävie sn

Härad: Torna hd, Skåne

Koordinater: 6184791.1328412

Fornlämningsnr: 15 [objektid=10135600150001]

Period/Datering: M

Material/Föremål: putsinskrift

Övrigt: Runor i koret, nu försvunna, fler runor ska ha funnits. Tolkning av Jan Owe/Henrik Williams.

N A177 M?

RUN: ...as tbmly

NFS/FVN: <[hni]as> <tbmly>

ENG: <hniastbmly>

Plats: Folkebibliotekstomta, Trondheim

Socken: Trondheim

Härad: Sør-Trøndelag fylke

Placering: Vitenskapsmuseet, NTNU (N-37065)

Period/Datering: M 1500-t?

Referens: N 810 (manus till NIyR bind 7 av J.R. Hagland)

N A371 M

RUN: (i)(a)(m)(i)(a)=s : afyln--furbisken fu

NFS/FVN/ENG:

Plats: Tydal kirke

Socken: Tydal sn

Härad: Sør-Trøndelag fylke

Placering: På väggen i vapenhuset

Period/Datering: M

Material/Föremål: bänksida

Referens: NOR 2006:16ff, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/norw03jk.htm

N A372 U

RUN: aallu...

NFS/NFS: <alual[u]>

ENG: <alualu>

Plats: Horvnes

Socken: Alstahaug

Härad: Nordland fylke

Placering: Vitenskapsmuseet, NTNU, fyndnr T.22926/96-98

Period/Datering: U

Material/Föremål: kamfragment(?), ben

Referens: NOR 2006:18, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2004/norw03jk.htm;

<[http://www.runenprojekt.uni-](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=419&ort=Horvnes&objekt=kamfragment)

[kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=419&ort=Horvnes&objekt=kamfragment](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=419&ort=Horvnes&objekt=kamfragment)
(?), ben>

N B671 M

RUN: maen ?

NFS/FVN/ENG:

Plats: Gullskoen, Bryggen, Bergen

Socken: Bergen

Placering: BRM 0/73291

Period/Datering: M 1332-1413

Material/Föremål: väggplanka till brunn

Referens: NOR 2003:17, http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2003/norw02jn.htm

N IK1 \$U

RUN: §P a(h)l--i-þizaieiu-diuhliaflha-(a)hdtiai--ielifia=nit §Q þiz aie i (r)(i)(o)d i uhli afl
h(a=h=a) (l)(i)d tiade eli (a)i(g)a i tah(e)

NFS/FVN: §P ... §Q Þiz æje, i-riod, i yhli-afl haha! Lið tiaðe elli aiga i tahe.

ENG: §P ... §Q Bondwoman, ruddy, in yuletide strength, may lead the horse to pasture.

Plats: Ågedal

Socken: Bjelland sn

Härad: Vest-Agder fylke

Placering: Bergen museum (3410g)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: NIæR 11; §Q: \$=Grønvik 1996:241-254; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=267&ort=Ågedal&objekt=brakteat (C-typ)>

N IK24 U

RUN: alu

NFS/FVN: alu

ENG: ale

Plats: Bjørnerud

Socken: Sande sn

Härad: Vestfold fylke

Placering: Oldsaksamlingen (17955)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Referens: KJ 103 Anm; NIæR 36; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=271&ort=Bjørnerud&objekt=brakteat>

N IK124 \$U

RUN: ?{COT} ÷ {SSIS}ü{S}d ÷ {III}---{SC}i?

NFS/FVN/ENG:

Plats: Mauland

Socken: Time sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Stavanger museum (2245)

Period/Datering: U

Material/Föremål: medaljong

Referens: NIæR 40; \$=Läst efter Tafeln s. 161; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=295&ort=Mauland&objekt=medaljong>

N IK131 U

RUN: ano an=a

NFS/FVN: "Anno, "Anna

ENG: Anno, Anna

Plats: Okänd

Placering: Nationalmuseet, København (8677)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (B-typ)

Referens: KJ 124; NIæR 42; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=123&ort=Okänd&objekt=brakteat>

N IK177 U

RUN: nl ¶ aelwao

NFS/FVN/ENG:

Plats: Søtvet

Socken: Solum sn

Härad: Telemark fylke

Placering: Oldsaksamlingen (9440a)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: KJ 106 Anm. 2; NIæR 8; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=311&ort=Søtvet&objekt=brakteat (C-typ)>

N IK214 U

RUN: tg

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Austad

Socken: Nes sn

Härad: Vest-Agder fylke

Placering: Oldsaksamlingen (21400a)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Övrigt: Sex exemplar.

Referens: KJ 127 Anm; NIæR 48; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=318&ort=Austad&objekt=brakteat>

N IK231 U

RUN: d ¶ ... ¶ lliii

NFS/FVN/ENG:

Plats: Dalum

Socken: Mære sn

Härad: Nord-Trøndelag fylke

Placering: Oldsaksamlingen (4567)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=322&ort=Dalum&objekt=brakteat>

N IK244 U

RUN: u=duuz/h=duuzi

NFS/FVN/ENG: .../...

Plats: Fredrikstad

Socken: Fredrikstad

Härad: Østfold fylke

Placering: Oldsaksamlingen (689)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: NIæR 2; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=327&ort=Fredrikstad&objekt=brakteat>

N IK331 U

RUN: tau liiu

NFS/FVN/ENG:

Plats: Selvik

Socken: Høle sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Oldsaksamlingen (1324)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Referens: KJ 103 Anm. 2; NIæR 18; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=343&ort=Selvik&objekt=brakteat (A-typ)>

N IK343 U

RUN: n-l-

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Stedje

Socken: Sogndal sn

Härad: Sogn og Fjordane fylke

Placering: Bergen museum (B1885)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (C-typ)

Referens: NIæR 23; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=345&ort=Stedje&objekt=brakteat (C-typ)>

N IK345 \$U

RUN: ?n(u=u)(l)-

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Store Salte

Socken: Orre sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Stavanger museum (3123)

Period/Datering: U

Material/Föremål: brakteat (A-typ)

Referens: \$=Läst efter Tafeln s. 127; <[http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=403&ort=Store Salte&objekt=brakteat](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=403&ort=Store%20Salte&objekt=brakteat) (A-typ)>

N KJ15 U

RUN: þiz(i) d(a)(þ)--...

NFS/FVN: þizi ...

ENG: this ...

Plats: Tu

Socken: Klepp sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Oldsaksamlingen (C21407a)

Period/Datering: U (460/470-520/530) (Imer 2007)

Material/Föremål: silverspänne

Referens: NIæR 54; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=8&ort=Tu&objekt=silverspänne>

N KJ16 U

RUN: e=k= =e=rila=R

NFS/FVN: Ek erilaz.

ENG: I the eril.

Plats: Bratsberg

Socken: Gjerpen sn

Härad: Telemark fylke

Placering: Oldsaksamlingen (C26566)

Period/Datering: U (475-525) (Imer 2007)

Material/Föremål: spänne, silver

Referens: <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=9&ort=Bratsberg&objekt=spänne,silver>

N KJ17 \$U

RUN: iaz ' AA|| ||Arb'e ¶ wh'w= =wid ult(i) ¶ wk ' hu ¶ Al'klz

NFS/FVN: Iaz aa arbe uhu, wið "Hykti uk hy all-kælz.

ENG: Great-grandmother assigns inheritance to the young (woman), very tender towards the owner of the farm HoltaR and (her) household.

Plats: Fonnås

Socken: Rendalen sn

Härad: Hedmark fylke

Placering: Oldsaksamlingen (C8154)

Period/Datering: U (520/530-560/570) (Imer 2007)

Material/Föremål: spänne

Referens: NIæR 4; \$=Grønvik 1987:30-49; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=10&ort=Fonnås&objekt=spänne>

N KJ17A \$U

RUN: ek wiz wiwio writu i runoz= =asni

NFS/FVN: Ek "Wiz "Wiwjo writu i runoz æsni.

ENG: I, Wiz, for Wiwja ingravd the runes.

Plats: Eikeland

Socken: Time sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Stavanger museum (9181g)

Period/Datering: U (525-560/570) (Imer 2007)

Material/Föremål: spänne, bronsförgyllt

Övrig: Runorna finns på baksidan av spännet.

Referens: \$=Grønvik 1987:50-60; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=11&ort=Eikeland&objekt=spänne,bronsförgyllt>

N KJ29B \$U

RUN: uh(a= =a)ure= =ab uk=uiu aik=ud= =pinu ui ÷ ¶ uea= =a(l)u þak= =uiu hnf þit i au=ke= =k=unu ui ÷

NFS/FVN: Uha, aure ab ykwinu, ai-kund þinu wi: wea alu þa-k wiu hnuf, þi-t i auke kunnu wi!

ENG: Young woman, departed from earth, ever-born in your sanctuary (= eternally reincarnated in your holy abode in the other world). I receive/have received the holy ale and sanctify the horn so that (ale) will there (in the horn) increase in the famous sanctuary (=holy abode in the other world).

Plats: Ødemotland

Socken: Hå sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Bergen museum (B4384)

Period/Datering: U (460/470-560/570) (Imer 2007)

Material/Föremål: benbit

Referens: NIæR 17; KJ 29 Anm. 2; \$=Grønvik 1996:255-267; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=228&ort=Ødemotland&objekt=benbit>

N KJ31 U

RUN: raunija(z)

NFS/FVN: "Raunijaz

ENG: Raunijaz (=Tester)

Plats: Øvre Stabu

Socken: Østre Toten sn

Härad: Oppland fylke

Placering: Oldsaksamlingen (C17770)

Period/Datering: U (160-250/260) (Imer 2007)

Material/Föremål: spjutspets, järn

Övrigt: Hittad i dubbelgrav.

Referens: NIæR 34; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=21&ort=Øvre Stabu&objekt=spjutspets,järn>

N KJ37 U

RUN: lina lauka=z f

NFS/FVN: lina laukaz <f>

ENG: linen (and) leek, property

Plats: Fløksand

Socken: Meland sn

Härad: Hordaland fylke

Placering: Bergen museum (1742)

Period/Datering: U (310/320-375/400) (Imer 2007)

Material/Föremål: skrapkniv, ben

Övrigt: Hittad i brandgrav 1875? Läses från höger till vänster.

Referens: NIæR 51; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=36&ort=Fløksand&objekt=skrapkniv,ben>

N KJ38 U

RUN: d-[-]fiopi llllllllllll

NFS/FVN: ... <llllllllllll>

ENG: ... linen (and) leek, linen (and) leek, linen (and) leek, linen (and) leek, linen (and) leek

Plats: Gjersvik

Socken: Tysnes sn
Härad: Hordaland fylke
Placering: Bergen museum (6700)
Period/Datering: U (520/530-560/570) (Imer 2007)
Material/Föremål: skrapkniv, ben
Referens: NIæR 50; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=58&ort=Gjersvik&objekt=skrapkniv,ben>

N KJ39 U
RUN: ek ad-...
NFS/FVN: Ek "Anda-...
ENG: I Anda-...
Plats: Nedre Hov
Socken: Garn sn
Härad: Oppland fylke
Placering: Oldsaksamlingen (C4459)
Period/Datering: U (160-310/320) (Imer 2007)
Material/Föremål: skrapkniv, ben
Referens: NIæR 35; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=37&ort=Nedre Hov&objekt=skrapkniv,ben>

N KJ40 \$U
RUN: hAl mAz ¶ mA unA ¶ Alu naA |Alu nanA
NFS/FVN: Hóll mæR ma una, óllu naa, óllu nenna.
ENG: Leaning maiden may repose, attain everything, be pleased with everything.
Plats: Setre
Socken: Bømlø sn
Härad: Hordaland fylke
Placering: Bergen museum (B8350)
Period/Datering: U (560/570-600) (Imer 2007)
Material/Föremål: kam, ben
Referens: \$=Grønvik 1987:7-29; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=59&ort=Setre&objekt=kam,ben>

N KJ44 \$U
RUN: wada
NFS/FVN: wanda
ENG: [protection against] want, need, difficulty
Plats: Frøyhov
Socken: Udenes sn
Härad: Akershus fylke
Placering: Oldsaksamlingen (C 3704)
Period/Datering: U 300-ca 450 (Stoklund 1995:344)
Material/Föremål: bronsstaty
Övrigt: Hittad i brandgrav 1865.
Referens: NIæR 2; \$=Nielsen 1984:7; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=60&ort=Frøyhov&objekt=bronsstaty>

N KJ48 U

RUN: (k)a[-]a alu

NFS/FVN: "Kala, alu.

ENG: Kala, ale.

Plats: Fosse

Socken: Time sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Stavanger museum (66940)

Period/Datering: U 375/400-460/470 (Imer 2007)

Material/Föremål: bronsbeslag

Referens: <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=41&ort=Fosse&objekt=bronsbeslag>

N KJ49 U

RUN: aluko

NFS/FVN: "Aluko

ENG: Aluko

Plats: Førde

Socken: Sunnfjord sn

Härad: Sogn og Fjordane fylke

Placering: Bergen museum (B2929)

Period/Datering: U 520/530-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: sänksten, täljsten

Referens: NIæR 24; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=42&ort=Førde&objekt=sänksten,täljsten>

N KJ49B U

RUN: tor¶wite

NFS/FVN: "Toðrwite

ENG: Toðrwite (=the one who ensures the livelihood, growth, yield)

Plats: Fuglset

Socken: Molde stad

Härad: Møre og Romsdal fylke

Placering: Vitenskapsmuseet, NTNU

Period/Datering: U

Material/Föremål: fragment av runsten, sänke till nät?

Referens: KJ 49 Anm.; <[http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=230&ort=Fuglset&objekt=fragment av runsten, sänke till nät?](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=230&ort=Fuglset&objekt=fragment%20av%20runsten,%20sänke%20till%20nät?)>

N KJ50 \$U

RUN: wate h=ali hino horn=a ¶ h=ah=a skapi h=apu ligi

NFS/FVN: Wate halli hino horna. Haha skapi, hapu ligi.

ENG: May the horn wet this stone. May it harm the hey/gras, but lie (peacefully) in a fight.

Plats: Strøm

Socken: Strøm sn

Härad: Sør-Trøndelag fylke

Placering: Vitenskapsmuseet, NTNU (8780)

Period/Datering: U 520/530-560/570? (Imer 2007)

Material/Föremål: bryne, sandsten

Referens: NIæR 52; \$=Aag 1980; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=30&ort=Strøm&objekt=bryne,sandsten>

N KJ51 \$U

RUN: e= =a

NFS/FVN: E[hwaz], a[nsuz].

ENG: Horse, god.

Plats: Utgård

Socken: For sn

Härad: Nord-Trøndelag fylke

Placering: Vitenskapsmuseet, NTNU (11786)

Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: amulettsten, täljsten

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: NIæR 56; \$=Läst efter Tafel 23; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=62&ort=Utgård&objekt=amulettsten,täljsten>

N KJ51B U

RUN: ea

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Fedje

Socken: Rinde sn

Härad: Sogn og Fjordane fylke

Placering: Heibergske samlinger, Sogn folkemuseum, Kaupanger

Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: stenplatta, skiffer

Referens: NIæR 57; KJ 51 Anm.; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=227&ort=Fedje&objekt=stenplatta,skiffer>

N KJ53 U

RUN: ek aljamark(i)z ¶ baij-z

NFS/FVN: Ek aljamarkiz/"Aljamarkiz. Baij[o]z(?).

ENG: I, the foreigner/Aljamarkiz. Warriors(?).

Plats: Kårstad

Socken: Stryn sn

Härad: Sogn og Fjordane fylke

Placering: Bergen museum (B7975)

Period/Datering: U 160-375/400 (Imer 2007)

Material/Föremål: runhäll

N KJ55 U

RUN: ek hagustald(a)z þewaz godagas ¶ (e)- -----z

NFS/FVN: Ek hagustaldaz/"Hagustaldaz þewaz "Godagas, e[k](?) [erila]z(?).

ENG: I, Hagustaldaz/young warrior, the retainer of Godagas, I the eril.

Plats: Valsfjord, Oksvoll

Socken: Nes sn

Härad: Sør-Trøndelag fylke

Urspr. plats?: ja

Period/Datering: U 375/400-460/470 (Imer 2007)

Material/Föremål: runhäll, granit

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: NIæR 28; <[http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=31&ort=Valsfjord, Oksvoll&objekt=runhäll, granit](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=31&ort=Valsfjord,Oksvoll&objekt=runhäll,granit)>

N KJ55B †U

RUN: [uulf¶palfi]

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Hammeren

Socken:

Härad: Nord-Trøndelag fylke

Period/Datering: U

Material/Föremål: runhäll

Övrigt: Läst från höger till vänster.

Referens: Hammeren A; NIæR 32; KJ 55 Anm. 1; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=231&ort=Hammeren&objekt=runhäll>

N KJ55C U

RUN: --hiþ ¶ run-----r-d

NFS/FVN/ENG:

Plats: Hammeren

Socken:

Härad: Nord-Trøndelag fylke

Placering: 300 m Ö om N KJ55B

Urspr. plats?: ja

Period/Datering: U

Material/Föremål: runhäll

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: Hammeren B; KJ 55 Anm. 1; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=232&ort=Hammeren&objekt=runhäll>

N KJ55D U

RUN: eaïu

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Oppauran

Socken:

Härad: Nord-Trøndelag fylke

Urspr. Plats?: ja

Period/Datering: U

Material/Föremål: runhäll

Övrigt: SENTIDA?

Referens: NIæR 11; KJ 55 Anm. 2

N KJ56 †U

RUN: [e=k irilaz wiwila ÷]

NFS/FVN: Ek erilaz "Wiwila.

ENG: I, the eril Wiwila.

Plats: Veblungsnes

Socken: Rauma sn

Härad: Møre og Romsdal fylke

Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runhäll

Övrigt: Rasade i sjön 1935.

Referens: NIæR 25; <[http://www.runenprojekt.uni-](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=45&ort=Veblungsnes&objekt=runhäll)

kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=45&ort=Veblungsnes&objekt=runhäll>

N KJ57 U

RUN: alu

NFS/FVN: alu

ENG: ale

Plats: Elgesem

Socken: Sandar sn

Härad: Vestfold fylke

Placering: Oldsaksamlingen (Bygdøy)

Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: NIæR 7; <[http://www.runenprojekt.uni-](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=46&ort=Elgesem&objekt=runsten)

kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=46&ort=Elgesem&objekt=runsten>

N KJ58 \$U

RUN: hiwigaz ¶ saralu ¶ ek winaz ...

NFS/FVN: "Hiwigaz, "Saralu(?). Ek winnaz ...

ENG: Hiwigaz (and) Saralu (are buried here) I, the workman, ...

Plats: Årstad

Socken: Sokndal sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Oldsaksamlingen (3639) (Bygdøy)

Period/Datering: U 160-375/400 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granit

Referens: NIæR 15; \$=Høst 1987; <[http://www.runenprojekt.uni-](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=47&ort=Årstad&objekt=runsten, granit)

kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=47&ort=Årstad&objekt=runsten, granit>

N KJ60 U

RUN: ... flagdafaikinaz ist ¶ ... magoz minas staina ¶daz faihido

NFS/FVN: ... flagda-faikinaz ist ... magoz minas staina ... "...daz faihido

ENG: [This place] is menaced by fiends. [I, N.N., set] my son's stone. [I], ...daz, coloured [the runes].

Plats: Vetteland

Socken: Oгна sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Stavanger museum (4851)

Period/Datering: U 160-375/400 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granit

Referens: NIæR 39; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=49&ort=Vetteland&objekt=runsten,granit>

N KJ62 U

RUN: -eþrodwe=ngk

NFS/FVN/ENG: ...

Plats: Tørvika

Socken: Jondals sn

Härad: Hordaland fylke

Placering: Bergen museum (B3542F)

Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, glimmerskiffer

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: Tørvika B; NIæR 21; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=50&ort=Tørvika&objekt=runsten,glimmerskiffer>

N KJ63 U

RUN:daga-(t)(i)z runo faihido

NFS/FVN: [Ek "Go]daga[s]tiz runo faihido.

ENG: I, Godagastiz, coloured the rune.

Plats: Einang, Valdres

Socken: Vestre Slidre sn

Härad: Oppland fylke

Urspr. plats?: ja

Period/Datering: U 350/375-400 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, skiffer

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: NIæR 5; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=51&ort=Einang,Valdres&objekt=runsten,skiffer>

N KJ64 U

RUN: ek þirbij(a)z r(u)...

NFS/FVN: Ek "Þirbijaz ru[no]/ru[noz] ...

ENG: I, Þirbijaz the rune(s) ...

Plats: Barmen

Socken: Barmen sn

Härad: Sogn og Fjordane fylke

Urspr. plats?: ja

Period/Datering: U 160-520/530 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, gnejs

Referens: <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=52&ort=Barmen&objekt=runsten,gnejs>

N KJ65 U

RUN: ek gudija ungangiz i h...

NFS/FVN: Ek ungangiz/"Ungandiz i "Hugulu.

ENG: I, the priest who is immune to magic/Ungandiz, in Huglo.

Plats: Nordhuglo

Socken: Stord sn

Härad: Hordaland fylke

Placering: Bergen museum (6439)

Period/Datering: U 375/400-520/530 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, gnejs

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: NIæR 49; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=53&ort=Nordhuglo&objekt=runsten, gnejs>

N KJ68 U

RUN: rhoAl(t)z f(a)(i)-- ...

NFS/FVN: "Hroaldz fai[do]/fai[da] ...

ENG: Hroaldz, (I) painted ...

Plats: Vatn

Socken: Værnes sn

Härad: Sør-Trøndelag fylke

Placering: Vitenskapsmuseet, NTNU (1397)

Period/Datering: U 560/570-775/800 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, lerskiffer

Referens: NIæR 29; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=65&ort=Vatn&objekt=runsten, lerskiffer>

N KJ69 U

RUN: ek wagigaz irilaz agilamudon

NFS/FVN: Ek "Wagigaz erilaz "Agilamundon.

ENG: I, Wagigaz the eril, (son of) Agilamundo.

Plats: Rosseland

Socken: Kvam sn

Härad: Hordaland fylke

Placering: Bergen museum (B10538)

Period/Datering: U 160-375/400 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, skiffer

Referens: Grønvik 1996:97-99; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=66&ort=Rosseland&objekt=runsten, skiffer>

N KJ71 U

RUN: e=k irilaz hrozaz h=rozez o(r)te þat azina ut alai(f=u) dz ¶ rmbi

NFS/FVN: Ek erilaz "Hrozaz hrozez orte þat azina ut "Alaifu(?)

ENG: I the eril Hrozaz, (son of) Hrozaz worked up this stone for Ailifo

Plats: By

Socken: Sigdal sn

Härad: Buskerud fylke

Placering: Oldsaksamlingen (3810) (Bygdøy)

Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granolit

Referens: NIæR 6; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=68&ort=By&objekt=runsten, granulit>

N KJ72 U

RUN: §A ek wiwaz after * woduri¶de witad=ah=alaiban : worahto : (r)... §B --z woduride : staina * ¶ þ(r)ijoz dohtriz d=alidun ¶ arbijal |a(r)jostez arbijano

NFS/FVN: §A Ek "Wiwaz after "Woduride witandahlaiban worhto r[unoz]. §B [Me]z(?) "Woduride staina þrijoz dohtriz dalidun(?) arbija arjostez(?) arbijano.

ENG: I, Wiwaz, made the runes after Woduridaz, my lord. For me, Woduridaz, three daughters, the most distinguished of the heirs, prepared the stone.

Plats: Tune

Socken: Tune sn

Härad: Østfold fylke

Placering: Oldsaksamlingen (2092)

Period/Datering: U 375/400-520/530 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granit

Referens: NIæR 1; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=32&ort=Tune&objekt=runsten, granit>

N KJ74 U

RUN: iuþingaz ¶ (e)k wakraz : unnam ¶ wraitā

NFS/FVN: "Iuþingaz. Ek "Wakraz un-nam wraitā.

ENG: Iuþingaz (rests here). I, Wakraz, understand how to write.

Plats: Reistad

Socken: Hidra sn

Härad: Vest-Agder fylke

Placering: Oldsaksamlingen (2837)

Period/Datering: U 160-520/530 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granit

Referens: NIæR 14; Eythórsson 1999; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=70&ort=Reistad&objekt=runsten, granit>

N KJ75 U

RUN: hadu(l)aikaz ¶ ek hagustadaz ¶ h=(l)aaiwido magu minino

NFS/FVN: "Hadulaikaz. Ek "Hagusta(l)daz hlaiwido magu minino.

ENG: Handulaikaz (lies here). I, Hagustaldaz, buried my son.

Plats: Kjøllevik

Socken: Strand sn

Härad: Rogaland fylke

Placering: Oldsaksamlingen (11706)

Period/Datering: U 375/400-520/530 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granit

Referens: NIæR 19; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=71&ort=Kjøllevik&objekt=runsten, granit>

Bildlänk: <http://www.ub.uio.no/uhs/bildeserie/runer/1.gif>,

<http://www.ub.uio.no/uhs/bildeserie/runer/>

N KJ76 U

RUN: birgñgu (b)(o)r(o) swestar minu ¶ liubu mez wage
NFS/FVN: Birgingu. "Boro swestar minu liubu mez "Wage.
ENG: Funeral. Boro, my sister, dear to me, Wagaz.
Plats: Opedal
Socken: Ullensvang sn
Härad: Hordaland fylke
Placering: Bergen museum (B13741)
Period/Datering: U 160-375/400 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, glimmerskiffer
Referens: NIæR 22; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=72&ort=Opedal&objekt=runsten,glimmerskiffer>

N KJ77 U

RUN: asugas(d)i(z) -lai-- : aih-- so--(a)- -i -oru(m)(a)--ib-
NFS/FVN: "Ansugastiz [h]lai[wa]. Aih[-ek] so[m]a[n] [b]i ["W]orma[la]ib[a].
ENG: Ansugastiz the bowlegged. I have a right to compensation from Wormalaibaz.
Plats: Myklebostad
Socken: Vistdal sn
Härad: Møre og Romsdal fylke
Placering: Oldsaksamlingen (14436, 17792)
Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, gnejs
Referens: NIæR 26, 27; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=73&ort=Myklebostad&objekt=runsten,gnejs>

N KJ78 U

RUN: hnab=(u)das hlaiwa
NFS/FVN: "Hnabudas hlaiwa.
ENG: Hnabudaz' grave.
Plats: Bø
Socken: Soknedal sn
Härad: Rogaland fylke
Placering: Oldsaksamlingen (3817) (Bygdøy)
Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, granit
Referens: NIæR 16; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=74&ort=Bø&objekt=runsten,granit>

N KJ79 U

RUN: ...an ¶ waruz
NFS/FVN: "...an waruz.
ENG: ...'s stone circle.
Plats: Tomstad
Socken: Vanse sn
Härad: Vest-Agder fylke
Placering: Oldsaksamlingen (3727)
Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, gnejs

Övrigt: Läses från höger till vänster.

Referens: NIæR 12; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=75&ort=Tomstad&objekt=runsten, gnejs>

N KJ81 U

RUN: igijon halaz

NFS/FVN: "Ingijon hallaz.

ENG: Ingijo's rock.

Plats: Stenstad

Socken: Helgen sn

Härad: Telemark fylke

Placering: Julianehøj, Jægerspris (8031), Sjælland, Danmark

Period/Datering: U 375/400-460/470 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, kvartsit

Referens: NIæR 9; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=77&ort=Stenstad&objekt=runsten, kvartsit>

N KJ82 †\$U

RUN: [wajaradas]

NFS/FVN: "Wajaradas.

ENG: Wajaradaz' (monument).

Plats: Saude

Socken: Saude sn

Härad: Telemark fylke

Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten

Referens: NIæR 10; \$=Antonsen 2002; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=78&ort=Saude&objekt=runsten>

N KJ83 U

RUN: keþan

NFS/FVN: "Keþan.

ENG: Keþa's (monument).

Plats: Belland

Socken: Austad sn

Härad: Vest-Agder fylke

Placering: Oldsaksamlingen (17797) (Bygdøy)

Period/datering: U 375/400-520/530 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granit

Referens: NIæR 13; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=79&ort=Belland&objekt=runsten, granit>

N KJ84 U

RUN: ...-iz haiwidaz þar

NFS/FVN: "... hlaiwidaz þar.

ENG: ... buried here.

Plats: Amla

Socken: Kaupanger sn
Härad: Sogn og Fjordane fylke
Placering: Heibergske samlinger, Sogn folkemuseum, Kaupanger
Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, granit
Referens: = NIæR 46; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=80&ort=Amla&objekt=runsten, granit>

N KJ88 U
RUN: laiþigaz
NFS/FVN: "Laiþigaz
ENG: Laiþigaz
Plats: Møgedal
Socken: Helleland sn
Härad: Rogaland fylke
Placering: Stavanger museum (374)
Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, granit
Referens: NIæR 53; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=84&ort=Møgedal&objekt=runsten, granit>

N KJ89 U
RUN: mairlǫu
NFS/FVN: "Marilingu
ENG: Marilingu
Plats: Tanem
Socken: Klæbu sn
Härad: Sør-Trøndelag fylke
Placering: Oldsaksamlingen (3613)
Period/Datering: U 160-375/400 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, glimmerskiffer
Referens: NIæR 31; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=85&ort=Tanem&objekt=runsten, glimmerskiffer>

N KJ90 U
RUN: widugastiz
NFS/FVN: "Widugastiz
ENG: Widugastiz
Plats: Sunde
Socken: Kinn sn
Härad: Sogn og Fjordane fylke
Placering: Bergen museum (B9594)
Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)
Material/Föremål: runsten, grön sandsten
Referens: <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=86&ort=Sunde&objekt=runsten, grön sandsten>

N KJ91 U

RUN: ladawarijaz

NFS/FVN: "Landawarijaz

ENG: Landawarijaz

Plats: Tørvika

Socken: Jondals sn

Härad: Hordaland fylke

Placering: Bergen museum (B3542E)

Period/Datering: U 375/400-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, kvartsskiffer

Referens: Tørvika A; NIæR 20; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=87&ort=Tørvika&objekt=runsten, kvartsskiffer>

N KJ92 U

RUN: harazaz

NFS/FVN: "Hrazaz

ENG: Hrazaz

Plats: Eidsvåg

Socken: Åsane sn

Härad: Hordaland fylke

Placering: Bergen museum (B5676)

Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, granit

Referens: NIæR 41; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=88&ort=Eidsvåg&objekt=runsten, granit>

N KJ93 †U

RUN: [þaliz]

NFS/FVN: "Þaliz

ENG: Þaliz

Plats: Bratsberg

Socken: Trondheim

Härad: Sør-Trøndelag fylke

Period/Datering: U 160-560/570 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten

Referens: NIæR 30; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=89&ort=Bratsberg&objekt=runsten>

N KJ94 U

RUN: tAitz

NFS/FVN: "Taitz

ENG: Taitz

Plats: Tveito

Socken: Dal sn

Härad: Telemark fylke

Placering: Oldsaksamlingen (18396)

Period/Datering: U 560/570-775/800 (Imer 2007)

Material/Föremål: runsten, blå täljsten

Referens: NIæR 37; <http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=90&ort=Tveito&objekt=runsten, blå täljsten>

N KJ101 \$U

RUN: §A (m)in wArb nAseu wilR mAde þAim kAibA i bormoþA huni huwAR ob kam hAr(i)(e) a hi(t) lat gotnA fiskR oR (f)(i)(r)(n)Auim su(w)(i)made fok(i) af -a----gA land(e) §B A-- is (u)(r)(k)(i) §C ni s solu sot ukni sAkse stAin skorin ni ---- maR nAkdan is n(A) wrinR ni wiltiR manR l(a)gi-

NFS: §A Min varp naseu wilR, maðe þaim kaipa i bor-moþa huni. Hwær ob kam hærje a hitt lant? Gotna fiskR oR firný-im, swimande foki af fan-wanga lande. §B auð is yrki! §C Ni's solu sott, uk ni sakse, stain skorinn. Ni witi manR, nôkðan is na wrinR, ni wiltiR mænnR lægis!

FVN: §A Mín varp násjó wild, máðe þeim keipa í bormóþa húni. Hverr of kom her á hitt land? Gotna fiskr ór firney-ím, swimande foki af [f]á[nvan]ga lande. §B a[uð] is yrki! §C Ne's sólu sótt, ok ne sakse, stein skorinn. Ni [witi] manR, nôkðan is na wrinR, ni wiltiR mænnR lægi[s]!

ENG: §A The corpse-wave threw itself over my beloved ones, the tholes broke for them in the drill-tired mast-top. Who brought the host over to the other country? The man-fish from the current at Firney swam in the spray from the land with the shining fields, §B he who wrought riches and happiness! §C Not in the sun, and not with sword, may one come to the chiselled stone; not may the man who cries over a naked corpse, (nor) not mentally disturbed men, come to (this) site.

Plats: Eggja

Socken: Sogndal sn

Härad: Sogn og Fjordane fylke

Placering: Bergen museum (B6915)

Period/Datering: U 650-700 (Grønvik)

Material/Föremål: runsten, gnejs

Referens: NIæR 55; \$=Grønvik 1985:162f; \$=Grønvik 1988; \$=Spurkland 2001:79f;

<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=380&ort=Eggja&objekt=runsten, gnejs>,

<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=381&ort=Eggja&objekt=runsten, gnejs>,

<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=382&ort=Eggja&objekt=runsten, gnejs>

X RyMelnikova2001;181

RUN: §A ???i???? §B ????????????

NFS/FVN/ENG: §A ... §B ...

Plats: Gorodishche

Socken: Novgorod

Härad: Obl. Novgorod, Ryssland

Placering: Historiska museet i Novgorod (1650/8)

Period/Datering: V omkr. 1000

Material/Föremål: bronsamulett

Övrigt: Läst efter foto. B-sidans sekvens av lönnrunor återfinns på X RyMelnikova2001;189.

Referens: Melnikova 1987; Melnikova 1998

X RyMelnikova2001;189

RUN: ??????????
NFS/FVN/ENG: ...
Plats: Gorodishche
Socken: Novgorod
Härad: Obl. Novgorod, Ryssland
Placering: Historiska museet i Novgorod (1643/3)
Period/Datering: V omkr. 1000
Material/Föremål: bronsamulett
Övrigt: Läst efter foto. Lönnrunorna återfinns på B-sidan av X RyMelnikova2001;181.
Referens: Melnikova 1987; Melnikova 1998

X RyMelnikova2001;196

RUN: §A þamuþ runaR is ¶ (o)(m)(u)þalþm(k)fa §B unþRuþi(o)þa(t) ¶ haþaRnaki(f)a(k)
NFS: §A ... runaR(?) ... §B ...
FVN: §A ... rúnar(?) ... §B ...
ENG: §A ... runes(?) ... §B ...
Plats: Staraja Ladoga
Socken: Staraja Ladoga
Härad: Obl. S:t Petersburg, Ryssland
Placering: Museet i Staraja Ladoga (SAE-75. LP-1/1303)
Period/Datering: V 800-900-t
Material/Föremål: kopparamulett
Referens: Melnikova 1998

X RyMelnikova2001;251

RUN: ...khniastbmlR
FVN/NFS: <[fuþor]khniastbmlR>
ENG: <fuþorkhniastbmlR>
Plats: Novgorod
Socken: Novgorod
Härad: Obl. Novgorod, Ryssland
Placering: Historiska museet i Novgorod (KP 39560-1 A6-30)
Period/Datering: V 1000-1050
Material/Föremål: benfragment
Övrigt: Hittat 1958.
Referens: Melnikova 1998

X SvIK365,1,7 U

RUN: ee=lil
NFS/FVN: ehwe
ENG: (Dedicated) to the horse.
Plats: ?
Socken: ?
Härad: ?, Sverige
Placering: Museum Gustavianum (UUMF2302, 2303)
Period/Datering: U
Material/Föremål: brakteat (C-typ)
Övrigt: Två brakteater från okänd fyndort. Slagen med samma stämpel som G 45, G 143, DR IK365,4, G 287, G 89.

Referens: <[<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=350&ort=?&objekt=brakteat \(C-typ\)>](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=350&ort=?&objekt=brakteat (C-typ))>, <[<http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=355&ort=?&objekt=brakteat \(C-typ\)>](http://www.runenprojekt.uni-kiel.de/abfragen/standard/deutung2_eng.asp?findno=355&ort=?&objekt=brakteat (C-typ))>

X SvOwe1996b:136

RUN:t ra... ..

NFS: ... [le]t(?) ræ[isa](?) ...

FVN: ... [lé]t(?) re[isa](?) ...

ENG: ... had(?) (the stone) raised(?) ...

Plats: ?

Socken: ?

Härad: ?, Sverige

Placering: Runverket, Raä, Stockholm

Period/Datering: V

Material/Föremål: fragment av runsten

X UaFridell2004;15 M

RUN: §A si{X}riþ §B f f

NFS: §A "Sigríð §B

FVN: §A "Sigríðr §B

ENG: §A Sigríðr §B

Plats: Zvenigorod

Härad: Ukraina

Placering: Historiska museet i Lvov

Period/Datering: M 1115-1130

Material/Föremål: sländtrissa

Övrigt: Funnen 1990. Tecknet X återger ett kyrilliskt X.

Inskrifter som utgår

=====

Ög 159

Har sammanförts med Ög 158, identiskt med tidigare signum Ög Fv1959;95, se vidare nedan.

Sö Fv1958;247D M

Sö Fv1958;247E M

De båda lejonfigurerna hör ihop, men utgår ur databasen då de inte är att betrakta som runristningar.

Sm 88 (se nedan)

U 223 (se nedan)

U 234

Ändrat till "Är samma sten som U 235/199 (Lerche Nielsen 2005, jfr Westlund 1980)." under Övrigt.

Uppgifterna under Period/Datering, Stilgruppering och Material/Föremål har utgått.

Lagt in "U 235" under Referens.

U 710

Är en del av U 707, se vidare nedan.

U Fv1996;215

Är en del av U Fv1979;245, se vidare nedan.

U NOR1995;19

Är en del av U 941. Ristningen kvarstår dock i databasen, se tills vidare Övrigt under U 941.

G 358

Inskriften utgår då den redan är beskriven i Gotlands runinskrifter (GR 1, s. 11f).

DR BR72

(= IK 151)

Har ej runor.

DR BR86

(= IK 362)

Har ej runor.

Signumändringar

=====

Lagt in generellt i INF-filen för de senaste signumändringarna (2004-) vad signum har varit tidigare.

Öl RöpplingeRaä278

Har bytt signum till Öl NOR2003;26

RUN: (H)Ain => ' HAIN '

\$-referensen har utgått.

Ändrat till "Tidigare signum: Öl RöpplingeRaä278" under Övrigt.

Lagt in "http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2003/swed02hw.htm" under Referens.

Ändrat Period/Datering till "U/V 560/570-775/800 (Imer 2007)"

Öl SK128;288

Har bytt signum till Öl SvK128;288.

Lagt till " Tidigare signum: Öl SK128;288." under Övrigt.

Ög Fv1959;95

Har bytt signum till Ög 158.

Lagt till "Tidigare signum: Ög Fv1959;95." under Övrigt.

Lagt in "\$=Fv 1959:93ff; \$=Lerche Nielsen (manus); " under Referens.

Ög N250 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Har bytt signum till Ög KJ54

Lagt till " Tidigare signum: Ög N250" under Övrigt.

Ändrat till "KJ 54; \$=Swantesson 1998:121f" under Referens.

RUN: b(u)a(j)do => braido

NFS/FVN: buajdo(?) => "Braido.

ENG: I made(?). => Braido.

Ög N269 (RUN)

Ändrat signum till Ög KJ59.

Lagt in "Tidigare signum: Ög N269." under Övrigt.

RUN: §A ekA sigimArAz Afs... §B ...kA rAisidoka stAinAz ... kk ' kiiii ' kkk...

=> §A ekA sigimArAz Afs... §B ...kA rAisidoka ¶ stAinAz -... ¶ kk ' kiiii ' kkk...

Lagt till ", <http://www.historiska.se/data/?bild=24387>" under Bildlänk.

Ög NOR2001;30A och

Ög NOR2001;30B

Delar av samma monument, se Fv 2001:150.

Ändrat signum till Ög NOR2001;30A

Inskriften blir: ... letutein : þena (:)

Ändrat till "två gravhällsfragment, grå kalksten" under Material/Föremål.

Ög NOR2001;30C

Har bytt signum till Ög NOR2001;30B

Lagt in "Tidigare signum: Ög NOR2001;30C." under Övrigt.

Ög SKL1;174

Har bytt signum till Ög SvK43L1;174

Ög SKL3;175

Har bytt signum till Ög SvK43L3;175

Ög SKL4;175

Har bytt signum till Ög SvK43L4;175

Ög SKL5;175

Har bytt signum till Ög SvK43L5;175

Ög SKL6;175

Har bytt signum till Ög SvK43L6;175

Sö ATA328-4407-2003

Har bytt signum till Sö NOR2003;21

Lagt in "Tidigare signum: Sö ATA328-4407-2003" under Övrigt.

[Se även nedan.]

Sö Fv1958;247F

Har bytt signum till Sö Fv1958;247D

[Se även nedan.]

Ändrat signum Sö SB19nn => Sö Sb19nn.

Sm IVOS1990;19A

Har bytt signum till Sm IVOS1990;19

Sm IVOS1990;19B (RUN, NFS)

Har bytt signum till Sm Fridell2004;11

RUN: mai skrefi mik => ma ÷ skref ÷ mik

NFS: Møy => Ma

Lagt in "Tidigare signum: Sm IVOS1990;19B" under Övrigt.

U 1121B

Har bytt signum till U 1078B

Under Övrigt anges:

Beskrivs i SRI efter U 1121 men har i inledningen till Bälunge härads runinskrifter, sid 345, fått nummer U 1078b. Påträffades 1956 under putsen. Kan eventuellt vara toppstycket till U 1073. Tidigare signum: U 1121B.

Strukit under Referens.

U ATA5876/75

Rättat signum till U ATA5856/75

Lagt in "Tidigare signum: U ATA5876/75." under Övrigt.

U ATA4909/78

Ändrat signum till U THS30;83

Lagt in "Tidigare signum: U ATA4909/78." under Övrigt.

U KVHAAÅ2003;65 \$

Ändrat signum till U NOR2003;23

[Se även nedan.]

U Owe1996;119A

Ändrat signum till U THS30;78

Ändrat till "Funnet 1973, ingen läsning har ännu gjorts av Runverket. Mycket trampslitet. Ett 15-tal runor kan skönjas, däribland a och n. Tidigare signum: U Owe1996;119A." under Övrigt.

Lagt in Bildlänk: <http://www.historiska.se/data/?bild=23814>

U Owe1996;119B

Ändrat signum till U Owe1996b;119.

Lagt till " Tidigare signum: U Owe1996;119B." under Övrigt.

J JLM M (ENG)

Ändrat signum till J Fv1959;99 \$M

ENG: Lagt till ett avslutande blanktecken.

Lagt in "På det gamla korets sydmur." under Placering.

Ändrat till "\$=Foto i Jämtlands läns museum" under Referens.

Lagt in "Tidigare signum: J JLM." under Övrigt.

Bo Krause1966;47 U (RUN, NFS, FVN, ENG)

Ändrat signum till Bo KJ47 U

Lagt till " Tidigare signum: Bo Krause1966;47." under Övrigt.

NFS/FVN: Si[gih]apuz => Sig[ih]apuz

Lagt in Antonsen 1975:49 alternativa läsning och tolkning (§Q-läsning/tolkning):

Kompletterat läsningarna med en §B-sida med inskriften/tolkningen "..."

Dvs:

RUN: ssigaduz => §PA ssigaduz §PB ... §QA igaduz §QB ...

NFS/FVN: "Sig[ih]apuz/"S[i]siga[n]duz => §PA "Sig[ih]apuz/"S[i]siga[n]duz §PB ... §QA

"Ingaduz §QB ...

ENG: Sigihapuz/Sisiganduz => §PA Sigihapuz/Sisiganduz §PB ... §QA Ingaduz §QB ...
Ändrat till "\$=Düwel 1975:158-159; §Q: \$=Antonsen 1975:49; \$=IK 181; KJ 47" under
Referens.

Bo Krause1966;70

Ändrat signum till Bo KJ80

Lagt till " Tidigare signum: Bo Krause1966;70." under Övrigt.

Bo Krause1966;73A U

Ändrat signum till Bo KJ73 U

Lagt till " Tidigare signum: Bo Krause1966;73A." under Övrigt.

Bo Krause1966;73B U

Ändrat signum till Bo KJ61 U

Lagt in "Tidigare signum: Bo Krause1966;73B." under Övrigt.

DR BR2

Ändrat signum till DR IK255

Lagt in "Tidigare signum: DR BR2" under Övrigt.

För DR BR2:

Lagt in "=DRIK255" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK255" under Övrigt.

DR BR3

Ändrat signum till DR IK237

Lagt till " Tidigare signum: DR BR3" under Övrigt.

För DR BR3:

Lagt in "=DRIK237" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK237" under Övrigt.

DR BR4

Ändrat signum till DR IK353

Lagt in "Tidigare signum: DR BR4" under Övrigt.

För DR BR4:

Lagt in "=DRIK353" efter signum

Ändrat till "Bytt signum till DR IK353" under Övrigt.

DR BR6

Ändrat signum till DR IK166

Lagt in "Tidigare signum: DR BR6" under Övrigt.

För DR BR6:

Lagt in "=DRIK166" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK166" under Övrigt.

DR BR7

Ändrat signum till DR IK61

Lagt in "Tidigare signum: DR BR7" under Övrigt.

För DR BR7:

Lagt in "=DRIK61" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK61" under Övrigt.

DR BR8

Ändrat signum till DR IK161

Lagt in "Tidigare signum: DR BR8" under Övrigt.

För DR BR8:

Lagt in "=DRIK161" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK161" under Övrigt.

DR BR9

Ändrat signum till DR IK42

Lagt in "Tidigare signum: DR BR9" under Övrigt.

För DR BR9:

Lagt in "=DRIK42" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK42" under Övrigt.

DR BR10

Ändrat signum till DR IK41,1

Ändrat till "Tidigare signum: DR BR10. Samma stamp som DR IK41,2" under Övrigt.

För DR BR10:

Lagt in "=DRIK41,1" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK41,1" under Övrigt.

DR BR11

Ändrat signum till DR IK162,2

Lagt till " Tidigare signum: DR BR11" under Övrigt.

För DR BR11:

Lagt in "=DRIK162,2" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK162,2" under Övrigt.

DR BR12

Ändrat signum till DR IK129,2

Lagt in "Tidigare signum: DR BR12" under Övrigt.

För DR BR12:

Lagt in "=DRIK129,2" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK129,2" under Övrigt.

DR BR14

Ändrat signum till DR IK41,2

Ändrat till "Tidigare signum: DR BR14. Samma stamp som DR IK41,1" under Övrigt.

För DR BR14:

Lagt in "=DRIK41,2" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK41,2" under Övrigt.

DR BR15

Ändrat signum till DR IK162,1

Lagt till " Tidigare signum: DR BR15" under Övrigt.

För DR BR15:

Lagt in "=DRIK162,1" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK162,1" under Övrigt.

DR BR17

Ändrat signum till DR IK289

Lagt in "Tidigare signum: DR BR17" under Övrigt.

För DR BR17:

Lagt in "=DRIK289" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK162,1" under Övrigt.

DR BR23

Ändrat signum till DR IK341

Lagt till " Tidigare signum: DR BR23" under Övrigt.

För DR BR23:

Lagt in "=DRIK341" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK341" under Övrigt.

DR BR25

Ändrat signum till DR IK135

Lagt in "Tidigare signum: DR BR25" under Övrigt.

För DR BR25:

Lagt in "=DRIK135" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK135" under Övrigt.

DR BR26

Ändrat signum till DR IK142

Lagt in "Tidigare signum: DR BR26" under Övrigt.

För DR BR26:

Lagt in "=DRIK142" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK142" under Övrigt.

DR BR27

Ändrat signum till DR IK25

Lagt in "Tidigare signum: DR BR27" under Övrigt.

För DR BR27:

Lagt in "=DRIK25" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK25" under Övrigt.

DR BR29

Ändrat signum till DR IK8

Lagt in "Tidigare signum: DR BR29" under Övrigt.

För DR BR29:

Lagt in "=DRIK8" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK8" under Övrigt.

DR BR33

Ändrat signum till DR IK75,1

Lagt in "Tidigare signum: DR BR33" under Övrigt.

För DR BR33:

Lagt in "=DRIK75,1" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK75,1" under Övrigt.

DR BR34

Ändrat signum till DR IK147

Lagt in "Tidigare signum: DR BR34" under Övrigt.

För DR BR34:

Lagt in "=DRIK147" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK147" under Övrigt.

DR BR35

Ändrat signum till DR IK51,2

Lagt in "Tidigare signum: DR BR35." under Övrigt.

För DR BR35:

Lagt in "=DRIK51,2" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK51,2" under Övrigt.

DR BR36

Ändrat signum till DR IK91

Lagt in "Tidigare signum: DR BR36" under Övrigt.

För DR BR36:

Lagt in "=DRIK91" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK91" under Övrigt.

DR BR38

Ändrat signum till DR IK13,2

Ändrat till "Tidigare signum: DR BR38. Slagen med samma stämpel som DR IK13,1 och DR IK13,3." under Övrigt.

För DR BR38:

Lagt in "=DRIK13,2" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK13,2" under Övrigt.

DR BR40

Ändrat signum till DR IK13,1

Ändrat till "Tidigare signum: DR BR40. Slagen med samma stämpel som DR IK13,2 och DR IK13,3." under Övrigt.

För DR BR40:

Lagt in "=DRIK13,1" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK13,1" under Övrigt.

DR BR41

Ändrat signum till DR IK13,3

Ändrat till "Tidigare signum: DR BR41. Slagen med samma stämpel som DR IK13,1 och DR IK13,2." under Övrigt.

För DR BR41:

Lagt in "=DRIK13,3" efter signum.

Lagt in "Bytt signum till DR IK13,3" under Övrigt.

DR BR42

Ändrat signum till DR IK58

Lagt in "Tidigare signum: DR BR42" under Övrigt.

För DR BR42:

Lagt in "=DRIK58" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK58" under Övrigt.

DR BR43

Ändrat signum till DR IK249

Lagt in "Tidigare signum: DR BR43" under Övrigt.

För DR BR43:

Lagt in "=DRIK249" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK249" under Övrigt.

DR BR45

Ändrat signum till DR IK340

Lagt in "Tidigare signum: DR BR45" under Övrigt.

För DR BR45:

Lagt in "=DRIK340" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK340" under Övrigt.

DR BR46

Ändrat signum till DR IK291

Lagt in "Tidigare signum: DR BR46" under Övrigt.

För DR BR46:

Lagt in "=DRIK291" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK291" under Övrigt.

DR BR47

Ändrat signum till DR IK39

Lagt in "Tidigare signum: DR BR47" under Övrigt.

För DR BR47:

Lagt in "=DRIK39" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK39" under Övrigt.

DR BR48

Ändrat signum till DR IK101

Lagt till "Tidigare signum: DR BR48. " under Övrigt.

För DR BR48:

Lagt in "=DRIK101" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK101" under Övrigt.

DR BR49

Ändrat signum till DR IK83

Lagt in "Tidigare signum: DR BR49" under Övrigt.

För DR BR49:

Lagt in "=DRIK83" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK83" under Övrigt.

DR BR50

Ändrat signum till DR IK158

Lagt in "Tidigare signum: DR BR50" under Övrigt.

För DR BR50:

Lagt in "=DRIK158" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK158" under Övrigt.

DR BR53

Ändrat signum till DR IK301

Lagt in "Tidigare signum: DR BR53" under Övrigt.

För DR BR53:

Lagt in "=DRIK301" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK301" under Övrigt.

DR BR54

Ändrat signum till DR IK300

Lagt in "Tidigare signum: DR BR54" under Övrigt.

För DR BR54:

Lagt in "=DRIK300" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK300" under Övrigt.

DR BR55

Ändrat signum till DR IK105

Lagt in "Tidigare signum: DR BR55" under Övrigt.

För DR BR55:

Lagt in "=DRIK105" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK105" under Övrigt.

DR BR56

Ändrat signum till DR IK70

Lagt in "Tidigare signum: DR BR56" under Övrigt.

För DR BR56:

Lagt in "=DRIK70" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK70" under Övrigt.

DR BR57

Ändrat signum till DR IK238

Lagt in "Tidigare signum: DR BR57" under Övrigt.

För DR BR57:

Lagt in "=DRIK238" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK238" under Övrigt.

DR BR58

Ändrat signum till DR IK298

Lagt in "Tidigare signum: DR BR58" under Övrigt.

För DR BR58:

Lagt in "=DRIK298" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK298" under Övrigt.

DR BR59

Ändrat signum till DR IK78

Lagt in "Tidigare signum: DR BR59" under Övrigt.

För DR BR59:

Lagt in "=DRIK78" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK78" under Övrigt.

DR BR60

Ändrat signum till DR IK330

Lagt in "Tidigare signum: DR BR60" under Övrigt.

För DR BR60:

Lagt in "=DRIK330" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK330" under Övrigt.

DR BR61

Ändrat signum till DR IK98

Lagt till " Tidigare signum: DR BR61." under Övrigt.

För DR BR61:

Lagt in "=DRIK98" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK98" under Övrigt.

DR BR63

Ändrat signum till DR IK26

Lagt in "Tidigare signum: DR BR63" under Övrigt.

För DR BR63:

Lagt in "=DRIK26" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK26" under Övrigt.

DR BR63A

Ändrat signum till DR IK97

Lagt in "Tidigare signum: DR BR63A" under Övrigt.

För DR BR63A:

Lagt in "=DRIK97" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK97" under Övrigt.

DR BR64

Ändrat signum till DR IK11

Lagt in "Tidigare signum: DR BR64" under Övrigt.

För DR BR64:

Lagt in "=DRIK11" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK11" under Övrigt.

DR BR65

Ändrat signum till DR IK267

Lagt in "Tidigare signum: DR BR65" under Övrigt.

För DR BR65:

Lagt in "=DRIK267" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK267" under Övrigt.

DR BR66

Ändrat signum till DR IK241,2

Ändrat till "Tidigare signum: DR BR66. Slagen med samma stämpel som DR IK241,1." under Övrigt.

För DR BR66:

Lagt in "=DRIK241,2" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK241,2" under Övrigt.

DR BR67

Ändrat signum till DR IK149,1
Lagt till "Tidigare signum: DR BR67. " under Övrigt.
För DR BR67:
Lagt in "=DRIK149,1" efter signum
Lagt in "Bytt signum till DR IK149,1" under Övrigt.

DR BR68
Ändrat signum till DR IK153
Lagt in "Tidigare signum: DR BR68" under Övrigt.
För DR BR68:
Lagt in "=DRIK153" efter signum
Lagt in "Bytt signum till DR IK153" under Övrigt.

DR BR69
Ändrat signum till DR IK152
Lagt in "Tidigare signum: DR BR69" under Övrigt.
För DR BR69:
Lagt in "=DRIK152" efter signum
Lagt in "Bytt signum till DR IK152" under Övrigt.

DR BR70
Ändrat signum till DR IK365,4
Lagt in "Tidigare signum: DR BR70." under Övrigt.
För DR BR70:
Lagt in "=DRIK365,4" efter signum
Ändrat till "Bytt signum till DR IK365,4" under Övrigt.

DR BR71
Ändrat signum till DR IK352
Lagt in "Tidigare signum: DR BR71" under Övrigt.
För DR BR71:
Lagt in "=DRIK352" efter signum
Ändrat till "Bytt signum till DR IK352" under Övrigt.

DR BR73
Ändrat signum till DR IK326
Lagt in "Tidigare signum: DR BR73" under Övrigt.
För DR BR73:
Lagt in "=DRIK326" efter signum
Lagt in "Bytt signum till DR IK326" under Övrigt.

DR BR74
Ändrat signum till DR IK241,1
Ändrat till "Tidigare signum: DR BR74. Slagen med samma stämpel som DR IK241,2." under Övrigt.
För DR BR74:
Lagt in "=DRIK241,1" efter signum
Lagt in "Bytt signum till DR IK241,1" under Övrigt.

DR BR75

Ändrat signum till DR IK184

Lagt in "Tidigare signum: DR BR75" under Övrigt.

För DR BR75:

Lagt in "=DRIK184" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK184" under Övrigt.

DR BR76

Ändrat signum till DR IK185

Lagt in "Tidigare signum: DR BR76" under Övrigt.

För DR BR76:

Lagt in "=DRIK185" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK185" under Övrigt.

DR BR78

Ändrat signum till DR IK95

Lagt in "Tidigare signum: DR BR78" under Övrigt.

För DR BR78:

Lagt in "=DRIK95" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK95" under Övrigt.

DR BR79

Ändrat signum till DR IK229

Lagt in "Försvunnen. Tidigare signum: DR BR79" under Övrigt.

För DR BR79:

Lagt in "=DRIK229" efter signum

Lagt in "Bytt signum till DR IK229" under Övrigt.

DR IK148EM85;520B U

Ändrat signum till DR IK148

Lagt in "Moltke 1985:520" under Referens.

Lagt in "Tidigare signum: DR IK148EM85;520B" under Övrigt.

DR IK194,1EM85;520A U

Rättat signum till DR IK94,1.

Lagt in "Moltke 1985:520" under Referens.

Lagt in "Tidigare signum: DR IK194,1EM85;520A. Två brakteater, samma stamp som DR IK94,2" under Övrigt.

DR IK312,2EM85;521 U

Ändrat signum till DR IK312,2.

Lagt in "Moltke 1985:521" under Referens.

Lagt in "Tidigare signum: DR IK312,2EM85;521" under Övrigt.

DR EM85;432A

Strukit avslutande punkt under Referens.

DR EM85;531

Strukit avslutande punkt under Referens.

DR EM85;534A

Ändrat signum till DR EM85;534
Lagt in "Tidigare signum: DR EM85;534A" under Övrigt.

DR EM85;534B
Ändrat signum till X HlstEM85;534B

DR AUD1994;268
Ändrat signum till DR IK578
Lagt till " Tidigare signum: DR AUD1994;268." under Övrigt.

DR AUD1997;262
Ändrat signum till DR IK585
Lagt in "Tidigare signum: DR AUD1997;262." under Övrigt.

DR AUD1997;264
Strukit avslutande punkt under Referens.

DR AUD2002;131 U
Ändrat signum till DR NOR2003;5
Lagt in "Tidigare signum: DR AUD2002;131." under Övrigt.

DR AUD2002;133
Ändrat signum till DR NOR2003;6
Lagt till " Tidigare signum: DR AUD2002;133." under Övrigt.

DR AUD2002;134 M
Ändrat signum till DR NOR2003;7
Lagt in "Tidigare signum: DR AUD2002;134." under Övrigt.

DR AUD2002;135 M
Ändrat signum till DR NOR2003;8
Lagt in "Tidigare signum: DR AUD2002;135." under Övrigt.

DR AUD2002;137 M
Ändrat signum till DR NOR2003;9
Lagt in "Tidigare signum: DR AUD2002;137." under Övrigt.

DR AUD2002;138 M
Ändrat signum till DR NOR2002;7
Lagt till ". Tidigare signum: DR AUD2002;138." under Övrigt.

DR KVHAAÅ2003;66
Ändrat signum till DR NOR2003;20
Under Material/Föremål ändrat till "kopparbleck".
Övrigt: "Tidigare signum: DR KVHAAÅ2003;66"
Strukit under Referens.
Ändrat till "24 (bytomt/gårdstomt) [objektid=10129600240001]" under Fornlämningsnr.

DR NOR2001;8
De två revbenen har delats upp i två signum: DR NOR2001;8A och DR NOR2001;8B

DR NOR2001;8A motsvarar §A
DR NOR2001;8B motsvarar §B

DR NOR2002;10
Ändrat signum till DR IK591,1
Lagt in "Tidigare signum: DR NOR2002;10." under Övrigt.

X HrPipping1924;462
Ändrat signum till X HrPeterson2006;157
Se vidare nedan.

X PomChudziak2003;123 \$
Kaldusspelbrickan har ändrat signum till: X PomNOR2003;19
Inget \$ anges efter signum.
Lagt till " Tidigare signum: X PomChudziak2003;123" under Övrigt.

Ändringar i läsningar och tolkningar

=====

Öl 1 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Lagt in den latinska inskriften.
§B { ÷ IN|NONIN- ¶ + HE... ...}
FVN/NFS: §B { In nomin[e](?) Ie[su](?) ...}
ENG: §B { In the name of Jesus(?) ...}
NFS: "Gođa => "Gođa/"Guđa
Lagt till "; \$=Gustavson 2002a" under Referens.

Öl 6 (NFS, FVN, ENG)
NFS: "[B]ofi"/[T]ofi(?) => "[B]ofi(?)/[T]ofi(?)"
FVN: "[B]ófi"/[T]ófi(?) => "[B]ófi(?)/[T]ófi(?)"
ENG: Bófi/Tófi => Bófi(?)/Tófi(?)

Öl 10 (NFS,FVN,ENG)
NFS: <kinu> => Ginu(?)
FVN: <kinu> => Gínu(?)
ENG: <kinu> => Gína(?)
Ändrat till "\$=SRI 1 plansch VII fig. 10, plansch XXXVI fig. 64; \$=SRI 1 s. 142f;
\$=Williams 2004a; BN 20" under Referens.

Öl 13 (FVN)
Lagt in saknat "\$" efter signum.

Öl 15 (NFS, FVN, ENG)
FVN/ENG: Ábjôrn(?) => <iliuri>
NFS: Abiorn => <iliuri>
Lagt in "Runföljden <iliuri> tolkas i ÖIR som Abiorn." under Övrigt.
Ändrat till "\$=SRI 1 plansch X fig. 15; \$=NRL:299; BN 25" under Referens.
Lagt in saknat "\$" efter signum (ENG).

Öl 23 (ENG)

Borggeir => Borggeirr

Öl 28 (RUN, NFS, FVN)

§P-läsningen utgår.

RUN: karþum brantr => karþum þ brantr

NFS: "Hærþrúðr ræisti stæin þenna æftiR sun sinn "Smið, dræng goðan.

"Halfborinn,/Halfborinn broðiR hans, sitr "Garðum./"Garðum "Brandr/"Brandr. rett/Rett [i] hiogg, þy ráða kann.

FVN: "Herþrúðr reisti stein þenna eptir son sinn "Smið, dreng góðan. "Halfborinn,/Halfborinn bróðir hans, sitr "Gôrðum./"Gôrðum "Brandr/"Brandr. rétt/Rétt [i] hjó, því ráða kann.

ENG: Herþrúðr raised this stone in memory of her son Smiðr, a good valiant man. Halfborinn, his brother, sits in Garðar (Russia). Brandr cut rightly, for whomever can interpret (the runes). / Herþrúðr raised this stone in memory of her son Smiðr, a good valiant man. His halfbrother Brandr sits in Garðir. Cut rightly into, for whomever can interpret (the runes).

Ändrat till "\$=Jansson 1947:193 (ANF); \$=Salberger 1995b; BN 58" under Referens.

Öl 37 (RUN, NFS, FVN, ENG)

NFS: æftiR "Unn => æftiR "Un

FeaR-Unn => FeaR-Un

Muhumma(?) => Muhumaa(?)

ENG: Unnr => Unn (2 ggr)

Féar-Unnr (Rich-Unnr) => Féar-Unn (Rich-Unn)

Lagt in en §Q-version:

RUN: §Q olafR × auk × kamal × auk × sagsi × raistu + stain × þina × aftiR × [un × faþur × sin × kai](R)ui lit × at × bonta × sin × hiarsu[k] kubl þsi fiaRun olafR hefnt[i at miom|mu ati un hiar hal](f)an by

NFS: §Q "OlafR ok "Gamall ok "Saxi ræistu stæin þenna æftiR "Un, faður sinn. "GæiRvi let at bonda sinn hiarsug kumbl þessi. "FeaR-Unn "OlafR hæfndi at miðiom(?) mo(?). Atti "Unn hiar halfan by.

FVN: §Q "ÓlafR ok "Gamall ok "Saxi reistu stein þenna eptir "Un, fôður sinn. "Geirvé lét at bónda sinn hérsug kuml þessi. "Féar-Un "ÓlafR hefndi at miðjum(?) mó(?). Átti "Unn hér halfan bý.

ENG: §Q ÓlafR and Gamall and Saxi raised this stone in memory of Unn, their father. Geirvé had these monuments (raised) here in memory of her husbandsman. ÓlafR avenged Féar-Unn (Rich-Unn) in the middle of the heath(?). Unn owned here half the village.

Ändrat till "\$=ATA Dnr 4692/43; §Q: \$=Salberger 1994a; BN 69" under Referens.

Öl 49 (ENG)

Lagt in saknat "\$" efter signum.

Öl 57 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

Öl ACTARC37;211 U (RUN, NFS, FVN, ENG)

Ändrat till "\$=ATA Dnr 322-705-2007; BN 28" under Referens

Ändrat till "M" efter signum.

Ändrat till "SHM (31597:P17:113)" under Placering.

Lagt in "45 [objektid=10080900450001]" under Fornlämningsnr.

Ändrat Koordinater: 6241046.1542160

Ändrat till "M?" under Period/Datering.

Lagt in "Påträffat 1965. Har tidigare ansetts ha en urnordisk inskrift." under Övrigt.

RUN: §A ... alu k... §B ...gþuþ... => §A nþu(t)=s- §B þ-...-ola=un

NFS/FVN: §A ... alu ... §B ... => §A ... §B ...

ENG: §A ... 'alu' (sorcery) ... §B ... => §A ... §B ...

Öl ATA4684/43A (NFS)

"Øystæi[n] => "Øystæi[n]"/Æistæi[n]

Lagt till "\$=Lagman 1990:47f; " under Referens.

Öl ATA4684/43E (RUN, NFS, FVN, ENG)

Läsningen har rättats i enlighet med Janssons läsning och tolkningen har kompletterats i enlighet med Källström.

RUN: ... saR × ris(t)... => ...- saR × ris(t)... ...

NFS: ... saR ræist[i] ... => ... saR(?) ræist[i]/ræist/rist[i] ...

FVN: ... sá reist[i] ... => ... sá(?) reist[i]/reist/rist[i] ...

ENG: ... he raised ... => ... he(?) raised/carved ...

Lagt till "\$=Källström 2007a:344f; " under Referens.

Öl ATA4376/56A (ENG)

Eynd => Eyndr

Öl BN57 (RUN)

Lagt in "*" som skiljetecken mellan orden (jfr \$-refererad bild)

Öl Köping10 (ENG)

Lagt in saknat mellanslag.

Öl NOR1987;10 (RUN)

RUN: eriku- --- => e=riku- ---

Lagt in "\$=Runverkets fältanteckningar" under Referens.

Öl SAS1989;43 (RUN)

meR => miR

Se Westlunds kommentarer och jfr Källström 2007a:345.

Ög 7 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög 8 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "StyguR/"StygguR => "StiguR/"StygguR

FVN: "Styggr/"Stigr => "Stigr/"Styggr

ENG: Styggr/Stigr => Stigr/Styggr

Ög 15 (RUN)

Är markerad som försvunnen. Lagt in [] runt runtexten.

Ög 23 (ENG)

Rauðr => Rauði

Ög 26 (NFS)

Otr/Udr => Utr/Udd

Lagt in "\$=NRL art. Uddr, Utr" under Referens.

Ög 35 och Ög 39 (FVN)

þeirra => þeira

Ög 40 (RUN, NFS, FVN)

RUN: br *] => br-...]

NFS: broður => br[oður]

FVN: bróður => br[óður]

Lagt in "\$=Plansch XIV" under Referens.

Ög 48 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög 52 (NFS, FVN)

NFS: Iorhildi(?) => Iorhild[i](?)

FVN: Jór... => Jórhild[i](?)

(Jfr loggboken från 2004.)

Ög 53 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-variant enligt följande:

RUN: [suein inlhk skeiniþ * nk nk... ... uiRtnr g-þ : hia-i : si(e)nb]

NFS: Svæinn G[u]ð hia[lp]i ...

FVN: Sveinn G[u]ð hja[lp]i ...

ENG: Sveinn May God help ...

Lagt in "§Q: \$=Källström 2007a:351" under Referens.

Ög 55 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög 62 (NFS)

"Øystæinn => "Øystæinn/"Æistæinn

Infogat "\$=Lagman 1990:47f; " under Referens.

Ög 66 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-läsning och tolkning:

RUN: : ikialtr : ristþi : stin : þisi : eftiR : stufialt : brupur : sin : suain : halkuþan : sun
sbialbuþa : it : inik : ant

NFS: "Ingivaldr ræisti stæin þennsi æftiR "Styfjald, broður sinn, svæin allgoðan, sun
"Spjallboða. Hæit inni'k ænt.

FVN: "Ingivaldr reisti stein þenna eptir "Styfjald, bróður sinn, svein algóðan, son "Spjallboða.
Heit inni'k ent.

ENG: Ingivaldr raised this stone in memory of Styfjaldr, his brother, an excellent lad, the son
of Spjallboði. I proclaim the promise fulfilled.

Lagt in "§Q: \$=Källström 2007a:81" under Referens.

Ög 80 (ENG)

Är markerad som försvunnen.

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög 87 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög 116 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög 117 (ENG)

...-vér ordered this stone be shaped => ...-vér ordered this stone be fashioned

Ög 135 (NFS, FVN, ENG)

NFS: Lagt till "(?)" efter SkaungR

FVN/ENG: Lagt till "(?)" efter SkáungR

Lagt in under Övrigt: "Runföljden skaukR placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 302."

Ög 146 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: rkil uk ...k stin þina + => rkil ukk stin þina +

FVN: "Ofráðr setti stein ... "Hrólf fôður sinn "Arkel ok ... stein þenna.

=> "Ofráðr setti stein ... "Hrólf/"...ulf, fôður sinn. "Arkell ok ... [hjó] stein þenna.

NFS: "Ofráðr satti stæin ... "Hrolf faður sinn "Ærkel ok ... stæin þenna.

=> "Ofráðr satti stæin ... "Hrolf/"...ulf, faður sinn. "Ærkell ok ... [hio]gg stæin þenna.

ENG: Ofráðr placed the stone ... Hrólf, his father, Arnkell and ... this stone

=> Ofráðr placed the stone ... Hrólf/-ulfr, his father. Arnkell and ... cut this stone.

Lagt till "; \$=Källström 2007a:353" under Referens.

Ög 165 (ENG)

Þorkell, raised => Þorkell, carved

Ög 178 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: tuwatuwa => tuwa tuwa

tbeumlñod => tbeumlñod :

NFS/FVN: <tuwatuwa fuþarkgw hñijþz tbeumlñod> => Tuwa, tuwa <fuþarkgw hñijþz tbeumlñod>

ENG: => Tow, tow. <fuþarkgw hñijþz tbeumlñod>

Lagt till "\$=SRI 14:1 s. 31;" under Referens.

Ög 181 (RUN, NFS)

Läsningen

§A (b)isi : sati : st(n) : þ(a)s(i) : iftiR : þurkut : u-----þ- : faþu(r)

§B : sin : uk : þu : kuna : baþi : þmk:iii:sss:ttt:iii:l(l)l

ändrad till

§A (b)isi * sati : st[(n)] : þisi : iftiR : þurkut : u----þi : faþur

§B : sin : uk : þu : kuna : baþi : þmk:iii:sss:ttt:iii:l(l)l :

NFS: þannsi => þennsi

Lagt till "; \$=ATA-rapport 18 oktober 2004" under Referens.

Ög 182 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög 183 (ENG)
Búi,(?) => Búi(?),

Ög 186 (ENG)
Skeri/Skardi => Skeri/Skari

Ög 191 (ENG)
Grími/Grímulfr => Gríma/Grímulfr

Ög 219 (ENG)
Sigfús => Sigfúss

Ög 229 (NFS, FVN, ENG)
NFS: GæiRa => GæiRa/HæRa
FVN: Geira => Geira/Hera
ENG: Geiri => Geiri/Heri
Lagt in "\$=Källström 2004:19-28" under Referens.

Ög 230 (ENG)
Þolfr => Þólfr

Ög 242, Ög 243 (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög ATA323-790-2004 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: bon=tR -o--(a)--- => bon=tR/bot=nR/bot=nR -o--a---
NFS: => "Bondi/"Botni/"Botny ...
FVN: => "Bónði/"Botni/"Bótný ...
ENG: => Bónði/Botni/Bótný ...
Lagt in "Rapporten kompletterad 2007-09-07" under Referens.

Ög Fv1959;243 (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög Fv1959;245 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: ...(k)r(u)...ans => ...(k)r(u)... ..ans
NFS/FVN/ENG: =>

Ög Fv1959;247 (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög Fv1992;174 (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög K54, tidigare signum Ög N250
Se under Signumändringar ovan.

Ög N258, Ög N259B (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

Ög N276 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ...isola...s : ia...(r)

=> ...(i)sola...s : ia---(r)...

NFS/FVN/ENG: ... =>

Ög N288 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-läsning/tolkning där följande skiljer mot §P-versionen:

RUN: ÷ þitta faþi ÷

=> ÷ þit tafaði ÷

FVN: En sá batt. "Véfinn þetta fáði.

=> En sá batt "Véfinn, þet tafaði(?).

NFS: En sa bant. "Vifinn þetta faði.

=> En sa bant "Vifinn, þet tafaði(?).

ENG: And he bound. Véfinnr coloured this. => And he bound Véfinnr, who prevented(?) it.

Ändrat till "§P: \$=Gustavson 2003a:192f; §Q: \$=Källström 2007a:100f" under Referens.

Ög SvK43L4;175 \$ (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum: Ög SKL4;175)

Eftersom det finns en \$-hänvisning till Nordén så har även läsningen (och inte enbart tolkningen) ändrats.

RUN: ...ftan : u... => ...ftan : þ...

NFS/FVN: [Hal]fdan(?) o[k](?) ... => [Hal]fdan(?) ...

ENG: Halfdan(?) and ... => Halfdan(?) ...

Sö 6

Anges som försvunnen.

Anger "SRI 3 s. 365" under Referens.

Anger "Hittades ej 1928." under Övrigt.

Sö 13 (NFS, FVN)

NFS: þa[u]/þa[iR] => þa[u]/þæ[iR]

FVN: þa[u]/þa[iR] => þa[u]/þe[ir]

Sö 31 (RUN)

RUN ...a at : þuri

ändrat till: ...a : at : þuri

Lagt till "; \$=plansch 78" under Referens.

Sö 32 (RUN)

RUN: × sin kuþ ×

Ändrat till: × sin × kuþ ×

Lagt till "; \$=plansch 23" under Referens. Lagt in \$ efter signum.

Sö 34 (NFS)

þiægnaR => þiagnaR

Sö 41 (RUN, NFS, FVN)

RUN: (u)a uRn => (i)auRn

NFS/FVN: <ua> <uRn> => <iauRn>

Lagt till "; \$=Källström 2007a:158" under Referens.

Sö 43 (RUN)

RUN: ... hialbi a[t ans + R]

Ändrat till: ... hialbi a[t ans +] ...R

i enlighet med teckning i fornminnesregistret.

Lagt till "; \$=Raä 11:3 (teckning)" under Referens.

Sö 45 (RUN, NFS, FVN)

RUN: : kaiRf...tr : aistfari : raisþu : stain : þansi : eftiR : frayst[ain : faþur :] sin : auk at ruakn : bruþur si:n (u)...br : uinurniR

=> : kaiRf--tr : aistfari : raisþu : stain : þansi : eftiR : frayst... ...-[r :] sin : auk at ruakn : bruþur si:n (u)...þr : uinurniR :

NFS: Frøystæin, faður sinn => Frøyst[æin], [faðu]r sinn

FVN: Freystein, fôður sinn => Freyst[ein], [fôðu]r sinn

Lagt till "; \$=Källström 2007a:80; \$=Plansch 28, 200; \$=Teckning i ATA" under Referens.

Sö 46 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: kiarþu : þatsi : [kitil slakR] => kiarþu : þatsi [: ki]til [s](b)[akR]

NFS: "Kætill [ok] "Stakkr. => "Kætill [ok] "SpakR(?).

FVN: "Ketill [ok] "Stakkr. => "Ketill [ok] "Spakr(?).

ENG: Ketill and Stakkr made this monument. => Ketill and Spakr(?) made this monument.

Lagt in "\$=SRI 3 plansch 29; \$=Källström 2007a:358f" under Referens.

Sö 47 (RUN, NFS, FVN)

RUN: [ry]...R => ...(R)-kR

rauR uat => <rauR> : <uat/fat> =>

med \$-referens till SRI 3 s. 421 och plansch 29.

NFS: "Hrø[Rik]R => "[Hrø]R[i]kR

<uat> => <uat>/<fat>

FVN: "Hrœ[rík]r => "[Hrœ]r[í]kr

<uat> => <uat>/<fat>

Sö 60 (RUN, NFS, FVN)

RUN: muþkur => muþk-...

stain ra--- => stain ra--...

faþur * sin auk : at kuþfast => faþur : sin * auk * at kuþfast *

NFS: møðguR => møðg[uR]

FVN: mœðgur => mœðg[ur]

Lagt in "\$=SRI 3 s. 415, plansch 35" under Referens.

Sö 64 (NFS)

bæstr => bæztr

Sö 68 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: haramsrka => harams...rka

NFS/FVN: "Harmsorga => "Harmsorga(?)/"Hrammstarka(?)"

ENG: Harmsorgi => Harmsorgi(?)/Hrammstarki(?)"

Lagt in "Runföljden harams...rka placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 298." under Övrigt.

Lagt in "\$=Källström 2004:28-41" under Referens.

Sö 71 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ariul-r => ...ariul-r

NFS: ... => "[H]æriul[f]R.

FVN: ... => "[H]erjul[f].

ENG: ... => Herjulfr.

Lagt in "\$=Källström 2007a:127" under Referens.

Sö 72 (NFS)

Styrman => Styrmann

Sö 77 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sö 79 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ...(a)nun (:)(a)uk (*) (p)(i)... ...(t)(u) at f...(u)(r) (s)in : stai(f)inun : uk : h-i...-ntir(f) (p)-...r... * i *

=> ...rn auk * pi--... r...u at : f...-(r) (s)in : stai...-(o)(r)n : ...uk a- n-tir(f) (b)--u... ...-

FVN: "... ok "... [ris]tu(?) at f[ôð]ur sinn <stai-finun> ok "...djarf(?) ... <i>.

=> "...björn ok "... r[ist]u(?) at f[ôðu]r sinn "Stei[nbj]örn(?) ok a[t](?) "...djarf(?) b[róður](?) [sinn](?).

NFS: "... ok "... [ris]tu(?) at f[að]ur sinn <stai-finun> ok "...djarf(?) ... <i>.

=> "...björn ok "... r[ist]u(?) at f[aðu]r sinn "Stæi[nbi]orn(?) ok a[t](?) "...djarf(?) b[roður](?) [sinn](?).

ENG: ... and ... carved(?) in memory of their father ... and ...-djarfr(?) ...

=> ...björn and ... carved(?) in memory of their father Steinbjörn(?), and in memory of(?) ...-djarfr(?), their(?) brother(?).

Lagt in "\$=SRI 3 plansch 41; \$=Källström 2007a:359f" under Referens.

Sö 80 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in §Q-läsning:

RUN: [× ...-(k)itu * hn t--R ...-...-...þu(k)--...-... þ...-... þu æ ilrn × Rf(t)...]

NFS/FVN/ENG:

Lagt in "§Q: \$=Källström 2007a:360" under Referens.

Sö 82 (RUN)

[is](R)n => isRn

Sö 92 (RUN)

bali ... => bali * ...

Ändrat till "SRI 3 s. 386 (foto), 423" under Referens.

Sö 97 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in §A och §B för de båda sidorna. (§B börjar före × fostra : arna).

Sö 98 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... × risti × run × Rft... ..

=> §P ... × risti × run×(i)R f(r)... .. §Q f(r)... × risti × run×(i)R

NFS: ... risti runaR æft[iR] ...

=> §P "... risti runiR fyr "... §Q "<fr...> risti runiR.

FVN: ... risti rúnar ept[ir] ...

=> §P "... risti rúnar fyrir "... §Q "<fr...> risti rúnar.

ENG: ... carved the runes in memory of ...

=> §P ... carved the runes for ... §Q <fr...> carved the runes.

Lagt in "\$=SRI 3 plansch 47, Källström 2007a:113" under Referens.

Lagt till " Källström 2007a:360 anger läsningen f-... × risti × runiR el. ... × risti × runiR f-..." under Övrigt.

Sö 99 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sö 104 (RUN, FVN, NFS, ENG)

ENG: "Ulfr of Eikey(?).." => "Ulfr of Eikey(?) ..."

Lagt in §Q-läsning med följande slut:

RUN: ulfr : o : (h)(i)ku ali(r) : sii :

FVN: "Ulfr á"

NFS: "Ulfr a"

ENG: Ulfr of"

Lagt in "§Q: \$=Källström 2007a:361" under Referens.

Ändrat till "Pr1 - Pr2?; Fp (Källström 2007a:361)" under Stildatering

Sö 109 (ENG)

Þolfr => Þólfr

Sö 114 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sö 122 (RUN, NFS, FVN)

RUN: : stain : stanr : at : hastain : raisþi : stalfr : faþiR : at : sun : tauþan : oskuttr : kiarþi : tre[te]

=> : stain : stanr : it : histain : raisþi stalfr : faþiR : at : sun tauþan oskuttr : kiarþi : tre

NFS/FVN: <trete> => <tre>

Lagt in "\$=SRI 3 s. 396f, plansch 207" under Referens.

Sö 123 (RUN)

RUN: rsþi : stan : þansi => rsþi stan þansi

Lagt in "\$=plansch 207" under Referens.

Sö 133 (NFS, FVN, ENG)

NFS: <aiti> ræisti <isn> <aþis> æftiR <ata>. Æsbiorn hiogg.

=> <aiti> <ris> <isn> <aþis> <iR> <ata> Æsbiorn(?) <hiu>

FVN: <aiti> reisti <isn> <aþis> eptir <ata>. Ásbjörn hjó.

=> <aiti> <ris> <isn> <aþis> <iR> <ata> Ásbjörn(?) <hiu>

ENG: <aiti> raised ... in memory of <ata>. Ásbjörn cut.

=> <aiti> <ris> <isn> <aþis> <iR> <ata> Ásbjörn(?) <hiu>

Lagt in "SRI 3 s. 399, 425" under Referens.

Ändrat under Övrigt till:

Williams (2007a) tolkar inskriften: "Ätte reste denna sten efter Atte. Ásbjörn högg.", jfr också Brates tolkning i SRI.

Sö 137 (RUN)

rakn => trakn

Sö 139 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: k[*iulr*] * auk : fiþr * þiR * ristur => k-...-...- * [a](u)k : fiþr [*] þiR + ristur × ru

FVN/NFS/ENG: <kiulr> => ...

Lagt in "\$=SRI 3 plansch 64, Källström 2007a:362" under Referens.

Sö 147 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Skirlaug => "Skirlaug/"Skærlaug

FVN: "Skírlaug => "Skírlaug/"Skerlaug

ENG: Skírlaug => Skírlaug/Skerlaug

Lagt in "\$=Williams 2004c:181" under Referens.

Sö 151 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Spars => "Spars/"Spôrs

FVN: "Spars => "Spars/"Spôrs

ENG: Sparr's => Sparr's/Spôrr's

þegn of stregth => þegn of strength

Lagt in "\$=NRL art. Spôrr" under Referens.

Sö 157 (ENG)

made,(?) => made(?),

Sö 159 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: leki => leki ¶

kunlaifR hiuku runaR => kunlaifR hiuk ru-aR

NFS: "HrørikR(?), "Guðmundr, "<biu>, "GunnlaifR hiuggu runaR => "HrørikR(?),

"Guðmundr(?), "<biu>. "GunnlaifR hiogg ru[n]aR

FVN: "Hrœríkr(?), "Guðmundr, "<biu>, "Gunnleifr hjoggu rúnar => "Hrœríkr(?),

"Guðmundr(?), "<biu>. "Gunnleifr hjogg rú[n]ar.

ENG: Hrœríkr(?), Guðmundr, <biu> (and) Gunnleifr cut the runes. => Hrœríkr(?),

Guðmundr(?), <biu>. Gunnleifr cut the runes.

Lagt in "\$=SRI 3 s. 420; \$=Källström 2007a:362f" under Referens.

Sö 162 (RUN, NFS, FVN)

RUN: kunlifR : sikmunt=r hiaku stain : at : skarþi

=> kunlifR : sikmunt=r hiaku st- ¶ at : skar-...

NFS: GunnlaifR, Sigmundr hiuggu stæin at Skærði.

=> GunnlaifR, Sigmundr hioggu st[æin] at Skær[ði].

FVN: Gunnleifr, Sigmundr hjoggu stein at Skerði.

=> Gunnleifr, Sigmundr hjoggu st[ein] at Sker[ði].

Lagt in "\$=SRI 3 plansch 73" under Referens.

Sö 163 (RUN)

Lagt in saknat "\$" efter signum.

Sö 164 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-tolkning, slutet av denna blir i de olika datafilerna:

RUN: likR uistarla uf huln bartu :

NFS: liggR vestarla of hulinn(?), ...
FVN: liggR vestarla of hulinn(?), ...
ENG: Stood valiantly in the staff of the ship; lies inhumed in the west, ...
Lagt till "; §Q: \$=Fridell 2000:95f" under Referens.

Sö 165 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-tolkning enligt följande:

RUN: kuþrun : raisti : stain : at : hiþin : uaR : nafi suais : uaR : han :: i : krikum iuli skifti :
kristr : hialb : ant : krist uni a :

NFS: "Guðrun ræisti stæin at "Heðin, vaR nefi "Svæins. VaR hann i "Grikkium, gulli skifti.
"Kristr hialp and! "Krist unni æi!

FVN: "Guðrún reisti stein at "Heðin, var nefi "Sveins. Var hann í "Grikkjum, gulli skifti.
"Kristr hjalp ônd! "Krist unni æ!

ENG: Guðrún raised the stone in memory of Heðinn; (he) was Sveinn's nephew. He was in
Greece, divided (up) gold. Christ help the spirit! Christ he loved ever!

Lagt in "§Q: \$=SRI 3 s. 126 (Brates tolkning)" under Referens.

Sö 176 (NFS)

bæst => bæzt

Sö 177

Ändrat "\$=Lagman 1990:70" till "\$=Wulf 1988:135" under Referens.

Sö 178 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: in × iruni => ia × iruni

NFS: "HælgulfR(?) => "HælgulfR(?)/"HælgulfR(?)

FVN: "Helgulfr(?) => "Helgulfr(?)/"Hegulfr(?)

ENG: Helgulfr(?) => Helgulfr(?)/Hegulfr(?)

Lagt in "\$=SRI 3 plansch 86, Källström 2007a:363; Källström 2008b" under Referens.

Sö 190 (RUN, NFS, FVN)

RUN: * anun-[r] * auk * suara--r * auk * finuiþr * litu * raisa * stain * þinsa * iftiR * usl *
faþur * --- * auk * biurn * at bruþur * sin * guþ hialbi * ant * ha[n]s * (þ)--(b)iurn * risti *
runaR

=> * anun-[r] * auk * suara--r * auk ' finuiþr ' litu * raisa * stain * þinsa ' iftiR * usl * faþur *
--- * auk * biurn * at bruþur * sin * guþ hialbi * ant * ha[n]s * (þ)(u)-(b)iurn * risti * runaR

NFS: Þ[or]biorn => Þo[r]biorn

FVN: Þ[or]bjôrn => Þo[r]bjôrn

Lagt till "; \$=Källström 1999:28" under Referens.

Sö 196 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Dels har följande ändringar gjorts i befintlig tolkning (numera §P):

NFS: "Ginna => "Ginna/"Gina

FVN: "Ginna => "Ginna/"Gína

ENG: Ginna => Gínna/Gína

Dels har en §Q-version införts med följande skillnader mot §P-versionen.

RUN: ayulf- (k)iarþi ** þat * ausþiki * hiuk * asur * ifnti * kina * uistr

=> ayulf- ... (k)iarþi * þat * ¶ i * ausþiki * hiuk * asur * ifnti * kina * uistr

NFS: Øyulf[R] gærði þæt austþingi(?). Hiogg Assurr. Æfndi(?) Ginna/Gina vestr.

=> Øyulf[R] gærði þæt i haustþingi, hiogg Assurr. Hæfndi ginna vestr.

FVN: Eyjulf[r] gerði þat austþingi(?). Hjó Ôzurr. Efndi(?) Ginna/Gína vestr.
=> Eyjulf[r] gerði þat í haustþingi, hjó Ôzur. Hefndi ginna vestr.
ENG: Eyjulfur made this Assembly-(place) in the east(?). Ôzurr cut (the runes). Gínna/Gína produced(?) (the Assembly-place) in the west(?)
=> Eyjulfur did this during autumn assembly, cut Ôzurr. He avenged the betrayals in the west.
Lagt in "\$=Williams 2004a; §Q: \$=Källström 2007a:105ff" under Referens.

Sö 201 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sö 204 (ENG)

Ingjald => Ingjaldr

Sö 205 (RUN)

b[roþur * s(i)n *] [esbern => b[roþur * s(i)n * esbern
stkink] => stkink *]

Lagt in "\$=plansch 195, jfr Källström 2007a:364" under Referens.

Sö 223 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: runa(R)] => runa(R) ...]

NFS: runaR => runaR ...

FVN: rúnar => rúnar ...

ENG: runes => runes ...

Lagt in "\$=plansch 196" under Referens.

Sö 240 (RUN)

sin * => sia *

Lagt in "\$=plansch 120" under Referens.

Sö 249 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

Sö 264 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... => rt : ¶ ii ÷ ¶ f : ¶ aþ :

NFS/FVN/ENG: ... =>

Sö 275 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: uar] => uar] ...

NFS: best(?) => bæztr(?)

vaR(?). => vaR(?). ...

FVN: var(?). => var(?). ...

ENG: home.(?) => home.(?) ...

(Jfr B 703.)

Sö 278 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... þ[ana]imuntiR => ...þ[an a]imuntiR

NFS: => ... ÆimundaR(?).

FVN: => ... Eimundar(?).

ENG: => ... Eimundr's(?).

Lagt in "SRI 3 s. 245" under Referens.

Sö 286 (ENG)
Svein's => Sveinn's

Sö 308 (NFS, FVN, ENG)
NFS/FVN: austr(?) => austr(?)/vestr
ENG: east(?) => east(?)/west
Lagt in "\$=Salberger 1974a" under Referens.

Sö 310 (NFS, FVN, ENG)
NFS/FVN: Klefa => Klefa(?)
ENG: Klefi => Klefi(?)
Lagt till " Runföljden klefa placeras under Otolgade belägg i NRL s. 300." under Referens.

Sö 320 (ENG)
Ingvarr , => Ingvarr,

Sö 322 (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sö 333 (NFS, FVN, ENG)
NFS: Æskell => Æskell/ÆsgæiRR
FVN/ENG: Áskell => Áskell/Ásgeirr
Lagt till "; \$=Källström 2007b" under Referens.

Sö 338 (NFS)
bæstra => bæztra
bæstr => bæztr

Sö 344 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: ---(a)lan => ---(y)stain
FVN: [snj]allan(?). => ...
NFS: [sni]allan(?). => ...
ENG: their able(?) father. => their father ...
Lagt in "\$=Fältex. A" under Referens.

Sö 345 (RUN, INF)
RUN: kai(r)... => kai(R)..
Fragmenten med runföljderna ...roþur × ... och ... raisa : ... har förts till Sö 345B, se ovan.
Ändrat under Övrigt till: För fragmenten B och C, se Sö 345B.

Sö 351 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: uinr... ...abu + h-n => uinr ...abu + h-n
NFS: sinn [dr]apu h[a]nn. => sinn. "Vindr [dr]apu h[a]nn.
FVN: sinn [dr]ápu h[a]nn. => sinn. "Vindr [dr]ápu h[a]nn.
ENG: father killed him. => father. Wends killed him.
Lagt in "\$=Jansson 1967:38" under Referens.

Sö 352 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: ailkulfR => ailkufR

bruþur sia ...-u §B tisa : kiarþ- eft-- ... sina §C tuþruu
=> bruþur sin ... [<-rþ>u] §B [tuþr uu...] §C tisa : kiarþ... eft... ... sina
NFS: "Disa at broður sinn "... §B "Disa gærð[i] æft[iR] ... sina. §C <tuþruu>
=> "Disa at broður sinn. ... urðu(?) §B dauðr(?) ... §C "Disa gærð[i] æft[iR] ... sina.
FVN: "Dísa at bróður sinn "... §B "Dísa gerð[i] ept[ir] ... sína. §C <tuþruu>
=> "Dísa at bróður sinn. ... urðu(?) §B dauðr(?) ... §C "Dísa gerð[i] ept[ir] ... sína.
ENG: Dísá in memory of her brother ... §B Dísá made in memory of ... her.
=> Dísá in memory of her brother. ... §B died(?) ... §C Dísá made in memory of ... her.
Lagt in "\$=Källström 2007a:94; \$=Snædal 1990:48; \$=Jansson 1967:35f" under Referens

Sö 361 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Lagt in \$-tolkning från Salberger 1996.
RUN: ... ki(b)ali... =>ki(b)ali...
NFS/FVN: => ... [s]kipali[ð]
ENG: ... => ship's retinue

Sö 367 (NFS)
þegnaR => þiagnaR

Sö 374 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: runaR ...f-- koþan f-þ...
=> runaR ... fulkoþan fþ...
NFS: runaR ... goðan f[a]ð[ur].
=> runaR ... fullgoðan fað[ur].
FVN: rúnar ... góðan f[ô]ð[ur].
=> rúnar ... fullgóðan fôð[ur].
ENG: runes ... good father.
=> runes ... quite good father.
Lagt till "; \$=Källström 2007a:117" under Referens.

Sö 375 (NFS)
... .. => ... at ...
(Jfr sid 411 (ordförteckningen) i SöR och FVN-/ENG-filerna.)

Sö 380 (RUN)
Är markerad som försvunnen. Lagt in [] runt runtexten.

Sö Fv1959;262 (NFS)
"A[u]ðguðr/"A[u]ðgunn(?) => "A[u]ðguðr(?)/"A[u]ðgunn(?)

Sö Fv1965;136 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Lagt in saknad markering av att inskriften var försvunnen, jfr förra loggboken.
Lagt in [] runt inskriften.

Sö Fv1972;243 (RUN)
Lagt in [] runt inskriften.

Sö Fv1973;190 (FVN)
Sigfriðr => Sigfríðr

Sö Fv1981;197 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sö Fv1986;220 (RUN)

...-m.../...-R... => ...-m.../...R...

Sö NOR1998;22 (NFS, FVN, ENG)

NFS: GæiRa(?) => GæiRa(?)/HæRa(?)

FVN: Geira(?) => Geira(?)/Hera(?)

ENG: Geiri's(?) => Geiri's(?)/Heri's(?)

Lagt till "\$=Källström 2004:19-28; " under Referens.

Sm 1 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: [ui]h[nk]ut[r] : [r]esti : sten : e[ft]r : r[mun]t : (f)a[þ]ur : s(i)n : [k]u(þ) : hial(b)i :

sel(u) : bunta : uirskum : (h)iu(k) : (a)s[nu]tr : [þuni]

=> [uih]i[k]utr : resti : sten (:) ef(t)r : ru[mu]nt : faþ[ur : sin] : (k)uþ : hialbi : selu : bunta :

uirskum : hiuk : askutr : [þuni]

NFS: "Vigniutr => "Vigniutr(?)

"Hromund => "Hromund(?)

"Asmundr/"Asgautr/"Asniutr runaR => "Asgautr runaR/"Þunni(?)

FVN: "Vígnjótr => "Vígnjótr(?)

"Hróðmund => "Hróðmund(?)

"Ásmundr/"Ásgautr/"Ásnjótr => "Ásgautr/"Þunni(?)

ENG: Vígnjótr => Vígnjótr(?)

Hróðmundr => Hróðmundr(?)

Ásmundr/Ásgautr/Ásnjótr cut the runes => Ásgautr cut the runes / Ásgautr Þunni(?) cut

Virðskr. => Verandi.

Lagt in en §Q-tolkning:

RUN: [uih]i[k]utr : resti : sten (:) ef(t)r : ru[mu]nt : faþ[ur : sin] : (k)uþ : hialbi : selu : bunta :

uirskum : hiuk : askutr : [þuni]

NFS: "Vigniutr ræisti stæin æftiR "Hromund, faður sinn - Guð hialpi salu! - bonda virðskum.

Hiogg "Asgautr runaR.

FVN: "Vígnjótr reisti stein eptir "Hróðmund, fôður sinn - Guð hjalpi sálu! - bónda virðskum.

Hjó "Ásgautr rúnar.

ENG: Vígnjótr raised the stone in memory of Hróðmundr, his father, for the Varendish husbandman (= from the district of the virðar). May God help his soul! Ásgautr cut the runes.

Lagt till "; \$=ATA Dnr 322-3756-2004; §P: \$=Källström 2007a:218f, 341; §Q: \$=Salberger 2000a" under Referens.

Sm 6 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: bos(i) : t(h)lhi kirki þ bos(i) : ta=lhi => bos(i) : t(h)lhi kirki bos(i) : ta=lh`þ`i

NFS: "Bosi tælgði kirkiu. ... "Bosi tælgði stæin til "Skatamanna(?) kirkiu.

=> "Bosi tælgði kirkiu. "Bosi tælgði stæin til skatamanna/skathæima kirkiu.

FVN: "Bósi telgði kirkju. ... "Bósi telgði stein til "Skatamanna(?) kirkju.

=> "Bósi telgði kirkju. "Bósi telgði stein til skatamanna/skatheima kirkju.

ENG: Bósi cut the church. ... Bósi cut the stone to the church of the Skatamen(?).

=> Bósi shaped the church. Bósi shaped the stone for the church of the inhabitants of Skatelöv.

Lagt in "\$=Fridell 1990" under Referens.

Sm 9 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Vakra/"Vafra(?) => "Vakra(?)/"Vafra(?)

FVN: "Vakra/"Vafra(?) => "Vakra(?)/"Vafra(?)

ENG: Vakri/Vafri(?) => Vakri(?)/Vafri(?)

Sm 10 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: -u(k)j tyki × uikikr reisti * stein * e(f)tir : kunar : sun : kirims × kuþ healbi sel hans
=> -u[(k)j]i (:) reisti : stein (:) eftir : kunar : sun : kirims × kuþ healbi sel hans tyki × uikikr

NFS: [T]oki, Toki vikingR, ræisti stæin æftiR Gunnar, sun Grims. Guð hialpi salu hans!

=> [T]oki(?) ræisti stæin æftiR Gunnar, sun Grims. Guð hialpi salu hans! Toki vikingR.

FVN: [T]óki, Tóki víkingr, reisti stein eptir Gunnar, son Gríms. Guð hjalpi sálu hans.

=> [T]óki(?) reisti stein eptir Gunnar, son Gríms. Guð hjalpi sálu hans! Tóki víkingr.

ENG: Tóki(?) raised the stone in memory of Gunnarr, Grímr's son. May God help his soul!
Tóki the viking.

Lagt in "\$=ATA Dnr 322-3757-2004" under Referens.

Sm 12 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sm 13 (RUN)

[: sbak]R : le[t] : kerua : kuml : eftiR : suni : sina : suen : auk : rymik

=>

[: sbak]R (:) le[t] : kerua : kuml : eftiR : suni : sina : suen : auk * rymik

Lagt in "\$=ATA Dnr 322-3761-2004" under Referens.

Sm 15 (RUN)

...ti : l(i)t : kerua : bru : eftiR * suar...

=>

...ti : lit : kerua : bru : eftiR * suar...

Lagt in "\$=ATA Dnr 322-3760-2004" under Referens.

Sm 19 (RUN)

RUN: þurluf => * þurluf

Lagt in "\$=ATA Dnr 322-4547-2006" under Referens.

Sm 25 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: þusn ¶ ihakRuþtrn => þusn ¶ i hakRuþ trn

NFS: => "Þorstæinn(?) í "Hagriuð ...

FVN: => "Þorsteinn(?) í "Hagrjóð ...

ENG: => Þorsteinn(?) in Hagrjóðr ...

Lagt in "\$=Fridell 1992:114" under Referens.

Sm 27 (RUN, NFS, FVN)

RUN: --rþr * ris(t)i * kuml * þe... ..-apis * o * eklanti *

=> --rþr * ris-- * kuml * þe... ..-apis * o * eklanti

NFS: ræisti => ræis[ti]

FVN: reisti => reis[ti]

Lagt in "\$=ATA Dnr 322-3762-2004" under Referens.

Sm 28 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... -n * -ana : eftiR : oitr * -... ..i tþr :
=> ... -n * (þ)ana : eftiR : oitr * -... ..- tþr :
NFS: ... [stæi]n [þ]enna æftiR Øynd/Øyind/Øyvind/Vintr dauðr.
=> ... [stæi]n þenna æftiR Øynd/Øyind/Øyvind/Vintr/Hvit dauðr(?).
FVN: ... [stei]n [þ]enna eptir Eynd/Eyind/Eyvind/Vetr dauðr.
=> ... [stei]n þenna eptir Eynd/Eyind/Eyvind/Vetr/Hvít dauðr(?).
ENG: Eyndr/Eyindr/Eyvindr/Vetr died. => Eyndr/Eyindr/Eyvindr/Vetr/Hvítr
died(?).
Lagt till "; \$=ATA Dnr 322-3764-2004" under Referens.

Sm 33 (NFS, FVN)
NFS/FVN: ma[nna] => mann[a]

Sm 37 (RUN, NFS, FVN)
RUN: : a[su]r * karþi : kubl : þesi : eftiR : uit : faþur : sin * han uaR : mana : mestr : uniþikR :
uaR : [in]tr : mataR : uk umun hats : kuþr * þi-[n] kus tru : kuþa : hafþi :
=> [:] a[sur] * karþi : kubl : þesi : eftiR : uit : faþur : sin * [h]an uaR : mana : mestr : uniþikR
[:] uaR : i[n]tr : mataR : uk umun hats : kuþr * þi(k)[n] kus tru : kuþa : hafþi :
NFS/FVN: þe[g]n => þegn
Lagt in \$-hänvisning till ATA Dnr 322-4548-2006 under Referens.

Sm 42 (RUN)
asur : bruþur => asur : ¶ bruþur

Sm 49 (NFS, FVN, ENG)
NFS/FVN/ENG: ducentesimo => ducentesimo

Sm 62 (RUN)
RUN: kubl * þasi => kubl : þasi
Lagt in "\$=ATA Dnr 322-4319-2005" under Referens.

Sm 87 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: : haral[t(R)]ftii : ... [br](u)þur sin
NFS: Haraldr ... [æ]ftiR ... broður sinn.
FVN: Haraldr ... [e]ptir ... bróður sinn.
ENG: Haraldr ... in memory of ... his brother.
Lagt in "\$=NOR 2004:21f; ATA Dnr 322-2816-2004" under Referens.
Ändrat till "Återfunnen sommaren 2003. Hör ihop med Sm 88. Ytterligare ett fragment av
stenen hittades på 1930-talet, nu försvunnet." under Övrigt.

Sm 88 har utgått, del av Sm 87.

Sm 90 (NFS, FVN, ENG)
NFS: "Karr/"...karr(?) => "Karr(?)"...karr(?)
FVN: "Kárr/"...kárr(?) => "Kárr(?)"...kárr(?)
ENG: Kárr/...-kárr => Kárr(?)/...-kárr(?)

Sm 96 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Lagt in en §R-tolkning från Salberger 1998.
RUN:

§AR = §AQ þurstin : rist * stin þnia : aftR : kuþa : sun * sin
§BP=§BQ=§BR þurstin : karþi : bu(u) [ef]tiR * kunuar : buþur : sila : ak hftR : asboþ : kunu :
sila :

NFS:

§AR=§AP Þorstæinn ræisti stæin þenna æftiR Guða, sun sinn.

§BR Þorstæinn gærði bro æftiR Gunnvar, broður Silla, ok æftiR Ásbôð, konu Silla.

FVN:

§AR=§AP Þorsteinn reisti stein þenna eptir Guða, son sinn.

§BR Þorsteinn gerði brú eptir Gunnvar, bróður Silla, ok eptir Ásbôð, konu Silla.

ENG:

§BR Þorsteinn made the bridge in memory of Gunnvarr, Silli's brother, and in memory of Ásbôð, Silli's wife.

Ändrat till "§P: \$=ATA Dnr 5317/85; §Q: \$=Peterson 1987; §R: \$=Salberger 1998" under Referens.

Sm 101 (ENG)

Står: "Helgi, his brother, laid him in a stone coffin in Bath in England."

I inskriften står dock bruþur i ackusativ, översättningen är därmed ändrad till:

"Helgi laid him, his brother, in a stone coffin in Bath in England."

Sm 108 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Sm 127 (RUN, NFS, FVN, ENG)

...(a)...aR => ...a... aR

NFS: ... "HákonaR => "HákonaR

FVN: ... "Hákonar => "Hákonar

EGN: ... Hákon's, => Hákon's,

Lagt in "\$=ATA Dnr 323-4267-2005" under Referens.

Sm 157 (RUN)

Lagt in "I korets östra mur" under Placering.

Lagt in "\$=NOR 2004:23f" under Referens.

Ändrat till "runsten, sandsten" under Material/Föremål.

Ändrat till "Återfunnen sommaren 2003." under Övrigt.

RUN: [iluki ... bro iftiR ka... ...þur sin| |nuta] => ilugi * ... [bro iftiR ka]... ...þur sin| |nytan

Sm Fridell2004;11 (RUN, NFS)

Se under Signumändringar ovan. Tidigare signum: Sm IVOS1990;19B.

Sm Fv1959;104, Sm Fv1959;105A - Sm Fv1959;105C (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Vg 5 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: Go-R(n)(R)=tGloto => Go-R(n)(R)=tGloto

NFS: ... => Gaez naaz,/naaz! glata!/Glata!

FVN: ... => Gáir nás,/nás! glati/Glat!

ENG: ... => Heed the corpse, destroyer! / Heed the corpse! Destruction!

Lagt in "\$=Thuesen 1988:56" under Referens.

Ändrat till "U" efter signum.

Vg 25 (NFS, FVN, ENG)

NFS: b[onda]/b[roður](?) => b[onda](?)/b[roður](?)

FVN: b[óna]/b[róður](?) => b[óna](?)/b[róður](?)

ENG: husbandman/brother(?) => husbandman(?)/brother(?)

Vg 31 (RUN)

Har markerats som försvunnen, se VgR s. 48. Lagt in [] runt runtexten.

Har strukit uppgiften under Placering.

Vg 64 (NFS, FVN)

NFS: "Mattiasa sun => "Mattiasa sunn

FVN: "Mattiasa son => "Mattiasar sonr

Vg 69 (FVN)

Sundr[al](?) => Sundr[ál](?)

Vg 71 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: i(f)ars => i(f)(a)rs

NFS: [sun] => [sunn]

FVN: [son] => [sonr]

ENG: Ívar's => Ívarr's

Vg 85 (NFS, FVN, ENG)

NFS: <kik> => Kik

FVN: <kik> => Kík

ENG: <kik> => Kíkr

Lagt in "\$=Larsson 2003a:33" under Referens.

Vg 110 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-variant med följande slut

RUN: ...ui × runa × uk ×] ...

NFS: ... "Runa ok ...

FVN: ... "Rúna ok ...

ENG: ... Rúni/Rúna and ...

Lagt in "§Q: \$=Källström 2007a:349" under Referens.

Vg 133 (ENG)

Steinþórir,(?) => Steinþórir(?),

Vg 136 (RUN)

-in -... => -in- ...

Vg 162 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en Q-läsning och -tolkning enligt följande:

RUN: * uebiurn * sa(t)(i) * (i)stin * (þ)ina * eftir * tuli * sun| |nu * sin * terek e * haraþa
kuþan

NFS: "Vibiorn satti stæin þenna æftiR "Toli, sun nytan sinn, dræng æi harða goðan.

FVN: "Vébjörn setti stein þenna eptir "Tóli, son nytan sinn, dreng ei harða goðan.

ENG: Vébjörn placed this stone in memory of Tólrir, his able son, always a very good young man.

Lagt in "§Q: \$=Salberger 2005" under Referens.

Vg 166 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: <kafi> => Kafi(?)

ENG: Kafi => Kafi(?)

Lagt in "Runföljden kafi placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 299." under Övrigt.

Lagt in "\$=Larsson 2004b" under Referens

Vg 204 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: mæstara : maþr => mæstara:maþr

NFS: mæistari ... => mæstaramaðr veRa(?)

FVN: meistari ... => meistaramaðr vera(?)

ENG: master ... => master to be?

Lagt in en referens till VgR s. 365, 493.

Vg 207 (RUN)

fuparkgw ***** hñijip(z)... **** tbe ml(ñ)(o)d *****

=> fuparkgw ***** hñiji(p)-- **** tbe ml(ñ)(o)d *****

Ändrat till "KJ 3; \$=IK 260" under Referens.

Vg 218 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

Vg 225 (FVN)

Keypmaðr => Kaupmaðr

Vg 230 (FVN, ENG)

Vinfriðr => Vinfriðr

Vg NOR1997;27 (NFS)

frøknan => frynan

Vg SHM27600:74:NE3621 M

Lagt in \$ efter signum och lagt in "\$=Material på Runverket" under Referens.

Vg VGD1987;122

Lagt in "M" efter signum.

U 9 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A -aþu... §B ...uasa... =>

§A ... (f)aþu=r ... ¶ ...-----... §B ...uasa... ¶ ...-... §E ...-as-.../...-sa-... §F ...-----... §H ...-...-

NFS: §A [f]aðu[r](?) §B ...

=> §A ... faður ... §B ... §E ... §F ... §H ...

FVN: §A [f]ôðu[r](?) §B ...

=> §A ... fôður ... §B ... §E ... §F ... §H ...

ENG: §A father(?) §B ...

=> §A ... father ... §B ... §E ... §F ... §H ...

Ändrat "Funna vid olika tillfällen och hör knappast ihop."

till "Fragment A, C och D har passning. Ej funna vid samma tillfälle och alla hör knappast till samma sten. Jfr Källström 2007a:135." under Övrigt.

Lagt in "\$=Inventariehandlingar på SHM, läst efter teckningar" under Referens.

U 10 (RUN)

f => f...

U 16 (NFS)

bæstr => bæztr

U 29 (ENG)

Snutastaðir => Snotastaðir

U 57 (RUN)

Ändrat

: sinar : auk þork... [: auk : uifast-] ...tu : risa : stin : eftiR : biarn : faþur si- -oti koþr : byki| i :

ulsunti

till

: si[nar :] auk [þork... : auk : uifast- ...]tu : r[isa : stin : eft]iR : biarn : faþur si[- -oti] koþr :

by[ki| i : ulsunti]

i enlighet med Wesséns läsning.

U 64 (RUN, NFS, FVN)

RUN: --u[iþatrik => ...--u[iþatrik

[oæ] => [oæ]...

NFS/FVN: <--uiþatrik> => <...--uiþatrik>

<oæ> => <oæ...>

U 66 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ...r + au... => ... -r + au... ..

NFS/FVN: => ... " ... o[k] ...

ENG: => and ...

Lagt in "\$=Källström 1992:40" under Referens.

U 82 (RUN, NFS, FVN)

Fragment som tidigare förts till U 83 har iställets identifierats som delar av U 82.

RUN: [... ..it rais- + s-ain : þina : eftiR × hau... sin *]

=> [...-...] -it [rais(a) s...ain : þina : eftiR × hau... sin *]

NFS: ræis[a] => ræisa

FVN: [I]et reis[a] => [I]ét reisa

Ändrat till "De sju fragmenten i SHM har tidigare ansetts höra till U 83." under Övrigt.

Lagt in "\$=Källström 1998a:16ff" under Referens.

U 83 (RUN)

Fragmenten i SHM har förts över till U 82. Anger inskriften som försvunnen.

Har ändrat inskriften till "...".

Ändrat till följande under Övrigt:

I SHM finns sju fragment vilka har överförts till U 82. Huruvida ett eventuellt åttonde fragment med enligt Wessén runföljden ...ta... ska identifieras med något av de andra sju är oklart.

Lagt in "\$=Källström 1998a:16ff" under Referens.

U 108 (RUN)

i](f)[ti](r) => i](f)[ti](R)

U 116 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-tolkning.

RUN: §Q-läsningen samma som §P.

NFS: §Q "Tyrvi/"Tiarvi risti. "Runarr ok "ÞorgæiRR, þæiR letu haggva stæin æftiR brøðr sína.

FVN: §Q "Tjôrvi risti. "Rúnarr ok "Þorgeirr, þeir létu hōggva stein eptir brøðr sína.

ENG: §Q Tjôrvi carved. Rúnarr ok Þorgeirr, they had the stone cut in memory of their brothers.

Lagt in "§Q: \$=Áhlén 2004" under Referens.

U 120 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: uitr : li(t)-ihiu... => ...uitr/uitr : li(t)-i hiu

NFS: => " ... hio(?).

FVN: => " ... hjó(?).

ENG: => cut(?).

Lagt in "\$=Källström 2007a:371" under Referens

U 130 (RUN)

sun o => suno| |o

U 134 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A [× kunar ×stir-...] §Baisa * --...

=> §A [× kunar × ...] §Baisa * --... §A [... ..sti r-...]

NFS: §A "Gunnarr §B ... [r]æisa ...

=> §A "Gunnarr ... §B ... [r]æisa ... §A ... [ri]sti(?) r[unaR](?)

FVN: §A "Gunnarr §B ... [r]eisa ...

=> §A "Gunnarr ... §B ... [r]eisa ... §A ... [ri]sti(?) r[únar](?)

ENG: §A Gunnarr §B ... raise ...

=> §A Gunnarr ... §B ... raise ... §A ... carved the runes(?)

Lagt till "; \$=Källström 2007a:372" under Referens

U 141 (RUN)

lank*barþa*la(n)ti => lank*barþa*lanti

U 169 (ENG)

of Riuðr => in Rjóðr

U 182 (RUN, NFS, FVN)

RUN: ...u × raisa ' [...tain => [lit]u × raisa ' [stain

NFS: [let]u ræisa [s]tæin => letu ræisa stæin

FVN: [lét]u reisa [s]tein => létu reisa stein

Lagt in "\$=F b 19 bl. 40v" under Referens.

U 185 (RUN)

...har ' [li... ..r => ...har ' li... [...r

U 187 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

U 208 (NFS, FVN, ENG)

NFS: Ristu => Ristu/Ræistu

FVN: Ristu => Ristu/Reistu

ENG: carved => carved/raised

Lagt in "SRI 6 s. 479" under Referens.

U 214 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... uk => uk

NFS/FVN: ... ok => Ok

ENG: ... and => And

U 217 (RUN)

RUN: iftR * s...] => i]ftR * s...

U 217 och U 223 är samma sten.

Den del som tidigare haft signum U 223 (del av U 217) är återfunnen.

Anger "I bogårdsmuren" under Placering.

Ändrat till "runsten, röd granit" under Material/Föremål.

Ändrat till "Den del som tidigare haft signum U 223 återfanns 2005. Jarlabanke-släkten(?)" under Övrigt.

Lagt in "\$=ATA Dnr 322-3210-2005" under Referens.

U 224 (RUN)

kaþi => karþi

U 233 (NFS)

"Øystæinn => "Øystæinn/"Æistæinn

Lagt in "\$=Lagman 1990:47f" under Referens.

U 250 (RUN)

Läsningen ska ändras i enlighet med ATA-rapporten. Men se också mail sänt den 13 juli -08.

U 281B (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

U 301 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Fragmentet med runorna noa vilket hittades i juni 2004 utgör sannolikt en del av denna sten.

RUN: [* nsmar × li- (r)ita * stin þi... ...]ps muþiR * aosmuntr * kla markaði]

=> [* nsmar × li- (r)ita * stin þi]no a... [... ...]ps muþiR * aosmuntr * kla markaði]

NFS: þe[nna] ... => þenna æ[ftiR] ...

FVN: þe[nna] ... => þenna e[ptir] ...

ENG: erected ... => erected in memory of ...

NFS/FVN: þe[nna] => þenna

Ändrat under Placering till

"Troligen inmurad i sakristians yttervägg på norra sidan, i gavelväggen."

Lagt in "Ett fragment återfunnet 2004." under Övrigt.

Lagt in en ny §Q-läsning och tolkning där slutet ser ut på följande vis:

RUN: a osmuntr * klaþi markapi

NFS: En(?) Asmundr Glaði(?) markaði.

FVN: En(?) Ásmundr Glaði(?) markaði.

ENG: And(?) Ásmundr Glaði(?) marked.

Lagt in "\$Q: \$=Källström 2007a:221ff, 376" under Referens.

Lagt till " Runföljden kla placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 300." under Övrigt.

U 303 (RUN)

Stenen är inte identisk med inskriften i travén, utan har åter markerats som försvunnen (\$ har strukits). Jfr istället U ATA6263/56.

RUN: ... kuþa[n] ... => [... kuþan ...]

Strukit Raä-nr, under Övrigt och under Referens.

Ändrat till "fragment av runsten" under Material/Föremål

Lagt in "Kan vara del av U 300." under Övrigt.

U 311 (RUN)

sin inkihualtr => sin ¶ inkihualtr

U 322 (RUN, NFS, FVN)

Lagt in alternativläsning (§Q):

RUN: þiupburh ' ulit rita stin ' þina ibtiR -... .. --a-bi an hos

NFS: "Þiuðborg let rétta stæin þenna æftiR "... .. [hi]a[l]pi and hans.

FVN: "Þjóðbjörg lét rétta stein þenna eptir "... .. [hj]a[l]pi ónd hans.

Referens: \$=Källström 2005:13ff

U 323 (FVN)

Ei mun => Æ mun

U 341 (FVN)

moður => móður

U 355 (RUN)

RUN: ulmfa]st[r => ulmfastr

Ändrat \$ till † efter signum.

Av ett (icke publicerat) fotografi av fragmentet med runföljden ---st framgår att runföljden inte kan vara en del av namnet Holmfast. Stenen har därför återigen blivit angiven som försvunnen.

För fragmentet, som möjligen utgjort en annan del av U 355, se istället U ATA5923/69.

Strukit uppgiften under Referens.

Lagt in "U ATA5923/69 kan utgöra del av U 355." under Övrigt.

U 361 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Ærnfastr "<atala> ok "Stæinn => "Ærnfastr, "Atla(?) ok "Stæinn

FVN: "Ernfastr "<atala> ok "Steinn => "Ernfastr, "Atla(?) ok "Steinn

ENG: Ernfastr ... and Steinn => Ernfastr, Atla(?) and Steinn

Lagt in "\$=Jacobsson 2004:80f" under Referens.

U 362 (ENG)

Nefr,(?) => Nefr(?),

U 368 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ...ntr * mark--... => i... ...ntr * mark--...

NFS: [Asmu]ndr mark[aði] => E[n](?) [Asmu]ndr mark[aði]

FVN: [Ásmu]ndr mark[aði] => E[n](?) [Ásmu]ndr mark[aði]

ENG: Ásmundr marked => And(?) Ásmundr marked

Lagt in "\$=Källström 2007a:378" under Referens.

U 375 (NFS)

Bógi => Bogi

U 389 (NFS,FVN,ENG)

NFS, FVN, ENG: <usi> => Ysi(?)

Lagt in "Runföljden usi placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 303." under Övrigt.

Lagt in "\$=Larsson 2006" under Referens.

U 395 (NFS, FVN, ENG)

NFS: [ris]ta st[æin] => [ris]ta/[re]tta st[æin]

FVN: [ris]ta st[ein] => [ris]ta/[ré]tta st[ein]

ENG: carved the stone => carved / erected the stone

Lagt in "\$=Källström 2007a:84" under Referens.

U 397 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Djarf/"-djarf(?) till "Djarf(?)"-djarf(?)

FVN: "Djarf/"-djarf(?) => "Djarf(?)"-djarf(?)

ENG: Djarfr/-diarfr(?) => Djarfr(?)/-diarfr(?)

U 397B

Lagt in \$ efter signum.

Lagt in \$= före Fornvännenreferensen under Referens.

U 422 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in sidbyte i inskriften, "... " efter (b)--- och radbyte (¶) efter run-... (jfr plansch 63). Dvs:

RUN:si + aftiR mu-(a) ...(u)r × sin × auk + mu-a + (b)--- (k)unrar + risti + run-... ...isar + aftiR + mah sin si...

=> §Asi + aftiR mu-(a) ...(u)r × sin × auk + mu-a + (b)---... §B (k)unrar + risti + run-... ¶ ...isar + aftiR + mah sin si...

Lagt in sidbyten även i NFS, FVN och ENG.

Lagt in en §Q-läsning där slutet istället läses och tolkas:

... ...isar + aftiR + mah sin si... ¶ ... (k)unrar + risti + run-...

NFS: ... [p]essaR æftiR mag sinn Gunnarr risti run[aR].

FVN: ... [p]essar eptir mág sinn Gunnarr risti rún[ar].

ENG: ... these in memory of his kinsman-by-marriage Gunnarr carved the runes.

Lagt in "\$=plansch 63; §Q: \$=Källström 2007a:118" under Referens.

U 438 (RUN)

Lagt in saknat "\$" efter signum.

U 439 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Þorgærðr => "Þorgærðr/"Þorgarðr

FVN: "Þorgerðr => "Þorgerðr/"Þorgarðr

ENG: Þorgerðr => Þorgerðr/Þorgarðr
Lagt till "; \$=Källström 2008b" under Referens.

U 453 (NFS, FVN, ENG)
NFS/FVN: "Gans[a](?) => "Gans[a](?)"Knas[a](?)
ENG: Gansi(?) => Gansi(?)/Knasi(?)
Lagt in "\$=Elmevik 2005" under Referens.

U 466 (RUN)
RUN: + u--tRi : -isit--ti +
=> + ui(s)tRi : -isit--ti +
Lagt in "\$=Plansch 85" under Referens.

U 485 (RUN)
inkifa=s=t => inkifa=st

U 501 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: keir-... => keir-.../keir-
NFS: "GæiR... ... [fa]ður(?) => "GæiR.../"GæiR[i] ... [fa]ður(?)/[bro]ður(?)
FVN: "Geir... ... [fô]ður(?) => "Geir.../"Geir[i] ... [fô]ður(?)/[bró]ður(?)
ENG: Geir-... ... their father(?) => Geir-.../Geiri ... their father(?)/brother(?)
Lagt in "Samma familj som på U 363 enligt Salberger 1977." under Övrigt.
Lagt till "; \$=Salberger 1977, Fältex. C" under Referens.

U 506 (ENG)
Ála/Alla => Áli/Alli

U 540 (RUN, NFS)
RUN: þou h--... => þou/þouh h--.../--...
NFS: þau => þau/þaun
Lagt in "SRI 7 s. 526" under Referens.

U 545 (FVN)
Sigríðr => "Sigríðr

U 606 (NFS)
"Øystæinn => "Øystæinn/"Æistæinn
Lagt in "\$=Lagman 1990:47f" under Referens.

U 613 (NFS)
"Øystæin => "Øystæin/"Æistæin
Lagt till "; \$=Lagman 1990:47f" under Referens.

U 619 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Ändrat läsordning:
RUN: ...i + rauþr h[aki] ... þisa * meki * eftiR * ky...
=> þisa * meki * eftiR * ky... ...i + rauþr h...[ak -...]
NFS: ... "Rauðr hiogg(?) ... þessa mærki æftiR " ...
=> þessa mærki æftiR " "Rauðr h[i]ogg ...
FVN: ... "Rauðr hjó(?) ... þessi merki eptir " ...

=> Þessi merki eptir "... .. "Rauðr h[j]ó ...
ENG: ... Rauðr cut(?) ... these landmarks in memory of ...
=> These landmarks in memory of Rauðr cut ...
Lagt till "; \$=Källström 2007a:384" under Referens.

U 621 (NFS, FVN, ENG)
NFS: ok hon(?) æftiR => ok hon(?)/æn æftiR
FVN: ok hon(?) eptir => ok hon(?)/enn eptir
ENG: and she(?) in => and she(?) / furthermore in
Lagt till "; \$=Salberger 2000b" under Referens.

U 627 (NFS, FVN, ENG)
NFS: Niusi => Niusi(?)
FVN/ENG: Njósi => Njósi(?)
Lagt in "Runfölgjden niusi placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 301." under Övrigt.

U 636 (ENG)
Arnfast => Arnfastr

U 643 (NFS, FVN)
rauða => "Rauða

U 648 (ENG)
Lagt in saknat "\$" efter signum.

U 675 (NFS, FVN, ENG)
NFS: [re]tta => [re]tta/[ris]ta
FVN: [ré]tta => [ré]tta/[ris]ta
ENG: had the stone erected => had this stone erected / carved
Lagt in "\$=Källström 2007a:84" under Referens.

U 699 (RUN)
* i huita*uaþum [* bal]i * [-r]ist... => * ¶ * i huita*uaþum [* bal]i * ¶ * [-r]ist...
Lagt in "\$=plansch 51" under Referens.

U 707 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: ... * ysurkR --... * stan * þina * at * ka-...(n) * faþur * sen * koþan * (h)... * hier * man
* stanta * stan * -----i ** bali * risti * r(u)--r * þis-- *
=> * ysurkR --... * stan * þina * nt * ka(u)bm...(n) * faþur * sen * koþan * (h)...(n) * byki| i *
h(u)... ¶ * bali * risti * r(u)--r * þis-(r) * hier * man * stanta * stan * ne(r) (b)(r)-...-u *
NFS: ... "OsyrgR ... stæin þenna at "..., faður sinn goðan. ... Hær mun standa stæinn ... "Balli
risti ru[na]R þess[a]R].
=> "OsyrgR ... stæin þenna at "Kaupm[a]nn, faður sinn goðan. H[a]nn byggi i "Hu[saby](?)
"Balli risti ru[na]R þess[a]R. Hær mun standa stæinn næR br[aut]u.
FVN: ... "ÓsyrgR ... stein þenna at "..., fôður sinn góðan. ... Hér mun standa steinn ... "Balli
risti rú[na]r þess[ar].
=> ÓsyrgR ... stein þenna at "Kaupm[a]nn, fôður sinn góðan. H[a]nn bjó í "H[úsabý](?) "Balli
risti rú[na]r þess[ar]. Hér mun standa steinn nær br[aut]u.
ENG: ... ÓsyrgR ... this stone in memory of ... his good father ... Here will the stone stand ...
Balli carved these runes.

=> Ósyrgi ... this stone in memory of Kaupmaðr, his good father. He lived in Húsabýr(?) Balli carved these runes. Here will the stone stand near the path.

Lagt till "; \$=Källström 2008a" under Referens.

Ändrat till "Återfunnen 1965. U 710 är en del av U 707." under Övrigt.

U 714 (RUN)

... sin koþan * => ... sin * koþan *

Lagt in "\$=Figur 151, SRI 8 s. 238" under Referens.

U 720 (ENG)

Lagt in saknat "\$" efter signum.

U 752 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-läsning:

RUN: ...---... ..þ-ukuhinukumi-...

NFS/FVN/ENG:

Ändrat till "§P: \$=Johnsen 1968:129f; §Q: \$=Källström 2007a:388" under Referens.

U 756 (ENG)

Þolfr => Þólfr

U 761 (ENG)

memory of Atli,(?) => memory of Atli(?),

U 771 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: esmon : fa... : sakse : tyf(r)---b : syni : sinum => esmon : faþu... .. : sakse : tyþr þuir : syni sinum

NFS: "Æistman ... "Saxi <tyfr---b> syni sinum. => "Æistmann, faðu[r] ... "Saxi dauðr(?) "Þiur(?), syni sinum.

FVN: "Eistmann ... "Saxi <tyfr---b> syni sínú. => "Eistmann, fôðu[r] ... "Saxi dauðr(?) "Þjor(?), syni sínú.

ENG: Eistmaðr ... Saxi ... his son. => Eistmaðr (his) father. Saxi dead(?) (in memory of) Þjórr(?), his son.

Lagt till "; \$=ATA Dnr 322-2979-2007" under Referens.

U 796 (RUN, NFS)

RUN: afastr + lifsten => afastr ++ lifsten

NFS: Sæ[g]rimr => Sæ[g]rimR

Lagt till "; \$=plansch 86 (U 760)" under Referens.

U 797 (FVN)

Ósníkinn(?) => Ósníkin(?)

U 805 §R (NFS, FVN, ENG)

<menk> => <mink>

U 814

Ändrat \$-hänvisningen till \$=Larsson 2005.

U 825 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: let * raþa-...k--k-- => let * raþa -...k--k--
NFS: let ... => let raþa(?) ...
FVN: lét ... => lét ráða(?) ...
ENG: had ... => had arrange(?) ...
Lagt in "\$=Källström 2007a:390" under Referens.

U 831 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en alternativläsning och tolkning (§Q):
RUN: × ihu-aisa + ste(n)a + ifti(r) × luþin × sun × sin ×
NFS: "Ígu[ll let r]æisa stæina æftiR "Luðin, sun sinn.
FVN: "Ígu[ll lét r]eisa steina eptir "Loðin, son sinn.
ENG: Ígull had the stones raised in memory of Loðinn, his son.
Lagt in "§Q: \$=Stille 1999b:72" under Referens.

U 838 (ENG)

Polfr => Þólfr

U 847 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: raþa skal ia => raþa skal ¶ ia
Lagt in en §R-tolkning, i övrigt samma som §Q.
RUN: osmuntr- --aþi risti
NFS: En Asmundr [Gl]aði(?) risti.
FVN: En Ásmundr [Gl]aði(?) risti.
ENG: And Ásmundr Glaði(?) carved.
Lagt till "; §R: \$=Källström 2007a:221ff, 391" under Referens.

U 852 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ° => [...s : ok ...]
NFS/FVN: ° => [... ok ...]
ENG: ° => [... and ...]
Strukit "Rent ornamental. " under Övrigt.
Lagt till "\$=Figur 329, SRI 8 s. 499; " under Referens.

U 854 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-tolkning där slutet skiljer sig enligt följande mot §P:
RUN: þorbiorn ' ak| | kunuþr => þorbiorn ' ak 'unuþr
NFS: "Þorbiorn ok "Gunnviðr. => "Þorbiorn ok "Unnviðr(?).
FVN: "Þorbjôrn ok "Gunnviðr. => "Þorbjôrn ok "Unnviðr(?).
ENG: Þorbjôrn and Gunnviðr. => Þorbjôrn and Unnviðr(?).
Lagt till "; §Q: \$=Stille 1999b:139f" under Referens.

U 861 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: (u)ikþu-... ' sikb--... => (u)ikþu-... ... ' sikb--...
NFS: "Vigþo[rn] ... => "Vigþo[rn] ... "Sig...
FVN: "Vígþo[rn] ... => "Vígþo[rn] ... "Sig...
ENG: Vígþorn ... => Vígþorn ... Sig-... ...
Lagt till "; \$=NRL art. Sig-" under Referens.

U 870 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken i RUN-filen.

NFS: "[Au]ðbiorn(?) => "[Au]ðbiorn(?)/"[Vi]ðbiorn(?)
FVN: "[Au]ðbjôrn(?) => "[Au]ðbjôrn(?)/"[Vi]ðbjôrn(?)
ENG: Auðbjôrn(?) => Auðbjôrn(?)/Viðbiorn(?)
Lagt till "; \$=Stille 1999:139, Källström 2007a:391" under Referens.

U 896 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: tai'ma... => tai'ma... ...
NFS: Danma[rku](?). => Danma[rku](?) ...
FVN: Danmô[rku](?). => Danmô[rku](?) ...
ENG: Denmark(?). => Denmark(?) ...

U 903 (NFS)
"Øystæin => "Øystæin/"Æistæin
Lagt till "; \$=Lagman 1990:47f" under Referens.

U 913 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: riþ þta => riþ þt
NFS: reð þetta. => reð þat.
FVN: réð þetta => réð þat.
ENG: Sveinn arranged this. => Sveinn arranged it.
Lagt in "\$=Källström 2007a:196ff, 393" under Referens.

U 916 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Lagt in en §Q-läsning:
RUN: [kial]i * -...[u : s]kalt : [h]...(u) * uk [*] (b)ap̄a- :
NFS: "Gjalli(?) ... "Skald h[iogg]u ok(?) ...
FVN: "Gjalli(?) ... "Skald h[jogg]u ok(?) ...
ENG: Gjalli(?) ... Skald cut and(?)/also(?) ...
Lagt till: "; §Q: \$=Källström 2007a:393f" under Referens.

U 917 (RUN)
sin tselfr => sin ¶ tselfr

U 922 (RUN)
þorþr * [iarl => þorþr * ¶ [iarl
sturn*maþr '] sum => sturn*maþr '] ¶ sum

U 924 (NFS)
"Øystæin(?) => "Øystæin(?)/"Æistæin(?)
Lagt in "\$=Lagman 1990:47f" under Referens.

U 947 (RUN)
isbiun kir => isbiun : kir
Lagt in "\$=plansch 13" under Referens.

U 952 (RUN)
faþuR ...] => faþuR]
(Ett extra blanktecken har istället lagts in efter)

U 961 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: <hul-a> => Hyl[i]a(?)
ENG: <hul-a> => Hylia(?)
Lagt in "\$=Jacobsson 2004:118f" under Referens.

U 993 (NFS)
"Øystæins => "Øystæins/"Æistæins
Lagt in "\$=Lagman 1990:47f" under Referens.

U 996 (NFS)
aur uti(?) a sundi => aur uti(?) i sundi
Lagt till "; SRI 9 s. 677" under Referens.

U 1022 (RUN)
RUN: ub(i)(R) [r--st-] (r)(u)[na] => ub(i)(R) [* r...st...] (r)(u)(a)[a]
Lagt in "\$=Plansch 57, Källström 2007a:397f" under Referens.

U 1029 (RUN)
Lagt in [] runt inskriften.

U 1039 (NFS)
"Øystæinn => "Øystæinn/"Æistæinn
Lagt till "; \$=Lagman 1990:47f" under Referens.

U 1042 (NFS, FVN, ENG)
NFS: "Biorn => "Biorn/"Biur
FVN: "Bjôrn => "Bjôrn/"Bjór
ENG: Bjôrn => Bjôrn/Bjórr
Lagt in "\$=Källström 2008b" under Referens.

U 1058 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: runa...] => runa... ...]
NFS: runa[R] => runa[R] ...
FVN: rúna[r] => rúna[r] ...
ENG: runes. => runes ...

U 1060 (RUN)
hulmkair ... karl * litu ' ha(k)(u)a ' aist faþur ' sin
=>
hulmkair ... [karl * lit]u ' h(a)[(k)](u)a ' aist faþur ' sin
Ändrat till "Funnen 1937. Skadad 1973, flyttades då till 20 m N dess ursprungliga plats."
under Övrigt.
Lagt in "\$=ATA Dnr 5632/73" under Referens.

U 1069 (RUN)
Rättat yftiR rul(u)r => yftir rul(u)r

U 1104 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: * yti * si[k]is * sutu * => * yti * si[k] is * sutu *
NFS: æftiR "SiggæiR(?) <sutu> => æftiR Sík, es sotdo.
FVN: eptir "Siggeir(?) <sutu> => eptir Sík, er sótdó.

ENG: in memory of Siggeirr(?) ... => in memory of Síkr, who died from sickness.
Lagt till "; \$=Salberger 2002b" under Referens.

U 1116 (NFS, FVN, ENG)

NFS: SkutlakR => SkutlakR(?)

FVN/ENG: Skotlakr => Skotlakr(?)

Lagt in under Övrigt: "Runföljden skutlakr placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 302."

U 1117 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-läsning och tolkning:

RUN: biarnu-... ..k -runka... .. .þur sin kul hiuk ...-na

NFS: "Biarnu[lfr] [o]k [fa]ður sinn. "Kol hiogg ...

FVN: "Bjarnu[lfr] [o]k [fô]ður sinn. "Kolr hjó ...

ENG: Bjarnulfr and their father. Kolr cut ...

Lagt in "§Q: \$=plansch 107, Källström 2007a:402" under Referens.

U 1129 (RUN)

þilfr => þilfr

Lagt in "\$=Figur 444, SRI 9 s. 517" under Referens.

U 1130 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "St[yrfa]str/"St[æinfa]str(?) => "St[yrfa]str(?)"St[æinfa]str(?)

FVN: "St[yrfa]str/"St[einfa]str(?) => "St[yrfa]str(?)"St[einfa]str(?)

ENG: Styrfastr/Steinfastr(?) => Styrfastr(?)/Steinfastr(?)

U 1143 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: þu]r[iR + --an- × ri]s[ti +] => þuriR + t]r(o)(n)[i × ri]s[ti +]

NFS: ÞoriR [ru]na[R](?)/[Tr]an[i](?) risti. => ÞoriR Trani risti.

FVN: Þórir [rú]na[r](?)/[Tr]an[i](?) risti. => Þórir Trani risti.

ENG: Þórir carved the runes(?) / Þórir the Crane(?) carved. => Þórir the Crane carved.

Lagt till "; \$=Källström 2007a:227f, 403" under Referens.

U 1144 (RUN,NFS,ENG)

RUN: hnns => h(o)ns (Se Thomsen 1975.)

NFS: Hæriarr(?) => HæriaRR(?).

ENG: <hiriaR> => Herjarr(?).

Ändrat "\$=Fv 1988 s. 243;" till "\$=Källström 2005:13ff;" under Referens.

U 1149 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "GæiRmunda => "GæiRmunda/"GæiRmund

FVN: "Geirmunda => "Geirmunda/"Geirmund

ENG: Geirmundi => Geirmundi/Geirmundr

Lagt in "\$=Källström 2002:12ff" under Referens.

U 1161 (RUN, NFS, FVN)

RUN: §BP beþi + feþrkag + burnu + e(n) ... + bali + => §BP beþi + feþrkag + burnu + e(n)
...(R) + bali +

NFS: §BP BaðiR fæðrgaR brunnu, en [þæiR] "Balli => §BP BaðiR fæðrgaR brunnu, en
[þæiR] "Balli

FVN: §BP Báðir feðgar brunnu, en [þeir] "Balli => §BP Báðir feðgar brunnu, en [þei]r "Balli

Lagt till "§P: \$=Källström 2007a:404; " under Referens.

U 1176 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: mak ... => mak

NFS: ok "ÆilæifR at(?) mag [sinn]. => ok "ÆilifR/"ÆilæifR at(?)/ok mag.

FVN: ok "Eileifr at(?) mág [sinn]. => ok "Eilífr/"Eileifr at(?)/ok mág.

ENG: their brother; and Eileifr in memory of(?) his kinsman-by-marriage.

=> their brother, and Eileifr in memory of(?) his / also (in memory of his) kinsman-by-marriage.

Ändrat till "\$=Åhlén 1997:203 (ÆilæifR); \$=Salberger 1976 (ok mag)" under Referens.

U ALSNÖHUS;50 (RUN, FVN)

RUN: bouæ ¶ bouæ => bouæ ¶ (b)ouæ

FVN: Bófa(?) Bófa(?) => "Bófa(?) "Bófa(?)

Ändrat till "SHM (15825:1027)" under Placering

Lagt in "\$=Inventariehandlingar på SHM" under Referens.

U ANF1937;163 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A anonk= =ukM uR at¶rik §B þat ik ukM nona ¶ saka=r at hit þa

=> þat ik uk (M) nona ¶ snonk=uk(t)(i)unf(i) ¶ sak a=rf hit(r)k ¶ þik

Strukit tolkning under NFS/FVN/ENG

Där står nu:

Lagt in "\$=Imer 2007,2:20" under Referens.

Ändrat till "V 775/800-900 (Imer 2007)" under Period/Datering.

Ändrat till "smycke, silver" under Material/Föremål.

U ATA4589/45 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

U ATA3916/47 (RUN, NFS, FVN)

RUN:(t)ontR st(a)... ..uaisHa-... ..(a)ru(M)...

=>-ontR sta... ..uaisHa... ..-ruM...

NFS: ... [s]tandr => ... [st]andr

FVN: ... [s]tendr => ... [st]endr

Ändrat till "\$=Källström 2007c; Foto i Fv 1954:3,

http://fornvannen.se/pdf/1950talet/1954_001.pdf; se även ATA Dnr 2999/50; \$=Owe 1996b:127" under Referens.

U ATA5234/45 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt till:

RUN/NFS/FVN/ENG: §C ...

U DLM;70 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A bater kust-tiaþ te ias kriistu bintikaþ te burk---u-u §B istiberoseausiorumalaeni-(þ)þueinumina(þ)tefurtusku

=> §A bintikaþ te burker teus bater kustatiþ te ias kriistu §B istiberoseausiorumamenileþu-inuminaþtefurtusku

NFS: §A Pater cust[o]diat te, "Jesus "Christus benedicat te, "Borg... §B ...

=> §A Benedicat te, "BorggæiR, Deus Pater, custodiat te "Jesus "Christus §B ...

FVN: §A Pater cust[o]diat te, "Jesus "Christus benedicat te, "Borg... §B ...

=> §A Benedicat te, "Borggeir, Deus Pater, custodiat te "Iesus "Christus §B ...
ENG: §A The Father guards you, Jesus Christ blesses you, Borg-... §B ...
=> §A Bless you, Borggeirr, God Father, Guard you Jesus Christ. §B ...
Ändrat "\$=AST1 s. 181" till "AST1:181; \$=Fv 2006:202" under Referens.

U Fv1912;8 (RUN, NFS, FVN)
RUN: þis[aR] i ... (o)t(i) => þis... (×) i ... (o)t(i)
NFS: þessaR i(?)...[l]andi => þess[aR] i(?) "...[l]andi
FVN: þessar í(?)...[l]andi => þess[ar] í(?) "...[l]andi

U Fv1953;263 (RUN)
ikulfastr ... => ikulfastr
(Ett extra blanktecken istället för "...")

U Fv1953;263 (NFS)
"Øystæin => "Øystæin/"Æistæin
Lagt till "\$=Lagman 1990:47f; " under Referens.

U Fv1971;212B
Ingen tolkning ges i Fornvännen. Finns delvis i ATA-rapporten ATA Dnr 1392/55, har lagt in \$-hänvisning till rapporten.

U Fv1975;169 (RUN, NFS)
RUN: (s)t- iftiR utr * bruþur s...- => (s)t- × iftiR utr × bruþur s...-
NFS: Uttr => Utr
Lagt till "Foto i Fv; " under Referens.

U Fv1976;96 (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

U Fv1977;163 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: ... stain eftiR ... -þur sin ...
=> ... * stain * eftiR ... -þur sin
NFS/FVN: sinn ... => sinn.
ENG: brother / father ... => brother / father.
Lagt in "\$=ATA-rapport daterad 1976-10-28; \$=Foto i Fv 1977:163" under Referens.

U Fv1978;226 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Lagt in en §Q-läsning och tolkning:
RUN: §A ...-r * riti * stan * eftR * ermu- * ok| |kiarþi * bro * biarhi * kuþ * ¶ ... --ni §B ...-- *
ftR þiahn
NFS: §A "... retti stæin æftiR "Ærnmundu ok gærði bro. Bergi "Guð ... "[Su]ni(?) §B ... æftiR
"Þagn.
FVN: §A "... rétti stein eptir "Ernmundu ok gerði brú. Bjargi "Guð ... "[Su]ni(?) §B ... eptir
"Þegn.
ENG: §A ... erected the stone in memory of Ernmundur and made the bridge. May God save ...
Suni(?) §B ... in memory of Þegn.
Lagt till "; §Q: \$= Källström 2007a:271, 406" under Referens.

U Fv1979;241 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

U Fv1979;245 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN:t × raisa × s... ..(R) × s-...ar- ...ti

=> ...u(b)... ..t × raisa × s... ..(R) × s-...ar-(n) * -... ..(t)i

NFS: ... [le]t ræisa s[tæina] [æfti]R "S[igbi]ar[n]"/"S[øybi]ar[n] ...

=> "[I]ob[iorn le]t ræisa s[tæina] [æfti]R "S[igbi]ar[n]"/"S[øybi]ar[n, faður si]nn. "... [ris]ti.

FVN: ... [lé]t reisa s[teina] [epti]r "S[igbj]ôrn[n]"/"S[eybj]ôrn[n] ...

=> "[J]ób[jôrn lé]t reisa s[teina] [epti]r "S[igbj]ôrn[n]"/"S[eybj]ôrn[n, fôður si]nn. "... [ris]ti.

ENG: ... had the stones raised in memory of Sigbjörn/Seybjörn ...

=> Jóbjörn had the stones raised in memory of Sigbjörn/Seybjörn, his father. ... carved.

Ändrat under Övrigt till:

Två fragment funna i bogårdsmuren 1978, ett 2003. Parsten till U 297. Tidigare signum (del av): U Fv1996;215.

Ändrat under Referens till:

http://fornvannen.se/pdf/1970talet/1979_228.pdf; \$=Fv 1996:214-215,

http://fornvannen.se/pdf/1990talet/1996_211.pdf; \$=Källström 2007a:407

U Fv1983;229 (NFS, FVN)

NFS/FVN: gardr/gardian(?) => gardr(?)/gardian(?)

U Fv1984;257 (RUN)

anþ · risti · kuþ · hia... ¶ ant · han- => anþ- * risti * kuþ * hia... ¶ ant * han-

U Fv1986;220C (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

U Fv1988;241 (RUN,NFS,FVN,ENG)

RUN: kitil| |lit * hakua stin * þino * iftim * inku-- faður sin o-... ..- hiri...R * markaðu *
ändrat till

kitil| |lit ' hakua stin ' þino ' ifti(m) ' inku-- * faður ' sin ' o-... ..- hiri(a)R ' markaðu *

NFS: Hæri[a]rr => HæriaRR(?)

FVN: Herj[a]rr => Herjarr(?)

ENG: Herjarr => Herjarr(?)

Lagt in "\$=Källström 2005" under Referens.

U Fv1988;243 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Ändrat till en §A och en §B-del enligt nedan.

RUN:-biarn * uk * þora * litu * ...-ri-... .. uað... .. => §A-biarn * uk * þora * litu
* ...-ri-... .. §B uaþ...

I NFS/FVN/ENG har §A och §B lagts in på motsvarande sätt.

U Fv1990;39B (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Likko/"Liko/"Linko(?) => "Likko(?)/"Liko(?)/"Linko(?)

ENG: Likko/Liko/Linko(?) => Likko(?)/Liko(?)/Linko(?)

U Fv1992;156 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... : stin : þansi ...u-...a : aftR ...

=> sikfastr : auk : sihfu... ..aistu : stin : þansi (a)uk ... -i(þ)...fri(þ)a : aftR : uifast : faður : sia :
kuþ hialbi : nuk : * ku(þ)... .. at hans ... hiuk= * =stin

[nuk : * ku(þ) läst efter teckning]

NFS: ... stæin þennsi ... æftiR ...

=> "Sigfastr ok "Sigfu[ss r]æistu stæin þannsi ok "[H]ið[in]friða(?) æftiR "Vifast, faður sinn.
"Guð hialpi ok "Guð[s móðir(?)] and hans ... hiogg stæin.

FVN: ... stein þenna ... eptir ...

=> "Sigfastr ok "Sigfú[ss r]eistu stein þenna ok "[H]eð[in]fríða(?) eptir "Véfast, fôður sinn.
"Guð hjalpi ok "Guð[s móðir(?)] ônd hans ... hjó stein.

ENG: ... this stone ... in memory of ...

=> Sigfastr and Sigfuss raised this stone and Heðinfríða(?) in memory of Véfast, their father.
May God and God's mother help his spirit. ... cut the stone.

Lagt in "http://fornvannen.se/pdf/1990talet/1992_153.pdf, §=NOR 2004:24ff" under Referens.

U Fv1992;157 (FVN)

es => er

U Fv1992;166 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: mari · selti · rif · a fe mest · aff => mari * selti * rif * a fe mest * aff

NFS: bæstr => bæztr

NFS/FVN/ENG: Mari => Mari(?)

U Fv1992;167C (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A ...t · þu=kkiR · m... => §A ...t * þu=kkiR * m...

Lagt in en §Q-version:

RUN: §AQt * þu=kkiR * m... ..

NFS: §AQ ... [Þa]t(?) þykkiR(?) m[eR](?) ...

FVN: §AQ ... [Þa]t(?) þykkir(?) m[ér](?) ...

ENG: §AQ ... it seems to me (?) ...

Lagt till "; Källström 2008b" under Referens.

U Fv1992;168C (RUN, NFS, FVN, ENG)

fíkr · ok => fíkr * ok

NFS: "Fastlaug, "FingR => "Fastlaug "FingR

FVN: "Fastlaug, "Fingr => "Fastlaug "Fingr

ENG: Fastlaug, Finger => Fastlaug Finger

U MK1998;49 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ...l... => ... l

NFS/FVN/ENG: ... =>

U NOR1994;26A

Dateringen ändrad från "M" till "V".

(Jfr UV Stockholm, Rapport 1996:71/1, s. 38 där anges en preliminär datering till 1000-talet.)

U NOR1997;29G (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: <fuþ[ork]>/fuð(?) => <fuþ[ork]>(?)/fuð(?)

ENG: <fuþork>/cunt(?) => <fuþork>(?)/cunt(?)

U NOR1997;30E (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: <fuþ[ork]>/fuð(?) => <fuþ[ork]>(?)/fuð(?)

ENG: <fuþork>/cunt(?) => <fuþork>(?)/cunt(?)

U NOR1998;25 (FVN, ENG)

FVN: sáráran-vara => sáraran-vara

Lagt in en engelsk översättning:

§A ... he bound the fever, fought ... §B he the fever ... has fully seized the house of the fluid of the wounds (= the boil); flee away, fever!

U NOR1998;27B

Saknades ett "M" efter signum.

U NOR2000;31B (INF)

Saknades ett "M" efter signum.

U NOR2001;19 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A inusf(i)r -kþu(r)þirmaiamis §B ----þaþ...or(i)rikuk----ihu-ohah---u-o-a-i-u-n---- ¶ --
umim-m-lul...---...-ul----u---(b)-

=> §A fufofafi----(o)þaþ...orarikukokakihuhohahinunonani ¶ tutotatibubob---...-

umomamilulolali §B frufrofratri nribu §C nus ftr mik : þur þir : mana : mist

NFS: §A §B => §A §B §C Nys æftiR mik! Þor(?) þeR(?) manna mæst.

FVN: §A §B => §A §B §C Nýs eptir mik! Þor(?) þér(?) manna mest.

ENG: §A §B => §A §B §C Grasp (the runes) from me! You may dare(?)
most of men.

Ändrat till "V ca 1000-1030" under Period/Datering.

Ändrat till "trätrissa (f-nr 12810)" under Material/Föremål.

Lagt till "; \$=NOR 2004:27ff" under Referens.

Ändrat till "Inskriften utgör ett runsyllabarium." under Övrigt.

U NOR2002;29 (FVN)

skal => skál

U NOR2002;32 (RUN, NFS)

Saknades ett "U" efter signum.

U NOR2002;33A

Lagt in \$-hänvisning till NOR2003;25 där det beskrivs att de två fragmenten hör ihop.

Även lagt till en referens till "http://ariadne.uio.no/runenews/nor_2003/swed02hg.htm".

U THS10;58 (ENG)

her stepsons => his stepsons

Vs 21 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ...nrfa × kahsn... ..ris... => ... nrfa × kahsnris...

NFS/FVN: => ... arfa(?) "Knasa(?)"Gansa(?)

ENG: => ... the heir of(?) Knasi(?)/Gansi(?)

Lagt in "\$=Elmevik 2005" under Referens.

Vs 30 (RUN, NFS, FVN)

RUN: raist ... => raist... ..

NFS: ræist ... => ræist[i] ...

FVN: reist ... => reist[i] ...

Ändrat till "33 (fyndplats), 4 (förvaringsplats, se även Raä 148:2)" under Fornlämningsnr

Ristare: "Erik (A) [Stille 1999b]"

Övrigt: Ytterligare ett fragment ligger intill runstenen, sannolikt del av samma runsten, se Raä 4:2 i Möklinta sn.

Referens: \$=VsR s. 95; \$=Raä 4:2

Vs 31 (RUN)

Lagt in saknat "\$" efter signum.

Lagt in ett saknat avslutande blanktecken.

Nä 2 (FVN)

Guð => "Guð

Nä 10 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: (t)uwatuwa => tuwa tuwa

NFS/FVN: <tuwatuwa> fuþarkgw hñijþzs tbeṃlñod => Tuwa, tuwa <fuþarkgw hñijþzs tbeṃlñod>

ENG: <tuwatuwa> fuþarkgw hñijþzs tbeṃlñod => Tow, tow. <fuþarkgw hñijþzs tbeṃlñod>

Lagt till "\$=Lundeby & Williams 1992 (Ög 178); " under Referens.

Nä 12 (NFS, FVN)

NFS: s[t]yksun => s[t]yksun/s[t]yka

FVN: s[t]ýkson/s[t]júpson => s[t]ýkson/s[t]júpson/s[t]ýka/s[t]júpa

Lagt till "; \$=Williams 2007b" under Referens.

Nä 15 (NFS, ENG)

Strukit (?) efter Arnhvatr.

Vr 1 (FVN)

[Le]ubaz(?) haite. Hrabnaz => "[Le]ubaz(?) haite. "Hrabnaz

Gs 5 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

Gs 10

Lagt in [] runt inskriften.

Gs 11 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-läsning och -tolkning:

RUN: þiupkiR uk| |kuþlaifr : uk| |karl þaR bruþr aliR : litu rita stain þino × þa sata| |aimuntr|
|runoR ritaR abtiR þiupmunt ' faur sin ' kuþ hialbi hons| |salu| |uk| |kuþs muþiR in osmuntr '
kara sun ' markaði ×

NFS: "ÞiuðgæiRR ok "Guðlæifr ok "Karl þæiR brøðr allir letu retta stæin þenna. Þa satti
"Æimundr runaR rettaR æftiR "Þiuðmund, faður sinn. "Guð hialpi hans salu ok "Guðs moðiR.
En "Asmundr "Kara sunn markaði.

FVN: "Þjóðgeirr ok "Guðleifr ok "Karl þeir bræðr allir létu rétta stein þenna. Þá satti
"Eimundr rúnar réttar eptir "Þjóðmund, fôður sinn. "Guð hjalpi hans sálu ok "Guðs móðir. En
"Ásmundr "Kára sonr markaði.

ENG: Þjóðgeirr and Guðleifr and Karl, all those brothers, had this stone erected. Then Eimundr placed right runes in memory of Þjóðmundr, his father. May God and God's mother help his soul. And Ásmundr Kári's son marked.

Lagt till "; §Q: \$=Trygstad 1985:12ff" under Referens.

Gs 13 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en alternativtolkning (§Q).

RUN: §Q × brusi lit rita s-... ... [(a)]b--R (i)h(i)(l) brur sin : in h-n uarþ tauþr a tafstalonti × þo
brusi furþi lanklans ' abtiR [br](u)r sin h(o)[n] fur (m)iR fraukiRi kuþ hialbi hons| |salu| |uk|
|kuþ(s) (m)(u)|þiR ' suain ' uk osmunrt ' þaiR markapu] +

NFS: §Q Brusi let retta s[tæin þenna] æf[ti]R Ægil, broður sinn. En h[a]nn varð dauðr a Tafæistalandi, þa Brusi færði langlænz æftiR broður sinn. Hann fór meðr FrøygæiRi. Guð hialpi hans salu ok Guðs móðir. Svæinn ok Ásmundr þæiR markaðu.

FVN: §Q Brúsi lét rétta s[tein þenna] ep[ti]r Egil, bróður sinn. En h[a]nn varð dauðr á Tafeistalandi, þá Brúsi færði langlænz eptir bróður sinn. Hann fór meðr Freygeiri. Guð hjalpi hans sálu ok Guðs móðir. Sveinn ok Ásmundr þeir mörkuðu.

ENG: §Q Brúsi had this stone erected in memory of Egill, his brother. And he died in Tafeistaland, when Brúsi bore long-spear (=battle standard) after his brother. He travelled with Freygeirr. May God and God's mother help his soul. Sveinn and Ásmundr, they marked.

Lagt in "§Q: \$=Williams 2004" under Referens.

Gs 14 (NFS)

[bæ]str(?) => [bæ]ztr(?)

Gs 20 (RUN)

...- => ...-...

M 1 (NFS, FVN, ENG)

NFS: Buri/Byri => Buri(?)/Byri(?)

FVN: Búri/Býri => Búri(?)/Býri(?)

ENG: Búri/Býri => Búrir(?)/Býrir(?)

Lagt in "Runfölgden buri placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 298." under Övrigt.

Lagt till "; NRL:298" under Referens.

M 2 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... oskir barþi ... => oskir barþi

NFS: ... ÁsgæiRR/Ásgærðr barði ... => ÁsgæiRR/Ásgærðr barði.

FVN: ... Ásgeirr/Ásgerðr barði ... => Ásgeirr/Ásgerðr barði.

ENG: ... Ásgeirr/Ásgerðr fought ... => Ásgeirr/Ásgerðr struck (the runes).

Lagt till "; \$=Källström 2007a:413" under Referens.

M 4 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: [m]iki raisti (s)(t)(a)(i)(n) ... [i]f[ua] ... straumi (k)(u)(þ) (n)(a)(þ)(i) (s)(i)(n)(a) (s)(a)(l)
(a)(u)(k) (a)(n)(t) (k)(a)(þ)(u) stain (þ)(i)(n)(a)

=> ...uki raisti st... ... f(u)r austr * miR i(i)...ri (i)aisinsiltaikan-... ...i * stain þin

NFS: "Miki ræisti stæin ... æftiR ... straumi. "Guð naði sína sal ok and ... [mar]kaðu stæin þenna.

=> "[T]oki/"[Full]ugi/"[Ill]ugi ræisti st[æin] ... for austr meðr "Ing[va]ri(?) stæin þenna.

FVN: "Miki reisti stein ... eptir ... straumi. "Guð náði sína sál ok ônd ... [môr]kuðu stein þenna.

=> "[T]óki/[Full]ugi/[Ill]ugi reisti st[ein] ... fór austr meðr "Ing[va]ri(?) stein þenna.
ENG: Miki raised the stone ... in memory of ... stream. May God be gracious to his soul and spirit ... marked this stone.

=> Tóki/Fullugi/Illugi raised the stone ... travelled to the east with Ingvarr(?) this stone.

Lagt in en alternativläsning (§Q):

RUN: ...uki raisti st... .. f(u)r austra miR i(i)...ri (i)aisinsiltaikan-... ..[na]þ(u) stain þin[a]

NFS: "[T]oki/[Full]ugi/[Ill]ugi ræisti st[æin] ... for austr meðr "Ing[va]ri(?) ... [mar]kaðu(?)
stæin þenna.

FVN: "[T]óki/[Full]ugi/[Ill]ugi reisti st[ein] ... fór austr meðr "Ing[va]ri(?) ... [mar]kaðu(?)
stein þenna.

ENG: Tóki/Fullugi/Illugi raised the stone ... travelled to the east with Ingvarr(?) ... marked(?)
this stone.

Ändrat till "§P: \$=Åhlén 2006; §Q: \$=Källström 2007a:413f" under Referens.

M 8 (NFS, FVN, ENG)

Lagt in (?) efter Augnarr.

Lagt in "Runföljden aunhar placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 297." under Övrigt.

Lagt in "NRL:297" under Referens.

M 9 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "<siarþu> => "Siarðu(?)"

FVN: "<siarþu> => "Serðu(?)"

ENG: <siarþu> => Serða(?)"

Lagt in "\$=Jacobsson 2004:131" under Referens.

M 11 (NFS)

þau => þaun

Hs 2 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(RUN) Har rättat läsningen saufaraR [:] kuþ => saufaraR ¶ kuþ

Lagt in alternativläsning och tolkning från Larsson 2004a:

RUN §Q: × aftiR katilbiurn : auk anunt : sun hans : auk saufaraR : an asuiþr : auk utrikr auk
sikbiurn ' þiR litu rita stin × ¶ kuþ hialbi [:] a-- ----- --rki þita

NFS §Q: ÆftiR Kætilbiorn ok Anund, sun hans, ok SøyvaraR(?). Ann(?), Asviðr ok ÓtryggR
ok Sigbiorn, þæiR letu retta stæin. Guð hialpi a[nd] ... [mæ]rki þetta.

FVN §Q: Eptir Ketilbjörn ok Ónund, son hans, ok Seyvarar(?). Ánn(?), Ásviðr ok Ótryggr ok
Sigbjörn, þeir létu rétta stein. Guð hjalpi ô[nd] ... [me]rki þetta.

ENG §Q: In memory of Ketilbjörn and his and Seyvôr's(?) son Ónundr. Ánn(?), Ásviðr and
Ótryggr and Sigbjörn, they had the stone erected. May God help (their) spirits ... this
landmark.

Ändrat "; \$=NRL art. Ann" till "; §Q: Larsson 2004a" under Referens.

Har återskapat en §P-läsning/tolkning i enlighet med databasen från 2001 och tidigare, där
Elmeviks tolkning Seyvarar(?) har lagts in.

Hs 6 (NFS, FVN)

NFS: dottiR => dottur

FVN: dóttir => dóttur

Hs 7 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ÷ ukxa tuiskilan auk aura tuo staf at fursta laki ÷ ukxa tuo auk aura fiura| |at aþru laki ÷ in at þriþia laki ukxa fiura| |auk aura| |ata staf ÷ auk alt aiku i uarR if an hafsk aki rit furiR ÷ suaþ liuþiR aku at liuþriti sua uas int fur auk halkat ÷ in þaR kirþu sik þita| |anunr o tarstaþum ÷ auk ufakR o hiurtstaþum ÷ in uibiurn faþi ÷

=> §A ÷ ukxa tuiskilan auk aura tuo staf at fursta laki ÷ ukxa tuo auk aura fiura| |at aþru laki ÷ ¶ ÷ in at þriþia laki ukxa fiura| |auk aura| |ata staf ÷ auk alt aiku i uarR if an hafsk aki rit furiR §B ÷ suaþ liuþiR aku at liuþriti sua uas int fur auk halkat ÷ in þaR kirþu sik þita| |anunr o tarstaþum ÷ ¶ ÷ auk ufakR o hiurtstaþum ÷ in uibiurn faþi ÷

Har lagt in §A och §B även i NFS, FVN och ENG.

NFS: liuðir/lærðir => liuðir

FVN: ljóðir/lærðir => ljóðir

Lagt in engelsk översättning:

One ox and two ounces of silver (in fine) to the staff for the restoration of a sanctuary in a valid state for the first time; two oxen and four ounces of silver (in fine) for the second time; but for the third time four oxen and eight ounces of silver (in fine); and all property in suspension, if he doesn't make right. That, the people are entitled to demand, according to the law of the people, that was decreed and ratified before. But they made themselves this "ring", Anund from Tåsta and Ofeg from Hjortsta. But Vibjörn carved.

Lagt in alternativtolkning (§Q) där följande skiljer:

RUN: in þaR kirþu sik þita| |anunr

=> in þaR kirþu sikþ| |þita| |anunr

NFS: En þæiR gærðu sik þetta,

=> En þæiR gærðu sægð(?) þetta(?),

FVN: En þeir gerðu sik(?) þetta,

=> En þeir gerðu segð(?) þétta(?),

ENG: But they made themselves this "ring",

=> But they made the pronouncement(?) tight(?),

Ändrat till "Liestøl 1979; Brink 1996; §Q: \$=Källström 2007a:200f" under Referens.

Hs 10 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Strukit namnet Froðmarr i enlighet med Peterson 1994.

RUN: fruþmar/hruþmar => hruþmar

RUN: asbiarnaR sun fa[þi] : runaR þi...[-] ¶

=> asbiarnaR sun fa[þ]... : runaR þi... ¶

NFS: sun "Lina => sunn "Lina

NFS: "Froðmar/"Hroðmar => "Hroðmar

NFS: faði => fað[i]

FVN: son "Lina => sonr "Lina

FVN: "Fróðmar/"Hróðmar => "Hróðmar

FVN: fáði => fáð[i]

ENG: Fróðmarr/Hróðmarr => Hróðmarr

Lagt in en alternativtolkning (§Q) där början skiljer mot §P-läsningen och tolkningen enligt följande:

RUN: [...-...l]f runaR => [...-... ...]lfrunaR

NFS: ... runaR, => ... "[A]lfrunaR(?),

FVN: ... rúnar, => ... "[Á]lfrúnar(?),

I ENG behövs ingen §Q-variant, där görs istället följande ändring:

ENG: ... the runes, => ... the runes / Álfrúnar(?),

Lagt till "; §Q: \$=Källström 2007a:411" under Referens.

Hs 14 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Strukit namnen Frøymundr och FægylfiR i enlighet med Peterson 1994.

RUN: frumunt/hrumunt => hrumunt

RUN: fikiulf-/hikiulf- => hikiulf-

RUN: fikiulf.../hikiulf... => hikiulf...

RUN: frumunt/hrumunt fikiulfa/hikiulfa => hrumunt hikiulfa

RUN: þa nur i uika i þrim biun in þa lanakr in

=> þa nur i uika þrim biun in þa lanakri |in

NFS: "Frøymundr/"Hróðmundr => "Hróðmundr

NFS: "Fægylf[a]"/"Hé-Gylf[a] => "Hé-Gylf[a]

NFS: "Fægylf[a]"/"Hé-Gylf[a]. => "Hé-Gylf[a].

NFS: "Frøymundr/"Hróðmundr "Fægylfa"/"Hé-Gylfa => "Hróðmundr "Hé-Gylfa

NFS: norðr a "Balas[tæ]in.

=> norðr i "Balas[tæ]in.

NFS: en þa norðr i "Vika/vega i þrim byum,

=> en þa norðr i vega/"<uika> þrim byum,

FVN: "Freymundr/"Hróðmundr => "Hróðmundr

FVN: "Fægylf[a]"/"Hé-Gylf[a] => "Hé-Gylf[a]

FVN: "Fægylf[a]"/"Hé-Gylf[a]. => "Hé-Gylf[a].

FVN: "Freymundr/"Hróðmundr "Fægylfa"/"Hé-Gylfa => "Hróðmundr "Hé-Gylfa

FVN: en þá norðr í "Vika/vega í þrim býjum,

=> en þá norðr í vega/"<uika> þrim býjum,

ENG: Freymundr/Hróðmundr => Hróðmundr

ENG: Fægylfir/Hé-Gylfir => Hé-Gylfir

ENG: Fægylfir's/Hé-Gylfir's => Hé-Gylfir's

ENG: Freymundr/Hróðmundr Fægylfir's/Hé-Gylfir's => Hróðmundr Hé-Gylfir's

ENG: Gylfir acquired this land and then in Vika in the north / further north three estates, and then Lønangri and then Feðrasjór.

=> Gylfir acquired this land and then three estates in a northerly direction / <uika> in the north, and then Lønangr and then Feðrasjór.

Lagt till "; \$=Peterson 2005" under Referens.

Hs 15 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Tagit bort §P-läsningen, dvs strukit namnen Frøymundr och FægylfiR i enlighet med Peterson 1994.

Ändrat i övrigt enligt följande:

NFS: "Brisa => "Bræsa/"Brisa

FVN: "Brísa => "Bresa/"Brísa

ENG: Brísi's => Bresi's/Brísi's

Dvs lagt in alternativet Bræsi som tidigare enbart fanns i §P-tolkningen.

Ändrat till "Jansson 1985 s, 10; \$=Peterson 1994; \$=NRL art. Brisi" under Referens.

Hs 16 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN:untr : krib- [sun : risti : -... ..aþi : ...] ...rupur hanaR [iauaRiu : aikil... .. þin... ..
...(r)kaþi stin]

=> §Auntr : krib(i)[s] |sun : risti : -...] ...rupur hanaR (i)[auaRiu : aikil... ..aþi : ...

...(r)kaþi stin ¶ |þin...] §B [...(k)uin...]

NFS: ... " ...undr "Græip[a]"/"Grip[a] sunn ræisti [b]roður hennaR <iauaRiu>

æigi/"Æiki... .. [ma]rkaði stæin.

=> §A ... "...undr, "Gripis sunn, ræisti ... [b]roður hennaR [ma]rkaði stæin þenn[a].
§B ...
FVN: ... "...undr "Greip[a]/"Grip[a] sonr reisti [b]róður hennar <iauaRiu> eigi/"Eiki...
... .. [ma]rkaði stein.
=> §A ... "...undr, "Grípis sonr, reisti ... [b]róður hennar [ma]rkaði stein þenn[a]. §B
...
ENG: ... -undr Greipi's/Gripi's son raised her brother. Never(?)/Eiki-(?)
marked the stone.
=> §A ... -undr, Grípir's son, raised ... her brother. marked this stone. §B ...
Ändrat till "\$=Källström 2007a:411f" under Referens.

Hs 19 (RUN, NFS)

RUN: karþi => kærþi

kirkian => kirkain

siluk * maria => s[æ]luk maria

NFS: Selug => Salug

Lagt in "\$=Bureus F a 10:2, s. 138; Åhlén 1994:46 (foto)" under Referens.

D Fv1993;174 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: Lagt in [] runt inskriften.

NFS: [broð]ur/[fað]ur(?) => [broð]ur(?)/[fað]ur(?)

FVN: [bróð]ur/[fôð]ur(?) => [bróð]ur(?)/[fôð]ur(?)

ENG: father/brother(?) => father(?)/brother(?)

Bo Boije4 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §RD ftinuA tinufoi(þ)(u)

=> §RD iþ ftinuA tinufoi(þ)(u)

Lagt till "... " under §RD i NFS, FVN och ENG.

NFS/FVN/ENG: Kilfir => Kilfir(?)

Ändrat \$=Loman 1965 => \$=Loman 1965:53f under Referens.

Lagt till under Övrigt: " Runföljden kilfihR placeras under Otolgade belägg i NRL, s. 299."

Bo Boije5

Stenen är ej försvunnen. Anger "Tossene kyrkas vapenhus" under Placering.

Bo KJ47 U

Tidigare signum: Bo Krause1966;47 \$U

Se ovan under Signumändringar.

G 1 (ENG)

cut => chiselled

G 10 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ð rap| |þu => - rap| |þu

NFS: Rað => ... Rað

FVN: Ráð => ... Ráð

ENG: Interpret => ... Interpret

G 31 (FVN)

Þiuði i => Þiuði í

G 45 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: le=ul => ee=lil

NFS/FVN: ... => ehwe

ENG: ... => (Dedicated) to the horse.

Lagt in "\$=IK 365,2" under Referens.

G 51

Lagt in "M" efter signum.

Ändrat till "M" under Period/Datering.

Ändrat "runsten" till "gravsten" under Material/Föremål.

G 54 A (RUN)

... => [...]

G 54 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en ny läsning och tolkning av §B.

RUN: raþ run e(p)(t)(i)r (h)armbraþhum => raþ runar -pti- (h)armbraþhum

NFS: Rað run æftiR harmraðum(?)/harmbraðum(?) => Rað runaR [æ]fti[R] harmbragðum

FVN: Ráð rún eptir harmróðum(?)/harmbráðum(?) => Ráð rúnar [e]pti[r] harmbrôgðum

ENG: Interpret the rune according to the grief-rows / in memory of the grieved (one) => Interpret the runes after the woeful deed.

Lagt till "; \$=Salberger 2002a" under Referens.

G 68 (ENG)

Eirkr => Eiríkr

G 70 (ENG)

Yfir-Guðarfa/Urgude => Yfir-Guðarfr/Urgude

G 79 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Återfunnen, strukit † efter signum.

RUN: §A [...- : nika...] §B [...oli...]

=> §A ...-u(p) : s(t)h(p)- : (æ)i(k) §B ...-or-...- §C ...ol--...

NFS/FVN/ENG: §A §B ... => §A §B ... §C ...

Lagt in "\$=Th. Snædal ms. tillägg till Sudertredingen" under Referens.

G 84 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in "§A" före angiven inskrift.

Lagt till "§B" med inskriften och tolkningen "..."

Lagt in "§B består av runor, bomärken och andra figurer" under Övrigt.

G 85 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: e e=li l => ee=lil

NFS/FVN: => ehwe

ENG: => (Dedicated) to the horse.

Lagt in "\$=IK 57,1" under Referens.

G 89 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: e e=li l => ee=lil

NFS/FVN: => ehwe
ENG: => (Dedicated) to the horse.
Lagt in "\$=IK 365,6" under Referens.

G 100 (ENG)
Eirkr => Eiríkr

G 103 (ENG)
Ändrat "M\$" => "\$M" efter signum.

G 104A (RUN, NFS, FVN, ENG)
Kompletterat §A med
RUN: ¶ -----na-s-þa---t
NFS/FVN/ENG: ...
Övrigt: Senare delen av §A läst från teckning.

G 104B (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: § ¶ ...lisai : m=a=rla ¶ ma...a... : gyri os
=> ¶ ...lisai : ¶ m=a=rla ¶ ma...a... : gyri os
NFS: oss => oss ... "Maria
FVN: oss => oss ... "María
ENG: ... <gyri> => ... Mary ... <gyri>
Lagt in \$-hänvisning till MacLeod 2002:272f.

G 110 (RUN)
fuorkhn... => fuþorkhn...

G 111, G 112 (NFS, FVN, ENG)
NFS/FVN: "Sibba/"Simpa(?) => "Sibba(?)/"Simpa(?)
ENG: Sibba/Simpa(?) => Sibba(?)/Simpa(?)

G 121 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: laþ(u) => laþu
NFS/FVN: ... => laþu
ENG: ... => invitation

G 130 (RUN)
Lagt in [] runt inskriften.

G 134 (NFS)
þaun => þau

G 136 (ENG)
Lagt in ett saknat "\$" efter signum.

G 137 (RUN, NFS, FVN)
RUN: ...r * ok * h(a)...af... hualf ...
=> ...r * ok * h(a)...af... hualf ...
NFS/FVN: ... ok ... hvalf ...
=> ... ok ... hvalf ...

G 142 (FVN)

<fuþor[k]h[nia]s[tb]lm[y]> => <fuþor[k]h[nia]s[tb]lm[R]>

G 143 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: e e=li l => ee=lil

NFS/FVN: => ehwe

ENG: => (Dedicated) to the horse.

Lagt in "\$=IK 365,3" under Referens.

G 154

Lagt in [] runt inskriften.

G 166

Tagit bort \$-markeringen, referensen \$=Snædal 2002:143 ändrad till Snædal 2002:143.

G 167

Tagit bort \$-markeringen (ordet til fanns redan i Svärdröms ordförteckning).

Referensen \$=Snædal 2002:144 ändrad till Snædal 2002:144.

G 182 (FVN)

h[usbónða](?) => h[úsbónða](?)

G 189 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: kþa : af => koþa : af

NFS: => ... goða ...

FVN: ... ,, ... => ... góða ...

ENG: => ... good ...

Lagt in "I Sandas kyrkas sockenmagasin." under Placering.

Lagt in "Återfunnet 2005." under Övrigt.

Lagt in "\$=Th. Snædal ms. tillägg till Mellantredingen" under Referens.

G 202 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

G 204 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: e e=li l => ee=lil

(Den tidigare läsningen var eg. ee=l=il)

NFS/FVN/ENG: => ...

Lagt in "\$=IK 233" under Referens.

G 205 (ENG)

<alu> => ale

G 223 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

§B (b)aa => baa

§C ---(d)(t)i(b)-a => ---dtib-a...

G 224 (NFS, FVN)

NFS: skruðkofa => skruðkufa
FVN: skruðkofa => skruðkufa

G 225 (RUN, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: rani : ao þn uikur butfus ÷ faii => rani : ao þn uikur ¶ butfus ÷ fai[i]

FVN/ENG: Botfúss => Bótfúss

G 226 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: ...- : lit × kiera × s--... .. -btir × sun sin ... => ...- : lit × kiera × s-(a)... .. [y]btir × sun s(e)n ...

NFS: ... let gæra s[tæin] ... [æ]ftiR sun sinn ... => ... let gæra s[tæ[in] ... æftiR sun sinn ...

FVN: ... lét gera s[tein] ... [e]ptir son sinn ... => ... lét gera s[t[e]in] ... eptir son sinn ...

Saknades ett "M" efter signum.

G 227 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: u...fu... => u... f...

NFS/FVN: forn(?) ... => forn o[rð](?) ...

ENG: ... can interpret, ancient(?) ... => ... can interpret, ancient word(?) ...

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 228 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: ... stain => ... -tain

NFS: ... stæin => ... [s]tæin

FVN: ... stein => ... [s]tein

G 229 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: : aposu-i => : a:posu-i

NFS/FVN: apostel(?) => apostu[l]i(?)

ENG: apostle(?) => apostles(?)

G 230

Inskriften anges som försvunnen.

Lagt in [] runt inskriften.

G 231 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: alfina => alfin-

ok : yvir : aulaif : ok : botlini => ok yvir : aulaif : ok botlini

NFS/FVN: Alvina => Alvin[a]

G 232

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 233 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: bot--f... => (b)(o)(t)--f... ...
NFS: Bot... => Bot[ul]f[s] ...
FVN: faður Bót... => fôður Bót[ul]f[s] ...
ENG: father of Bot-... => father of Bótulfr ...

G 234 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus och C. Säves teckning.

RUN: + bu---f : i : bierum : li- : gera : st-- : ...k : mo-s an : ok : betar : b-ta : - in : -k : li- ...k
=> [+] b(u)---- : i : bierum : li- : gera : s[a]-[n þ--- : yfir : sen faður : --ulf ----- o]k : mo- sin :
ok : betar b-ta : --n : [o]k : li[kat : ok : yfir : hehuat : aþ-ky--a--- : -y-- : ----- ¶ iakub : i : ...] k[-
--- : ----]

NFS: "Bo[tul]f i "Bierum/"Bjerge le[t] gæra st[æin] ok "Petar
=> "... i "Biærgum/"Bjerge le[t] gæra stæ[i]n þ[enna] yfiR sinn faður "...ulf ... ok mo[ður](?)
sina(?) ok "Petar b[o]nda [si]nn ok "Líkhvat(?) ok yfiR "Hæghvat "Iakobr í

FVN: "Bó[tul]f í "Bjerum/"Bjerge lé[t] gera st[ein] ok "Pétar
=> "... í "Bjergum/"Bjerge lé[t] gera ste[i]n þ[enna] yfir sinn fôður "...ulf ... ok mó[ður](?)
sína(?) ok "Pétar b[ó]nda [si]nn ok "Líkhvat(?) ok yfir "Heghvat "Jakobr í

ENG: Bótulfr in Bjerum/Bjerge had stone made and Pétar
=> ... in Bjergum/Bjerge had this stone made over his father -ulf ... and his(?) mother(?) and
Pétar her husbandsman and Líkhvatr(?) and over Heghvatr Jakobr in

G 235 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §C st---...l--r => st---(n) ... (l)--r

§F -skrifai => - (s)krifa-

NFS: §C ... => st[ufa]n(?) ...

§F ... => ... skr[i]fa[ði](?)

FVN: §C ... => st[ofa]n(?) ...

§F ... => ... skr[i]fa[ði](?)

ENG: §C ... => the cottage(?) ...

§F ... => ... wrote(?)

G 236 (NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

NFS: "Hallfríðr => "Hallfríðr/"Hallfreðr

FVN: "Hallfríðr => "Hallfríðr/"Hallfreðr

ENG: Hallfríðr => Hallfríðr/Hallfreðr

G 237 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: ... => fuþorkhn-a-...

NFS/FVN: ... => <fuþorkhn[i]a[stbmlR]>

ENG: ... => <fuþorkhniastbmlR>

G 238 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §A bot=ub i : kaubarfa i ...a t=um : sanktus : ba= =sank:tus : pa=ulus sank:ta ma=ria :
miskuni o=s

=> §A [heR] bot=ub : kaubarfa i...(a)t=um * sanktus : ba= =sank:tus : pa=ulus sank:ta *
ma=ria * miskuni o=s

NFS: §A "Botulfr(?) i "Kauparfa/"Kauparve sanktus "Bortolimeus(?), sanktus "Paulus, sankta "Maria miskunni oss.

=> §A Herr "Botulfr(?) "Kauparfa/"Kauparve ... sanktus ... sanktus "Paulus, sankta "Maria miskunni oss.

FVN: §A "Bótulfr(?) í "Kauparfa/"Kauparve sanktus "Bortolimeus(?), sanktus "Paulus, sankta "María miskunni oss.

=> §A Herra "Bótulfr(?) "Kauparfa/"Kauparve ... sanktus ... sanktus "Paulus, sankta "María miskunni oss.

ENG: §A Bótulfr(?) in Kauparfr/Kauparve sanktus Bortolimeus(?), sanktus Paulus, sankta María may have mercy upon us.

=> §A Sire Bótulfr(?) Kauparfa/Kauparve ... Saint ... Saint Paul, Saint Mary may have mercy upon us.

RUN: §B ...--...- au mari => §B ...--...- (a)(u) mari

Lagt in §C:

RUN: ...-(s)(b)-(r)-...

NFS/FVN/ENG: ...

G 239 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §A [...oirisia--ra-...] §B [kirriþu] => §A [...oiri sia(l) (o) : rai] §B [kir(r)(i)þi(u)]

NFS: §A ... => §A ... sial(?)

FVN: §A ... => §A ... sál(?)

ENG: §A ... => §A ... soul(?)

G 241 (RUN)

nikulas => ÷ nikulas

G 242 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

firi þaim => firi * þaim

G 243 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

hehua=ldr => hehualdr

o=k => ok

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 244 (RUN)

Uppdaterat efter äldre teckningar (i manus).

÷ iuan : iakaubs => + iuan : iaka=ubs

G 245 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: kyabropir * ak-outuiþar... => kybabropir * ak * -o=utuit=þar...

NFS/FVN: =>

ENG: who ... => who

G 246 (RUN)

÷ butulfr => + butulfr

G 250 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Gravhällen är inte försvunnen.

Ändrat inskrift och tolkning till:

RUN: ...in... ...biarn : -n uar : kar...þ...s...f : kuþi ...

NFS: ... "...biorn ... vaR(?) ... "Guði(?) ...

FVN: ... "...bjôrn ... var(?) ... "Guði(?) ...

ENG:-bjôrn ... was(?) ... God(?) ...

G 251 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: e e=l=i l => ee=lil

NFS/FVN: Ek(?) erilaz(?) ... => ehwe

ENG: I, the eril (?) ... => (Dedicated) to the horse.

Lagt till "; \$=IK 57,2" under Referens.

G 252 (RUN, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus och Till läsningen.

RUN: ... suniR raisþu (:) kublu þau af- (÷) faþur (:) (u)(k) : kuþuiu (:) af u(i)(r) ...

=> ... suniR raisþu [:] kublu : þau a(f)- [÷] faþur [: uk] : kuþuiu [:] (a)(f) (u)[ir] ...

FVN: ep[t] fôður => ep[t](?) fôður

ENG: in memory of (their) father, [and] Gudvé after(?) => in memory of(?) (their) father, [and] Gudvé in memory of(?)

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 254 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §A ÷ tak * hiR (*) krist * eyratr * hafir * kart * klukhara * sun * amen

=> §A + tak ' hiR krist * (e)yratr * hafir * kart ' klukhera * sun ' amen

NFS: §A Þakk, herra Kristr. Øyrhvatr hafiR gært, klokkara sunn. Amen.

=> §A Þakk(?), herra(?) Kristr. Øyrhvatr(?) hafiR gært, klokkara sunn. Amen.

FVN: §A Þôkk, herra Kristr. Eyrhvatr hefr gert, klokkara sonr. Amen.

=> §A Þôkk(?), herra(?) Kristr. Eyrhvatr(?) hefr gert, klokkara sonr. Amen.

ENG: §A Thank-you, Lord Christ. Eyrhvatr has made, son of the organist. Amen.

=> §A Thank-you(?), Lord(?) Christ. Eyrhvatr(?) has made, son of the organist. Amen.

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 255 (ENG)

Ólaf's => Ólaf'r's

G 256 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §A fuþor... §B ... => §A ... §B fuþor...

NFS/FVN: §A <fuþor[k]> §B ... => §A ... §B <fuþor[k]>

ENG: §A <fuþork> §B ... => §A ... §B <fuþork>

G 257 (RUN)

[RlbrfRsl] => [l=n=RbrfRsl]

G 259

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 260 (RUN)

Uppdaterat efter manus.
aupb-(r)n => a(u)þ(b)-(r)n

G 261 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.
RUN: ... => §A ? §B si(r)(þ)n ¶ (t)r--lþu--- ¶ na-(h)-(l) ¶ ...atutu
NFS/FVN/ENG: ... => §A ... §B

G 263

Ändrat "M" till "M?" efter signum.

G 264 (RUN)

Uppdaterat efter manus.
--i-lrlaf-lþunñabirmjkes-... => --i-lrlaf-lþu(n)ñabirmjkes-...

G 267 (RUN)

Uppdaterat efter manus.
fuþorkhkna... => fuþorkhkan...

G 268 (RUN)

Uppdaterat efter manus.
D-a(=R)u(t=)Dup => D-(a)=R(u)(t=)Dup

G 270 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: heku-...þ => heku-... ...þ
NFS: ... => "Hæg...(?)" ...
FVN: ... => "Heg...(?)" ...
ENG: ... => Heg-...(?)" ...

G 272 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.
RUN: aupfri... þurfrikr þi-r => aupfri-- ... þurfrikr þiar
NFS: "Auðfri[ðr](?)", "Þorfriðr(?)/Þorfreðr(?) þæiR ... => "Auðfri[ðr](?) ...
"Þorfriðr(?)/Þorfreðr(?) þæiR(?) ... "vald,
FVN: "Auðfri[ðr](?)", "Þorfriðr(?)/Þorfreðr(?) þeir ... => "Auðfri[ðr](?) ...
"Þorfriðr(?)/Þorfreðr(?) þeir(?) ... "vald,
ENG: Auðfriðr(?), Þorfriðr(?)/Þorfreðr(?), they ... => Auðfriðr(?) ... Þorfriðr(?)/Þorfreðr(?),
they(?) ... -valdr,

G 276 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.
RUN: -unar : auk : => ... [k]unar : auk :
NFS: "[G]unnarr(?) ok => ... "[G]unnarr(?) ok
"Aldviðr, "Libbi, => "Aldviðr, "Libbi/"Lippi,
FVN: "[G]unnarr(?) ok => ... "[G]unnarr(?) ok
"Aldviðr, "Libbi, => "Aldviðr, "Libbi/"Lippi,
ENG: Gunnarr and => ... Gunnarr and
Aldviðr, Libbi, => Aldviðr, Libbi / Aldviðr Lip,

G 277 (RUN)

Uppdaterat efter manus.
...-isk...aut => [...-isk...aut...]

G 278 (RUN)

Uppdaterat efter manus.
RUN: kr-¶×sti => kr-×¶×sti
kruks ti filius => kruks ti filius ×
kuploh ¶ × amin => kuploh × amin
kristu¶×s => kristu×¶×s

G 279 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.
RUN: §A hielpi §B þis... §C olgol : d... ¶ rekuk... => §A olgol : d... ¶ rekuk... §B þis... §C hielpi ...
NFS: §A hialpi §B ... §C ... => §A ... §B ... §C hialpi ...
FVN: §A hjalpi §B ... §C ... => §A ... §B ... §C hjalpi ...
ENG: §A may help §B ... §C ... => §A ... §B ... §C may help ...

G 280 (RUN,FVN)

Uppdaterat efter manus.
RUN: biarfaa : statu : sis[o] stain ¶ hakbiarn : brupr ¶ rupuisl : austain : imuar ¶ is af[a] :
st[ai]n[a] : stata : aft : raf[a] ¶ su[b] furi : ru[f]staini : kuamu ¶ uit i aifur : uifil ¶ [ba]uþ [u=m]
=> biarfaa : statu : sis- stain ¶ (h)akbiarn : brupr ¶ rupuisl : austain : -muar ¶ is af[a] : st[ai]n-
: stata : aft : raf[a] ¶ su[b] fur[i] : ru-s[t]aini : kua[m]u ¶ uit i aifur : uifil ¶ [ba]uþ [u=m]
NFS: þenna(?) => þis[o](?)
Æimundr(?) => <-muar>
stæina => stæin[a]
Rufstæini => Ru[f]stæini
FVN: þenna(?) => þenn[a](?)
Eimundr(?), es hafa steina => <-muar>, er hafa stein[a]
Rofsteini => Rof[f]steini
ENG: Emundr(?) => <-muar>
Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 283 (RUN)

bontans => bontanz

G 284 (RUN)

÷ biþin => + biþin

G 285 (RUN)

Uppdaterat efter manus.
[biþin => [+ biþin

G 287 (RUN)

RUN: e e=l=i l => ee=lil
NFS/FVN: ... => ehwe
ENG: ... => (Dedicated) to the horse.]
Lagt in "\$=IK 365,5" under Referens.

G 288 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: fir... => fir(i)

NFS: fyr[iR] => fyriR

FVN: fyr[ir] => fyrir

G 289 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

ho--u => ho...--u

G 290 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: b-pin => bipin

þe[t * et * => þe[t et *

i[R] ir- ...u iR ua=rþ-n þe[t] ...m h[a=n i]r -u => i[R] * ir- ...u [-=k] iR ua=rþ-n þe[t] ...m

h[a=n i]r -u [*]

NFS: B[i]ðin => Biðin

[n]u. IR => [n]u [o]k iR

FVN: B[i]ðið => Biðið

[n]ú. Ér => [n]ú [o]k Ér

ENG: now. You => now and you

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 291 (RUN)

lafrans => lafranz

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 292 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: ÷: kuþ : naþi : nikulas[a] : sial : ok : botiaupar

=> +: kuþ : naþi : nikula[sa] : sial : ok botiaupar

i : a-luku : lit : mik : g-ra => i a(h)lu-u : l-t : mik : g-ra

NFS: <a-luku> let => <ahlu-u> l[e]t

FVN: <a-luku> lét => <ahlu-u> l[é]t

G 293 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: h--... : gera fem þusend] => h--... ...u : gera fem þusend :]

daupa-... => daupa-... ¶ -----r-- : -- : - : r--afr-- : -... : ...-...

NFS: sum ... gæra => sum gæra

dauðans ... => dauðans.

FVN: sum ... gera => sum gera

dauðans ... => dauðans.

ENG: which ... do => which do

Death. ... => Death.

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 294 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

han : a mik => h[an : a mik]

G 295 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: ÷ biþin * koz * fyri * bu--iþa * sia- => + biþin * koz * fyri * b[uta]iþa * sia(l)

NFS: "Bo[th]eiðar(?) sia[l] af "Biergi/Bjärs => "Botheiðar sial af "Biergi/"Bjärs

FVN: "Bó[th]eiðar(?) sá[l] => "Bótheiðar sál

G 296 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

Lagt in [] runt inskriften.

RUN: ... : fyri : ...k : mar... => ... : fyri : ...k : (m)(a)(r)...

NFS: ... fyriR ... "Mar[git](?)"Mar[gareta](?) => ... fyriR

FVN: ... fyrir ... "Mar[grét](?)"Mar[gréta](?) => ... fyrir

ENG: ... in memory of ... Margrét/Margréta(?) => ... in memory of

G 297 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

biþir : fyri : botlikrar : siel : i : uik : sum : her : huilis :

=> [biþir : fyri : botliknann : sial : i uik : sum : hen : huilis :]

G 298 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: biþir : iþrar : bunir : firir : botulfs : smis : ok : ol... .. sun : lit : mik : gera

=> [biþin : iþrar : bunir : firir : botulfs : sial : af : l... .. sun : lit : mik : gera :]

NFS: "Botulfs smiðs ok "Ol[afs](?) ... => "Botulfs sial af

FVN: "Bótulfs smiðs ok "Ól[afs](?) ... => "Bótulfs sál af

ENG: for (the soul of) Bótulfr smiðr and Ólafr(?) ... => for Bótulfr of ... soul

G 299 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: ÷ biþin : firi : botul : sum ... botuiþa : bora : iskar

=> [biþn : firi : botuiu : sum ----- : botuiþa : bora : iskaboi]

NFS: Biðin fyriR "Bótulfs(?) sum ... "Bótviðar(?) borna(?) <iskar>.

=> Biðin fyriR "Botviu sum ... "Botviðar borna(?) <iskaboi>.

FVN: Biðið fyrir "Bótulfs(?) sum ... "Bótviðar(?) borna(?) <iskar>.

=> Biðið fyrir "Bótvéu sum ... "Bótviðar borna(?) <iskaboi>.

ENG: Pray for Bótulf's, who ... child of Bótviðr ...

=> Pray for Bótvé's, who ... child(?) of Bótviðr ...

G 300 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: har : riti : stain :

=> [...-R ...-... eiinar * riti * stain * i...]

NFS: "Har(?) retti stæin.

=> "Æinarr(?) retti stæin ...

FVN: "Hár(?) rétti stein.

=> "Einarr(?) rétti stein ...

ENG: Hár erected the stone.

=> Einarr(?) erected the stone ...

G 301 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

G 302 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

Lagt in [] runt inskriften.

RUN: ioan => iuan

NFS: eR(?) ... =>

FVN: er(?) ... =>

ENG: , who ... =>

G 303 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

sif => [...fis...]

G 304 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in [] runt inskriften.

Uppdaterat efter manus.

RUN: ... => §A [ano : -lsa- : {16...7} ¶ --o-- : o=n- : -p :] §B [-----]

NFS/FVN/ENG ... => §A §B ...

G 306 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

sin * faþur => sin faþur

G 307 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

[l...t]u => [l-t]u

G 308 (RUN)

÷ sihrafr => + sihrafr

G 309 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

leik[u] => leik(u)

(y)b[t]ir => yb[t]ir

bo(t)u...- => botu...-

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 310 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: (s)...a------(o) => (s)...(a)------(o)k

NFS: rað => rað(?)

FVN: ráð => ráð(?)

ENG: interpret => interpret(?)

G 312 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

dytrir litu : mik gera => dytrir [:] litu : mik ¶ gera

G 313 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: uestrb- => uestrb- ...

NFS: "Vestrb[y]"/"Västerbys. => "Vestrb[y]"/"Västerbys ...

FVN: "Vestrb[ý]"/"Västerbys. => "Vestrb[ý]"/"Västerbys ...

ENG: soul. => soul ...

G 314 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus och fotografi.

RUN: i-...ubs : -... : ...k-r-... : ok : hans : hus-r-yu : --al : bat- -

=> i-...ubz : -... : ...k-r-... : ok : hanz : hus-r-yu : s-al : b(a)t-

NFS: [si]al ... => s[i]al ...

FVN: [s]ál ... => sál ...

G 317 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: oyres:la[ihi : i ar => oyris:la[ihi : i ær

helhu ... biþin firi : marhetu : sial : botulfr i : miþium:by => helhu : r... ..rhet : lit

...uata...beiar : ... biþin firi : marheto : sial : botulfr : i : (m)iþium : (b)y

NFS: aurisland(?) => aurislaigi

þæiri hæilagu ... Biðin fyrirR "Margitu sial => þæiri hæilgu ... "[Ma]rget(?) let Biðin

fyrirR "Margetu sial

"Miðium/"Medebys færði => miðium by/"Medebys færði

FVN: eyrisland(?) => eyrisleigi

þeiri heilagu ... Biðið fyrir "Margítu sál => þeiri heilagu ... "[Ma]rgét(?) lét Biðið fyrir

"Margétu sál

"Miðjum/"Medebys færði => miðjum bý/"Medebys færði

ENG: eyrisland(?) => the rent of an eyrir

to the holy ... Pray for Margíta's soul => to the holy ... Margét(?) had Pray for Margét's soul

Midjum/Medebys brought => middle village/Medebys brought

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 318 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

[... þaim : skal : sehias : sialmessa : huert : ar ...]

=> [...beiar : þaim : skal : sehias : sial:(m)(e)sa : huert : ar ...]

G 322 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

[l]i(l) : kiera : ste- => (l)i(t) : kiera : stei-

[b]iðin : koos : [f]iriR => (b)iðin : koos : (f)iriR

G 324 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

kisk--- => kisk---...

G 325

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 326 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

roþr(i)u=þ onk--R => roþri(u)=þ onk---

G 327 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: la-rans : gierþi : s-ain : þi => la-rans : gierþi : s[t]ai(n) : (þ)-

NFS: La[f]ranz giærði s[t]æin þenna. => La[f]ranz giærði stæin þ[enna].

FVN: La[f]ranz gerði s[t]ein þenna. => La[f]ranz gerði stein þ[enna].

G 328 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

Gravstenen är inte försvunnen.

RUN: [...m : lit : gera : sta-- : --- : -...] => [...m] : lit- : gera : -ta[-- : --- : -...]

NFS: ... let gæra stæ[in] ... => ... let[u](?) gæra [s]tæ[in] ...

FVN: ... lét gera ste[in] ... => ... lét[u](?) gera [s]te[in] ...

ENG: ... had the stone made ... => ... had(?) the stone made ...

G 329 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §C i-ouipir---- §D þaun helha kirkia §E ko----- => §C --i -ouipir ---- §D þa=un
helha ÷ kirkia §E þko-----

NFS: §A ... => <[h]þko[o]orr[rnnn]>

§C Bótviðr(?) => §C ... [B]otviðr(?) ...

FVN: §A ... => <[h]þko[o]orr[rnnn]>

§C Bótviðr(?) => §C ... [B]ótviðr(?) ...

ENG: §A ... => <hþkooorrrnnn>

§C Bótviðr(?) => §C ... Bótviðr(?) ...

G 330 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §D fuþorkhniastbtmRlm-- §E ari- => §D fuþorkhniastbtmR ??? §E -ri-

§G hþ--o--rrn => §G hþ--o--rrn(n)

NFS/FVN/ENG: §D <fuþorkhniastbtmRlm--> => §D <fuþorkhniastblmR> ...

G 331 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §A hær ulaf i rute {159(?)3} þi- => her ulaf i rute {1[5]-3} ÷ þie ¶ (f) ¶ b(a)

§B iuan : klukæri §C santæ * lafr-ns => §B iuan : klukeri §C sante * lafr-ns

§D guþ : han : iær : goþær : þæt : iær : s-nt => §D guþ ÷ han ÷ ier ÷ goþer ÷ þet ÷ ier ÷ s[a]nt

§F hþ...-or => hþ...-or(r)

NFS/FVN: §A {159(?)3} ... => {15[9]3(?)} ...

§D s[a]tt => satt

ENG: {159(?)3} ... => {1593(?)} ...

Tagit bort § efter signum (och i Referens).

G 332 (RUN, NFS, FVN)

Uppdaterat efter manus.

RUN: §A fuþ-r...hnia-...b-m => §A f---r...hnia-...b-m

NFS/FVN: §A <fup[o]r[k]hnia[st]b[l]m[R]> => §A <f[u]po[r[k]hnia[st]b[l]m[R]>

G 334 (RUN)

Uppdaterat efter manus (Till läsningen).

nikulas => nikul]a[s

mik :] kira => mik] : kira

G 336 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: [÷ guþ : firilati us/iki/iþi : orar : sidir/sintir : su sedi/seti : pedar/peter/petar:

mura:maisþeri/mura:masþiri]

=> [÷ guþ : firilati us : orar : sidir : su sedi : petar: mura:maisþeri]

NFS/FVN: oss/ekki/... => oss

ENG: us/not ... => us

G 338 (RUN)

Uppdaterat efter manus (Till läsningen).

petar => petar ÷

G 341 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ?????????? [elfa hunara=þ or ok ... biþim furi ... ial stain botuiþr lit fira ...]

=> ...????????????[?????? ÷ ??????? ÷ tan botuiþr : lit : kiira : ...]

NFS: ... Ellifu hundrað ar ok ... biðin fyrirR stæin. "Botviðr let gæra ...

=> stæin(?). "Botviðr let gæra ...

FVN: ... Ellifu hundrað ár ok ... biðið fyrir stein. "Bótviðr lét gera ...

=> stein(?). "Bótviðr lét gera ...

ENG: ... Eleven hundred years and ... pray for stone. Bótviðr had ... made.

=> stone(?). Bótviðr had ... made ...

Lagt in "\$=Läst efter Klingwalls teckning (i manuset)" under Referens.

Övrigt: "Inskriften enligt teckningen stämmer inte överens med samtida uppgifter i bok. Ett fragment återfunnet 1974."

G 342 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

-a-...----- -aþur × -...-...-k × a... ..un...R × al × rusta × auk × raisa × stai...

=> -(a)-...----- -aþur × -...-...-(k) × a... ..un...R × al × rusta × auk × raisa × sta(i)...

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 343 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: -(e)rþi ¶ ... (a)uk => -erþi ¶ ... auk

NFS: mani => manni

Lagt in en §B-inskrift:

RUN: f-----...

NFS/FVN/ENG: ...

Tagit bort \$ efter signum (och i Referens).

G 344 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

-ft--nsb-rg => -ft--nzbzrg

G 345 (NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

NFS/FVN: "<caeri> => "Catarina(?)

ENG: <caeri> => Catarina(?).

G 347 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: rolkn- => rolkn a

NFS: "Hróðlíkn(?) => "Hróðlíkn(?) a

FVN: "Hróðlíkn(?) => "Hróðlíkn(?) á

ENG: Hróðlíkn(?) => Hróðlíkn(?) owns.

G 349 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: gan :] => gan : ...]

NFS: => "Ion

FVN: => "Jón

ENG: => Jón

G 350

Lagt in † efter signum. Och [] runt inskriften.

G 351 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: a : mik §B birpakiR => (a) : mik §B b(i)rþakiR

NFS: Líknviðr => Líknviðr(?)

FVN/ENG: Líknviðr => Líknviðr(?)

Tagit bort § efter signum (och i Referens).

G 352 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: onrm : inofast => inssfmst-

Strukit ett "..." i NFS/FVN/ENG.

Lagt in under Placering: "Huseby, Vislanda sn, Småland (stulen)".

Lagt in under Övrigt: "Läst från Stephens teckning, inskriften läst från höger till vänster."

Strukit texten under Referens.

G 353 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

þþr... => ...(þ)(þ)(r)...

G 354 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

... => --(R)/(m)--

G 355 (FVN)

es => er

G 356 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

...-nR => ...-nRt

G 357 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in M? efter signum.

Uppdaterat efter manus.

RUN: §B batr...l => §B (p)at : (u)l

NFS: §A "Franz(?) kalt §B ... => §A "Frans(?) "Kalt(?) §B

FVN: §A "Franz(?) kalt §B ... => §A "Frans(?) "Kalt(?) §B

ENG: §A Franz(?) kalt §B ... => §A Frans(?) Kalt(?) §B

G 360 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: te*ku- => te*ku(m) -...

NFS/FVN: tecu[m] => tecum ...

ENG: The Lord is with Thee => The Lord is with Thee ...

G 361 (RUN)

Ändrat till U/V efter signum.

Uppdaterat efter manus.

---Aotrn-- => ---hotrn—

G 363 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: ol:lafr => ol:lafr (o)

nikulas ma=rgota=rua => nikolas ma=rg(o)ta=rua

-t-nna => (a)=lt-nna

§E llifr-- §F m(i)-f-ast-- => §E llifr(æ)(t)... §F m(t)-f-ast=(æ)--

NFS: Olaftr => Olaftr ...

FVN/ENG: Ólaftr => Ólaftr ...

ENG: Margotarfa => Margotarfr

G 368 (RUN)

...-h----a(l)asusl(u) => ...-h----a(l)asuslu

G 370 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Uppdaterat efter manus.

RUN: uatar : auk ... hilkaiR : raistu : stain : iftir ... hailka ...

=> uatar : auk hilkaiR : raistu : stain iftir hailka

NFS: "Hvatarr ok "HæilgæiRR(?) ræistu stæin aftiR "Hæilga, f[a]ður sinn.

=> "Hvatarr(?) ok "HæilgæiRR(?)/"HallgæiRR(?) ræistu stæin aftiR "Hæilga, f[a]ður sinn.

FVN: "Hvatarr ok "Heilgeirr(?) reistu stein eptir "Helga, f[ô]ður sinn.

=> "Hvatarr(?) ok "Heilgeirr(?)/"Hallgeirr(?) reistu stein eptir "Helga, f[ô]ður sinn.

ENG: Hvatarr and Heilgeirr(?) => Hvatarr(?) and Heilgeirr(?)/Hallgeirr(?)

Ändrat till "\$=NRL art. HallgæiRR; Snædal 2002:68ff; Fv 1990:23ff"under Referens.

G 371 (RUN)

Uppdaterat efter manus.

ha- => ha---

G 372 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Ändrat §D och §E till §A och §B.

G 373 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Uppdaterat efter manus (Till läsningen).
RUN: kunaiþ- => kun(a)(i)þ(i)
kua--ai => ku--ai
NFS: "[Gæi]Rhva[t]r => "[Gæi]Rhva[t]r(?)
"Gunnhæið[i](?) => "Gunnhæiði(?)
FVN: "[Gei]rhva[t]r => "[Gei]rhva[t]r(?)
"Gunnheið[i](?) => "Gunnheiði(?)
ENG: Geirhvatr => Geirhvatr(?)

G 374 (RUN)
Uppdaterat efter manus.
§A --arua §B han--- : ¶ lak- §C h...-r—
=> §A -(a)(r)(u)(a)(a) §B h(a)(a)--- ÷ (l)(a)(k)- §C (h)...-(r)--

G 377 (RUN)
Uppdaterad efter manus (Till läsningen).
RUN: ... => ra--ia--uf-fran-

G 380 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Uppdaterat efter manus.
RUN: hu-þina ¶ sia : ri * fa-utmiphisi : uaþi hana => hu- þina ¶ sia : ri * fa-ulmiphisi ÷ uaþ-na
NFS: => hio[gg](?) þenna(?)
FVN: => hjó(?) þenna(?)
ENG: => cut(?) this (?)

G 386 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Uppdaterat efter manus.
RUN: ... => ... bot(a)r i g(a)r...
NFS: ... => ... "BotgæiRR(?) i "...
FVN: ... => ... "Bótgeirr(?) í "...
ENG: ... => ... Bótgeirr(?) in ...

G 390 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Uppdaterat efter manus.
RUN: (a) (u)(i)(r)-- × (b)(y)(þ)nuiar => a uir-- × byþnuyar
NFS: a(?) => a
FVN: á(?) => á
ENG: on(?) => on

DR 6 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: ...[(a)R] §C => §C ...[(a)R]
NFS: run]ar. §C => §C run]ar.
FVN: rún]ar. §C => §C rún]ar.
ENG: the runes. §C => §C the runes.

DR 40 (RUN)

þir => þiR

DR 66 (NFS,FVN,ENG)

NFS "Ful => "Ful/"Full/"Fyl

FVN "Fúl => "Fúl/"Full/"Fyl

ENG Fúl => Fúll/Fullr/Fylr

DR 99 (ENG)

carvedthese => carved these

DR 100A (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

DR 100B (RUN, NFS, FVN, ENG)

Tolkningarna har utgått.

§P, §Q och §R har ersatts av

RUN: lukisliua

NFS/FVN/ENG: ...

Ändrat till "\$=RunLab.; Moltke 1985:358" under Referens.

DR 124 (FVN)

"Ásulf/Ásleif => "Ásulf/"Ásleif

DR 134 (ENG)

carvedthese => carved these

DR 159

Saknades ett "M" efter signum.

Lagt in [] runt inskriften.

DR 169 (ENG)

carvedthese => carved these

DR 171 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

DR 188 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Guþfriþr => "[G]uþfriþr/"[G]uþfreþr

FVN: "Guðfríðr => "[G]uðfríðr/"[G]uðfreðr

ENG: Guðfríðr => Guðfríðr/Guðfreðr

DR 209 (ENG)

carvedthese => carved these

DR 210 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

DR 221 (FVN)

"Þjóðvér/Þjóðvé => "Þjóðvér/"Þjóðvé

DR 267 (RUN)

...uhob(i)uknioti(i) => ...uhob(i)uknioiti(i)

DR 273 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

DR 284, DR 285, DR 286 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

DR 287 (FVN, ENG)

Lagt in saknat "\$" efter signum.

DR 290 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

DR 345 (RUN)

forkun => furkun

DR 349

Saknades ett "M" efter signum.

DR 366 (NFS)

løt => lot

(Ändringen skulle ha blivit gjord 2004.)

DR 378 (RUN)

butriþu => butirþu

DR 391 (RUN)

sdei(n) => sd[¶]ei(n)

DR 401 (RUN)

RUN: suenk[¶]i[¶]R => suenk`i`R

DR 402 (RUN)

foþur × sin => foþur sin

DR 412 (RUN)

Lagt in " " efter signum.

DR 415 (RUN, FVN, NFS, ENG)

Ändrat =X_BERLINDR415 => =X_BerlinDR415

DR M66 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Særða(?) => "Særða(?)/"Særða(?)

FVN: "Særða(?) => "Særða(?)/"Serða(?)

ENG: Særða(?) => Særða(?)/Serða(?)

Ändrat till Referens: \$=Lerche Nielsen 1997c:62f; \$=Jacobsson 2004:90, 131

DR M89 (NFS, FVN, ENG)

NFS: "Swen "<þorbi> => "Swen, "Þorbiorn.
FVN: "Sveinn "<þorbi> => "Sveinn, "Þorbjörn.
ENG: Sveinn <þorbi> => Sveinn, Þorbjörn.
Lagt in "\$=Moltke 1950, nr 293" under Referens.

DR IK8 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum: DR BR29)
NFS/FVN: Laukaz. => laukaz
ENG: 'Leek'. => Leek.

DR IK11 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR64)
RUN: (e)eik akaz fahi => (e)h=e ik akaz fahi
NFS/FVN: Ek "Fakaz fahido. => Ehe. Ek "Akaz/"Fakaz fahido.
ENG: I Fakaz coloured. => (Dedicated) to the horse. I, Akaz/Fakaz coloured.
Ändrat till "DR BR64; \$=KJ 131" under Referens.

DR IK13,1 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR40)
RUN: zlut : eaþl lauz ÷ owa => §P lauz ÷ owa ¶ zlut : eaþl §Q (h)=(a)uz goþ a ¶ z lute a þl
NFS/FVN: => §P lau[ka]z? §Q Hæyz, goþ, a iz lute a þel!
ENG: => §P Leek? §Q Listen, god, to whom/when one bends towards the ground!
Ändrat till "DR BR40; KJ 113; §Q: \$=Grønvik 1996:236-240" under Referens.

DR IK13,2 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR38)
RUN: zlut : eaþl lauz ÷ owa => §P ...(a)uz ÷ owa ¶ zlut : eaþl §Q ...(a)uz goþ a ¶ z lute a þl
NFS/FVN: => §P [l]au[ka]z §Q [H]æyz, goþ, a iz lute a þel!
ENG: => §P Leek? §Q Listen, god, to whom/when one bends towards the ground!
Lagt in "DR BR38; §Q: \$=Grønvik 1996:236-240" under Referens.

DR IK13,3 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR41)
RUN: lauz ÷ owa => §P l(a)uz ÷ owa §Q (h)=(a)uz goþ a
NFS/FVN: => §P lau[ka]z? §Q Hæyz, goþ, a [iz lute a þel!]
ENG: => §P Leek? §Q Listen, god, to whom/when one bends towards the ground!
Ändrat till "DR BR41; §Q: \$=Grønvik 1996:236-240" under Referens.

DR IK25 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR27)
RUN: h-ht(t)l(l) => h{T}hlt ¶ ll
NFS/FVN/ENG: ... =>

DR IK26 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR63)
RUN: laukaz ta=ntulu : al => tanulu : al ¶ laukaz
NFS/FVN: laukaz => "Tanulu? al[u] laukaz.
ENG: 'leek' => ... 'alu' (ale?) 'leek'

DR IK39 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR47)

RUN: ilwi => ilw- ¶ ??????

NFS/FVN/ENG: ... =>

DR IK41,1 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR10)

RUN: arañ- ti(k)a----- => ara-- ¶ tika -----

NFS/FVN: => "Ara/"Arang? haitika ...

ENG: => Ara/Arang am I called ...

DR IK41,2 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR14)

RUN: arañ- ti(k)a----- => ara-- ¶ tika-----

NFS/FVN: => "Ara/"Arang? haitika ...

ENG: => Ara/Arang am I called ...

DR IK42 (FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR9)

FVN: laðu => laþu

ENG: Froila 'laþu' (invitation?) => Froila invitation.

DR IK43 (RUN, ENG)

(Tidigare signum DR BR13)

RUN: niujil alu => niujil ¶ alu

ENG: Niujila 'alu' (ale?). => Niujila ale.

DR IK51,2 (RUN)

(Tidigare signum DR BR35)

...undz => undz

Lagt till " Samma stamp som DR IK51,3." under Övrigt.

DR IK58 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR42)

RUN: houaz laþu aaduaalii a-- => ho(u)az ¶ laþu aaduaalii(u)- ¶ al(u)

NFS/FVN: ... laþu ... a[lu]. => "Houaz laþu ... alu.

ENG: ... 'laþu' (invitation?) ... 'alu' (ale?). => HouaR invitation ale.

Lagt in en §Q-version:

RUN: houaz ¶ laþu aa duaaalii(a) ¶ al(u)

NFS/FVN: "Houhaz! Laþu aa dwalja: Alu!

ENG: (You) Houhaz, Invitation of great-grandfather: Ale!

Ändrat till "DR BR42; KJ 119; §Q: \$=Grønvik 1996:230-232" under Referens.

DR IK70 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR56)

RUN: n-etur fahide laþoþmhlsiaeiaugrsþnbkeiaz

=> --etur fahide laþo þmh(l)(s)iaeiaugrs(þ)nbkeiaz

NFS/FVN: ... fahide ... => ... fahide laþu ...

ENG: ... coloured ... => ... coloured invitation ...

DR IK75,1 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR33)
RUN: t e (d) o luzþa => t e d o ¶ luz þ-
NFS/FVN: => l[a]u[ka]z? ...
ENG: => leek? ...

DR IK78 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR59)
NFS/FVN: Alu. => alu
ENG: 'Alu'(ale?). => ale

DR IK83 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR49)
NFS/FVN: Laþu. => laþu
ENG: 'Laþu' (invitation?) => invitation

DR IK91 (RUN)
(Tidigare signum DR BR36)
gui => (g)ui

DR IK95 (RUN)
(Tidigare signum DR BR78)
RUN: sndi(l)iuuul(z)(l)(l)i(s)ius(a)hs(i) => sndi(l)iuuul-i-isius(a)hs(a)(m)

DR IK97 (ENG)
(Tidigare signum DR BR63A)
'Alu' (ale?). => ale

DR IK105 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR55)
NFS/FVN: => salu salu
ENG: => tradition tradition

DR IK110 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Lagt in en §Q-läsning och tolkning.
RUN: fuþarkgw hgela ta a -sua a=l(i)
NFS/FVN: <fuþarkgw>: Hagla alla a asulo alh!
ENG: §Q <fuþarkgw> (=signal for religious content to follow): All upright people to the dear goddess' (=Freyja's) sanctuary.
Lagt in "Moltke 1985:26; §Q: \$=Grønvik 1996:198-210" under Referens.

DR IK129,2 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR12)
RUN: liiþzet lae : t÷ozri => lae:t÷ozri ¶ l(i)iaþzet
NFS/FVN/ENG: =>

DR IK135 (RUN, ENG)
(Tidigare signum DR BR25)
RUN: (h)(w)(g) alu => hag ¶ alu

ENG: ... 'alu' (ale?). => ... ale

DR IK142 (RUN)

(Tidigare signum DR BR26)

RUN: a(w)iri u(z)- þhs(o)ia => uz- 𐌺 awiri 𐌺 (z)ahs(w)ia

DR IK149,1 (ENG)

(Tidigare signum DR BR67)

'Lapu' (invitation?), 'leek', ..., 'alu'(ale?). => Invitation, leek, ..., ale.

DR IK152 (NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR69)

NFS/FVN: ... => otta

ENG: ... => fear

DR IK153 (RUN)

(Tidigare signum DR BR68)

fuwu/fuþu => fuþi

DR IK158 (RUN)

(Tidigare signum DR BR50)

RUN: fuauu => (a)uauu

DR IK161 (NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR8)

NFS/FVN: Auja "Alavin! Auja "Alavin! Auja "Alavin! ... => Auja "Alawin! Auja "Alawin!
Auja "Alawin! ...

ENG: Luck, Alavin! Luck, Alavin! Luck, Alavin! ... => Luck, Alawin! Luck, Alawin! Luck,
Alawin! ...

DR IK162,1 (RUN)

(Tidigare signum DR BR15)

RUN: lizaiwui ildaituha => lizaiwui 𐌺 ildaituha

DR IK162,2 (RUN)

(Tidigare signum DR BR11)

RUN: lizaiwui ildaituha => lizaiwui 𐌺 ildaituha

DR IK163 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR16)

RUN: niuwila lþ- => niuwila 𐌺 lþu

NFS/FVN: lap[u] => lapu

ENG: Niuujila 'lapu' (invitation ?). => Niuujila invitation.

DR IK166 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR6)

RUN: lauk=az alu lauk=az alu => lauk=az 𐌺 alu

NFS/FVN: Laukaz alu. Laukaz alu. => Laukaz alu.

ENG: 'Leek' 'alu' (ale?). 'Leek' 'alu' (ale?). => Leek ale.

DR IK184 (RUN)

(Tidigare signum DR BR75)

RUN: wurte runoz an walhakurne heldaz kunimudiu => wurte runoz an walhakurne ** heldaz kunimudiu ***

DR IK185 (NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR76)

NFS/FVN: ... => otta

ENG: ... => fear

DR IK229

(Tidigare signum DR BR79)

Lagt in att inskriften är försvunnen.

Lagt in [] runt inskriften.

DR IK237

(Tidigare signum: DR BR3)

Lagt in att inskriften är försvunnen.

Lagt in [] runt inskriften.

DR IK238 (RUN)

(Tidigare signum DR BR57)

-k => u(l)

DR IK241,1 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR74)

RUN: fahid(e) iuilaidi(u)(i)igaz => f-hidu (u)uilald uuigaz

NFS/FVN: Fahide ... => F[a]hido wilald "Wigaz,

ENG: The eril ... coloured => I Wigaz, the eril, painted the artifact.

Lagt in en §Q-läsning och tolkning:

RUN: f-hidu (h)uila(l)du uigaz e=| |=erilaz

NFS/FVN: Fahidū hwil-aldā. wigaz ek erilaz.

ENG: Coloured red (with sacrificial blood) (are/may be) the resting-people (=the dead)! The sanctifier (am) I, the eril.

Ändrat till "DR BR74; KJ 128; §Q: \$=Grønvik 1996:220-230" under Referens

DR IK241,2 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR BR66)

RUN: f(a)hid(e) i(u)(i)la(i)di(u)(i)igaz e=erilaz => f-hidu (u)uilald uuigaz e=erilaz

NFS/FVN: Fahide ... => F[a]hido wilald "Wigaz,

ENG: The eril ... coloured => I Wigaz, the eril, painted the artifact.

Lagt in en §Q-läsning och tolkning:

RUN: f-hidu (h)uila(l)du uigaz e=| |=erilaz

NFS/FVN: Fahidū hwil-aldā. wigaz ek erilaz.

ENG: Coloured red (with sacrificial blood) (are/may be) the resting-people (=the dead)! The sanctifier (am) I, the eril.

Ändrat till "DR BR66; KJ 128; §Q: \$=Grønvik 1996:220-230" under Referens.

DR IK255 (RUN)

(Tidigare signum DR BR2)

lalgwu => lalgwu ÷

DR IK267 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR65)
RUN: -(l)kaz => ?(l)kaz
NFS/FVN: ... => l[au]kaz
ENG: ... => leek

DR IK289 (RUN)
(Tidigare signum DR BR17)
RUN: -i-- ---al- => (l)l-- ¶ iual(u)

DR IK298 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR58)
NFS/FVN: ... => la[u]k[a]z
ENG: ... => leek

DR IK300 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR54)
RUN: hoz ... all => tlp?lfhis ¶ ho*z ¶ all
NFS/FVN: <hoz> ... alu. => ... "Ho[ua]z alu.
ENG: <hoz> ... 'alu' (ale?). => ... Ho[ua]z ale.
Lagt in en §Q-läsning och tolkning:
RUN: hoz ¶ si huu uilt ¶ alu
NFS/FVN: "Hoz! Si hyu wilt! Alu!
ENG: (You) Hoz, May the family be according to wish (= kindly disposed)! Ale!
Lagt in "DR BR54; §Q: \$=Grønvik 1996:232-235" under Referens.

DR IK301 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR53)
NFS/FVN: ... => l[au]kaz
ENG: ... => leek

DR IK312,2 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR IK312,2EM85;521)
ENG: ... wilald(?) ... => ... artifact ...
Lagt in en §Q-läsning och tolkning.
RUN: a=lupa þit (s)i huilalda=| |=ai uiu u(e)a aþa=l
NFS/FVN: Alupa þit si hwil-alda: ai wiu wea aþal.
ENG: Of the ale this will be the resting-people's (=the dead's): (for?) ever I sanctify abode of the gods.
Lagt till "; §Q: \$=Grønvik 1996:211-219" under Referens.

DR IK326 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR73)
RUN: {CIC}t {ISIS}---{SISISISISI} (u){S} => {CCI(S)}(t){ISI}----{SISISI} * {SSISICS}
NFS/FVN/ENG: =>

DR IK330 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR60)

NFS/FVN: ... => l[au]kaz
ENG: ... => leek

DR IK341 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR23)
RUN: i(u)initi(k)/i(u)inizi(k) => ?uiniz ik
NFS/FVN: ... => winiz ik
ENG: ... => Friend I (am).

DR IK352 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR71)
RUN: ?-? => e=hw-
NFS/FVN: ... => ehw[e]
ENG: ... => (Dedicated) to the horse.
Strukit texten under Övrigt.

DR IK353 (RUN)
(Tidigare signum DR BR4)
lþd=ul-- uldaul => lþdllu ¶ uldaul

DR IK365,4 (RUN, NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum DR BR70)
RUN: eltil => ee=lil
NFS/FVN: ... => ehwe
ENG: ... => (Dedicated) to the horse.

DR IK393 (RUN)
... => ditllihnl?uus(k)glþ---
Lagt till "; \$=Läst efter Tafeln s. 134" under Referens.

DR IK394 (RUN)
(l)u- => ...(l)uw
Lagt in "\$=Imer 2007,2:357" under Referens.

DR IK578 (NFS, FVN, ENG)
(Tidigare signum: DR AUD1994;268)
NFS/FVN: ... => otta
ENG: ... => fear
Lagt in "IK 578 (tillväxten, manus IK 4:2)" under Referens.

DR IK591,1 U (RUN)
(Tidigare signum DR NOR2002;10)
sima-ina alu => sima-ina ¶ alu

DR EM85;93 (RUN,NFS,FVN,ENG)
Strukit de olika läsningar och tolkningarna, ändrat till:
RUN: witr(o)
NFS/FVN: "Witro
ENG: Witro
Ändrat Plats till Fælleseje

Lagt in "Nationalmuseet, København" under Placering.
Ändrat under Referens till \$=Williams 2006

DR EM85;312 (ENG)
Ásviþr => Ásviðr

DR EM85;371A (RUN)
Rättat hiþini => hinþini

DR EM85;438B (RUN)
m=aria => ma=ria

DR EM85;459C (RUN, FVN, NFS, ENG)
Ändrat "M?" efter signum till "M" (jfr förra loggboken).

DR EM85;461A (NFS, FVN, ENG)
NFS: "Pai"/"Boi(?) => "Pai(?)/"Boi(?) (2 ggr)
FVN: "Pái"/"Búi(?) => "Pái(?)/"Búi(?) (2 ggr)
ENG: Pái/Búi(?) => Pái(?)/Búi(?) (2 ggr)

DR EM85;475B (FVN)
Ólafr(?) => "Ólafr(?) x 6

DR AUD1995;275 \$U (NFS)
Herkill => Harkilaz
(Jfr FVN)

DR AUD1995;279 (NFS)
bæstan(?) => bæztan(?)

DR AUD1996;274 (NFS, FVN)
NFS: Smiðr => Smiþr
FVN: dóttiR => dóttir

DR AUD2001;252 (RUN, NFS)
RUN: (·) => (*) (2 ggr)
NFS: Christi => "Christi
NFS: <ma...> => "<ma...>

DR LYNGSJÖ1992;12 (RUN, NFS, FVN, ENG)
Ändrat till gemener i signum: DR Lyngsjö1992;12

DR NA1998;66 \$
Saknades ett "M" efter signum.

DR NOR2000;8C (NFS, FVN, ENG)
NFS/FVN: Unn/unn(?) => Unn(?)/unn(?)
ENG: Unn/love!(?) => Unn(?)/love!(?)

DR NOR2002;7 (RUN, NFS, FVN, ENG)

(Tidigare signum DR AUD2002;138)

RUN: (-)(-)- : (?)ui : p(a)lær(-)i (:) -- ¶ -... h(i)k lokus (*)- ¶ kantu : ti ...(-)

=> (-)(-)- : -ui : p(a)lær(-)i : -- ¶ h(i)k lokus (')-... ¶ kantu : ti ...(-)

NFS/FVN: hic locus => hic locus

ENG: this place => this place

DR NOR2003;8 (RUN)

gor(l)in · g¶n · æþ => gor(l)in * g¶n * æþ

DR NOR2003;9 (RUN)

(Tidigare signum DR AUD2002;137)

(-)-t(u)fks(þ)r-(g)--a(-)æn(i)lu- · (k)-----ark(i)l(u)

=> (-)-t(u)fks(þ)r-(g)--a(-)æn(i)lu- * (k)-----ark(i)l(u)

-----grim--...(i)gr(i)þo-(-)nau (:) liþ(s)(æ)lf-(-)u(n)-

=> -----grim--...(i)gr(i)þo---nau(i)liþ(s)(æ)lf- : u(n)-

DR SCHL3-28 (RUN, FVN, NFS, ENG)

Ändrat till gemener i signum: DR Schl3-28

N 60

Lagt in [] runt inskriften.

N 62 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: × ikli × reisti stein þana eftir × þoral... sun sin is uarþ tauþr × i uitahol(m)(i) miþli
u(i)taulms auk karþa ×

=> × ikli × reisti stein þana eftir × þoral(t) sun sin is uarþ tauþr × i uitahol(m)(i) miþli
ustaulms auk karþa ×

NFS/FVN: "Engli reisti stein þenna eptir "Þórald, son sinn, er varð dauðr í "Vitaholmi, miðli
"Vitaholms ok "Garða.

=> "Engli reisti stein þenna eptir "Þórald, son sinn, er varð dauðr í "Vitaholmi, miðli
"Ustaholms ok "Garða.

ENG: Engli raised this stone in memory of Þóraldr, his son, who died in Vitaholmr - between
Vitaholmr and Garðar (Russia).

=> Engli raised this stone in memory of Þóraldr, his son, who died in Vitaholmr - between
Ustaholmr and Garðar (Russia).

Lagt in "\$=Spurkland 2001:114ff" under Referens.

N 67

Lagt in [] runt inskriften.

N 140 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Lagt in en §Q-läsning:

RUN: auarþR faþi --IR

NFS/FVN: "Hávarðr fáði ...

ENG: Hávarðr ... coloured.

Lagt in "§Q: \$=Källström 2007a:416" under Referens.

N 160 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A × þorolr × rit × sa skal × raþa × ru--... §B (×) (e)r (×) lr/l(e)=r (×) stirebs

=> §A × þorolr × rit × ¶ sa skal × raþa × ru--(r) ... §B þorolr storols...

NFS/FVN: §A "Þórufr reit. Sá skal ráða rú[nar], §B er lér stigreips.
=> §A "Þórufr reit. Sá skal ráða rú[na]r ... §B "Þórufr "Stórufrss[onr]
ENG: §A Þórufr wrote. He shall interpret (the) runes, §B he who grants (to another) stirrups.
=> §A Þórufr wrote. He shall interpret (the) runes ... §B Þórufr Stórufrssonr
Lagt in "\$=Material på Runarkivet, se även Källström 2007a:416f" under Referens.

N 163 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: Ôndótrr ... => Ôndótrr mœrs[ki](?).
ENG: Ôndótrr ... => Ôndótrr from Mœri(?).
Lagt in "\$=Källström 2007a:231, 417" under Referens.

N 210 (NFS, FVN)

NFS/FVN: "Ólafs hins hála/halla/helga=> "Ólafs hins "Hála/"Halla/"Helga

N 230 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Gedda => "Gedda/"Ketta
ENG: Arnketill Pike => Arnketill Pike / Tabby-cat wrote runes

N 259 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Þorgarðr => "Þorgarðr/"Þorgerðr
ENG: Þorgarðr => Þorgarðr/Þorgerðr
Lagt till "; \$=Källström 2008b" under Referens.

N 260 (NFS, FVN)

sinn, => sinn.

N 261 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: [artípa=rtáhe=r osolfs a hælhalante ÷ e=r feo=ro=u no... ...]
=> [artípa=rtáhe=r osolfs a hælhalante ÷ e=r feo=ro=u no]...m æfte=r halua=rs÷m(æ)...
NFS/FVN: Ártíðardagr "Ásulfs á "Helgalandi er fjórum nó[ttum] ...
=> Ártíðardagr "Ásulfs á "Helgalandi er fjórum nó[ttu]m eptir "Hallvarðsme[ssu].
ENG: is four nights ... => is four nights after St. Hallvarðr's mass. [St. Hallvarðr's mass = 15 May]
Övrigt: Ett fragment hittades 2007 i kyrkgolvvet under predikstolen.
Lagt in "\$=databas Oslo" under Referens.

N 263 (ENG)

Strukit "N 264 M §A pray for §BP pray for Randviðr's soul §BQ Pray for Ragnvaldr's soul ..."
i ENG-posten.

N 276 (NFS, FVN)

legg[ja] => le[ggja]

N 309 (ENG)

My Lord, shape it that it gets better for me. => My Lord, assist me so that it gets better for me.

N 333 (NFS, FVN)

bles[aðr] => blez[aðr]

N 345 (NFS, FVN)
fili => filii

N 368 (NFS, FVN)
ræist => reist

N 369 (NFS, FVN)
þeirra => þeira

N 404 (NFS, FVN)
"Sankt => Sankt

N 513 (ENG)
Lagt in ett avslutande blanktecken.

N 519 (RUN, NFS, FVN, ENG)
RUN: ... [biaurn(u)]... × ristu × ru(n)(a)r : þisar ¶ ... [rutsm](a)urkum : uisa : birt (a)t
=> ... [rutsm](a)urkum : uisa : birt (a)t ¶ ... [biaurn(u)]... × ristu × ru(n)(a)r : þisar
NFS/FVN: ... "Björnru[lfr] ristu rúnar þessar. ... "Ruðsmôrkum/Ruðsmôrkum vísa bert at.
=> ... "Ruðsmôrkum/Ruðsmôrkum vísa bert at. ... "Björnru[lfr] ristu rúnar þessar.
ENG: ... (and) Björnulfr carved these runes ... (they) show clearly (the way) to Ruðsmark/the
(border)markers of the clearings.
=> ... (they) show clearly (the way) to Ruðsmark/the (border)markers of the clearings. ...
(and) Björnulfr carved these runes.
Lagt in "\$=Källström 2007a:419f" under Referens.

N 580 (NFS, FVN)
nær ey! => nær æ!

N 633 (RUN, NFS, FVN)
RUN: ? uipauhum => ? uip auhum
NFS/FVN: Við augum. => ... Við augum.

N 726 (NFS, FVN, ENG)
NFS/FVN: "Sigbaldr/"Sigvaldr(?) => "Sigbaldr(?)/"Sigvaldr(?)
ENG: Sigbaldr/Sigvaldr(?) => Sigbaldr(?)/Sigvaldr(?)

N A5 (RUN)
§A ÷2÷2÷2÷2÷2÷2÷2÷2÷2÷2 => §A ÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷

N A14 (RUN, ENG, FVN, NFS)
Ändrat "=BO_PETERSON1992" efter signum till gemener: "=Bo_Peterson1992"

N A32 (RUN)
§A ÷2 þoraaklarakaramttoi ÷2 §B ÷2 aiarakaramttoi ÷2 kuþi ÷2 §C ÷2 akla ÷2
rakaramattokuþ ÷2 §D ÷2 ai(a)rakaramttoi ÷2 a=klakuþi ÷2
=> §A ÷ þoraaklarakaramttoi ÷ §B ÷ aiarakaramttoi ÷ kuþi ÷ §C ÷ akla ÷ rakaramattokuþ ÷
§D ÷ ai(a)rakaramttoi ÷ a=klakuþi ÷

N A120 (RUN)

-ra=u=nsbe=r(e=gr)e=næ=er(ki) => ...ra=u=nsbe=r(e=gr)e=næ=er(ki)

N A121 (RUN)

§A ÷2 ka=þ(a=n=n)`n´a=þ`k´m`a´a=þ`k´a=þþ=þþnþa=þnp ÷2 §B ÷2
nkhþna=þa=þn(a=n=n)my`k´rp÷2n÷2
=> §A ÷ ka=þ(a=n=n)`n´a=þ`k´m`a´a=þ`k´a=þþ=þþnþa=þnp ÷ §B ÷
nkhþna=þa=þn(a=n=n)my`k´rp÷n÷

N A131 (RUN)

÷2 þora => ÷ þora

N A154 (RUN)

§A ÷2 a÷2g÷2a=l÷2a ÷2 §B a÷2glal a=gla ÷2 => §A ÷ a÷g÷a=l÷a ÷ §B a÷glal a=gla ÷

N A156 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Ginna => "Ginna/"Gína

ENG: Ginna => Gínna/Gína

Lagt till "; \$=Williams 2004a" under Referens.

N A157 (RUN)

§A ÷3 a=gla ÷3 a=gla ÷3 §B ÷3 a=gla ÷3 a=gla ÷2 §C ÷3 --(a)=(r)iu(f)(a)=(u)(a)l(a) + (e)l ÷3
§D ÷2 (a)gla ÷2÷3 --(a)ia=gios
=> §A ÷ a=gla ÷ a=gla ÷ §B ÷ a=gla ÷ a=gla ÷ §C ÷ --(a)=(r)iu(f)(a)=(u)(a)l(a) + (e)l ÷ §D ÷
(a)gla ÷÷ --(a)ia=gios

N A194 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: §A -o=rdan * go=rdin * ingo=r--- §B -k(a)- §C -(k)--- §D -pa=rsin---ka=r(e)t=ro(s)s----
-- §E -(e)gents-sumote * in=lu---s-nka(k)e--

=> §A -pa=rsin- --ka=r(e)t=ro(s)s----- ¶ -(e)gents-sumote * in=lu---s-nka(k)e-- ¶ -o=rdan *
go=rdin * ingo=r--- §B -k(a)--k---

NFS/FVN/ENG: §A §B ... §C ... §D ... §E => §A Gordan, gordin,
ingordan. §B ...

N A207 (ENG)

Lagt in översättning: §A ... §B ... §C ... health's(?) from(?)/visdom(?) ... and ... side(?)

N A222 (RUN)

-bkrain ÷4+ kul => -bkrain ÷+ kul

N A223

Saknades ett "M" efter signum.

N A231 (RUN)

§A -(æ)ins * sonar ¶ ckula : sonar §B -r * þesar * þa es han for (a)...

=>

§A ... (æ)ins * sonar ¶ ckula : sonar * §B ...-r * þesar * þa es han for (a)...

N A299

Ändrat §B-läsning/tolkning till §Q och ändrat §Q-läsning/tolkning till §R.

N A322 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: Krosskirkju(?) vel(?) => Krosskirkju. Vel(?)

ENG: Church of the Cross(?) sound? There(?) is(?) good(?) §B Óli('s rear) is unwiped and fucked in the anus => Church of the Cross sound? Well(?) it is then(?) §B Óli('s rear) is unwiped and (he is) fucked in the anus

Lagt till " ; NOR 1991:14f" under Referens.

N A349 (ENG)

Lagt in översättning: §A ... thrives(?) he() never(?) ... §B

N B1 (NFS, FVN)

Maria => María

N B11 (ENG)

Lagt in översättning: §A Monstrous is the cunt, may the penis serve. §B Cunt-perverse/nymphomania ...

N B13 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: <o>s <byrokkafo>mar>i<a> => <o>s <byr> <ok> <kafo> <mar>i<a>

NFS/FVN: §C "Guð gefi oss ... => §C "Guð gefi oss byr ok gæfi "María.

ENG: §C May God give us ... => §C May God give us good wind, and Mary good luck.

NFS/FVN: §D hj[á]lpi mér Klemet, hjálpi => §D hj[a]lpi mér Klemet, hjalpi

N B20 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

N B27 (RUN)

§A i÷2a÷2ss÷2tbm÷2ly÷2c ÷2 §B ÷2÷2÷2

=> §A i÷a÷ss÷tbm÷ly÷c ÷ §B ÷÷÷

N B32 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: som => sem

ENG (lagt in översättning): ... not ... from the retinue ... even if I who ...

N B57 (ENG)

Lagt in översättning: (For the) sea-kings launching-horses (=ship)

N B99 (ENG)

Kompletterat med översättning: Never should the woman (=I) love them who resisted magic.

N B115 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

N B265 (RUN)

fio=rs * ÷3 sæl => fio=rs * ÷ sæl

N B368 (ENG)

Hettusvein's => Hettusveinn's

N B475 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

N B499 (NFS, FVN, ENG)

Þorbjörgr => Þorbergr

N B521 (ENG)

Lagt in ett avslutande blanktecken.

N B525 (RUN)

÷2 pendihta => ÷ pendihta

N B572 (ENG)

carvedt => carved

N B625 (NFS, FVN)

þeirra => þeira

GR 5 (NFS, FVN)

[fa]ður/[bró]ður => [fô]ður/[bró]ður

GR 14 (NFS, FVN)

hjálpi => hjalpi

GR 64 (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

GR 70 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Sigrí[ðr]/"Sigrí[ðu](?) => "Sigrí[ðr](?)"Sigrí[ðu](?)

ENG: Sigríðr/to Sigríðr(?) => Sigríðr(?)to Sigríðr(?)

GR 76 (NFS, FVN)

NFS/FVN: "Blán[i]/"Blán[um](?) => "Blán[i](?)"Blán[um](?)

GR 77 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Ändrat "M?" => "M" efter signum (jfr förra loggboken).

GR 90 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Ívarr/"Ívarðr(?) => "Ívarr(?)"Ívarðr(?)

ENG: Ívarr/Ívarðr(?) => Ívarr(?)Ívarðr(?)

GR NOR1998;10 (ENG)

Lagt in en engelsk översättning:

§A Here(?) the praising trees (=warriors)(?) have(?) ... §B ... I have(?) the people of the landhorses (= sea warriors) ... Ræfils(?)

Br Sh4 (RUN)

RUN: ÷ ra(i)s(t)(i) ÷ => : ra(i)s(t)(i) :

Br Sh7 (RUN)

RUN: ...-u(k)(o)=(k)tu => ...-uko=ktu

Ändrat generellt i RUN-filen:

BR OR => BR Or.

Br Or6 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: ... => ?????????? ??????

NFS/FVN/ENG: ... =>

Br Or18 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: þurfinr : r----- : --n- : --... => þurfinr : r----- : --n- : --... ..

NFS/FVN: Þorfinnr => Þorfinnr r[eisti](?) [stein](?) [þe]n[na](?) [eptir](?) ...

ENG: §A Þorfinnr => §A Þorfinnr raised(?) the stone(?) in memory of(?) ...

Br Or20 (RUN)

RUN: ...þ--br--... => ...þ--br-(u)...

Ändrat generellt i RUN-filen:

BR SC => BR Sc.

Br Sc2 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: malbriþa a stilk ÷ => malbriþa a stilk ÷ ...

NFS/FVN/ENG: Ändrat avslutande punkt till " ...".

Br Sc5 (RUN)

RUN: ono(n)tr r(a)-st : ru... => ono(n)tr : r(a)-st : ru

Br Sc6, Br Sc9, Br Sc13 (RUN, NFS, FVN, ENG)

Saknades ett "M" efter signum.

Br Sc15 (RUN)

RUN: ...unil-i kunu : (s)(i)(n)... => ...unil-i (:) kunu : s(i)(n)...

Br OLSEN;190A (RUN)

Lagt in [] runt inskriften.

Br NOR1992;6A (RUN)

RUN: kirþi * ... => kirþi * l...

Br E2 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "G[i]nna(?) => "G[i]nna(?)/"G[í]na(?)

ENG: Ginna(?) => Gínna(?)/Gína(?)

Lagt till "; \$=Williams 2004a" under Referens.

Br E12 (RUN, NFS, FVN, ENG)

RUN: Lagt till "¶ ...-usk--... "

NFS/FVN/ENG: Lagt till ett avslutande ...

Br E13 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Þórr(?) => "Þórr(?)/"Þórðr(?)

ENG: Þórr(?) => Þórr(?)/-Þórðr(?)

Lagt till "; \$=Källström 2007a:178f" under Referens.

Br E14 (NFS, FVN, ENG)

NFS/FVN: "Wulfric => "Wulfric/"Ulfríkr

ENG: Wulfric => Wulfric/Ulfríkr

Lagt till "; \$=NRL art. Ulfríkr" under Referens.

X HlstEM85;534B (RUN,NFS,FVN,ENG)

RUN: pa a * knif * koþa...

NFS: Pai a knif goþa[n].

FVN: Pái á knif góða[n].

ENG: Pái owns a good knife.

Strukit M efter signum

Material/Föremål: benbit

Period/Datering: V?

Övrigt: Hittad 1947. Tidigare signum: DR EM85;534B

Referens: \$=Lerche Nielsen 1999

X HrPeterson2006;157 (RUN,NFS,FVN,ENG)

RUN: -- x (k)uþbu

NFS: ... guðbo

FVN: ... guðbú

ENG: ... the gods' dwelling.

Lagt till " Tidigare signum: X HrPipping1924;462" under Övrigt.

X PomLUHM1962-63;326 (ENG)

Rättat signum i ENG-filen till

X PomMLUHM1962-63;326

X RyNLT2004;5 (ENG)

Lagt in en engelsk översättning:

... (and) steered - surrounded by the slope - down to the fertile pastureground - across the valiant men's neighbourhood a great following of plows.

X STOL (RUN, NFS, FVN, ENG)

Ändrat generellt till gemener i signum, dvs till X StOl

X StOl2 (NFS, FVN, ENG)

NFS: §A "Ørn §B "Ørn ... => §A "Ørn/ørn §B "Ørn/ørn ...

FVN: §A "Ôrn §B "Ôrn ... => §A "Ôrn/ôrn §B "Ôrn/ôrn ...

ENG: §A Ôrn §B Ôrn ... => §A Ôrn/eagle §B Ôrn/eagle ...

X StOl3 (NFS,FVN,ENG)

NFS/FVN: Faxi => Faxi/faxi

ENG: Faxi => Faxi/horse

X StOl6 (ENG)

do'nt => don't

X ÅnFv1908;298B (ENG)

Tagit bort onödiga blanktecken efter "...".